EN | ENGLISH 7
CZ | ČESKÝ 10
SK | SLOVENSKÝ 14
PL | POLSKI 17
BG | БЪЛГАРСКИ 21
RO | ROMÂNĂ 25
HU | MAGYAR 29
RU | РУССКИЙ 33
UA | УКРАЇНСЬКА 37

CE 41

☰ 42

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

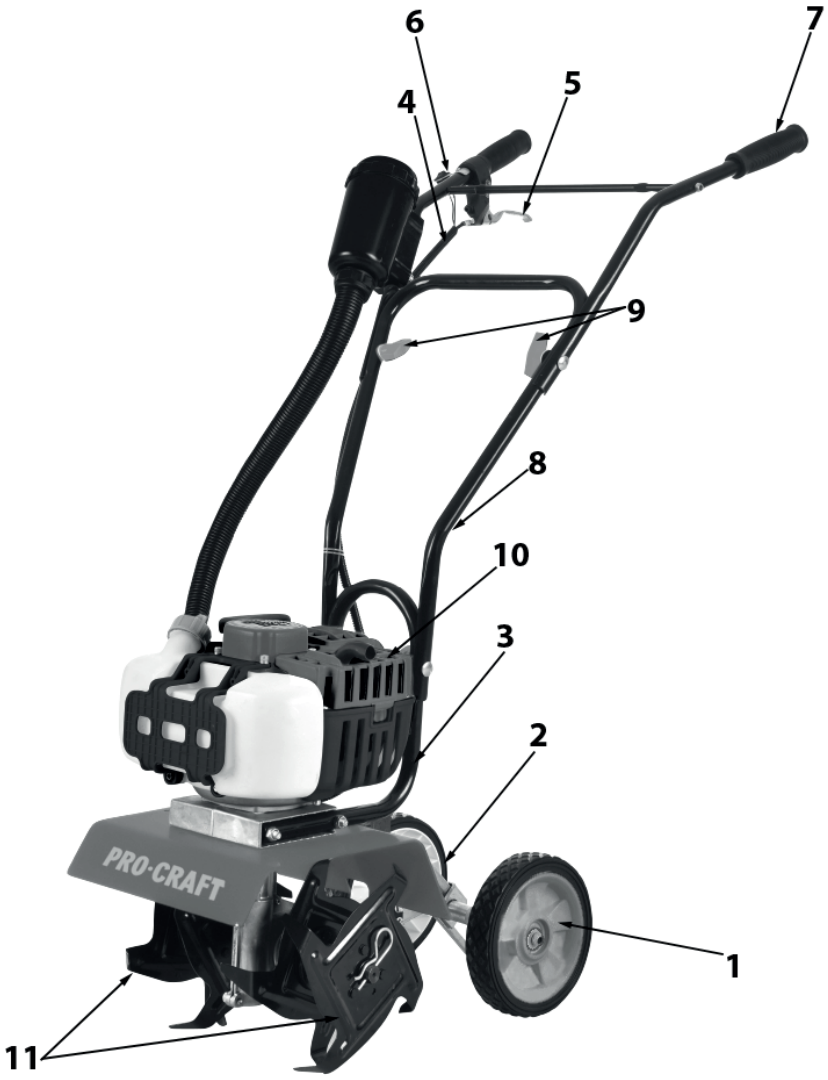
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

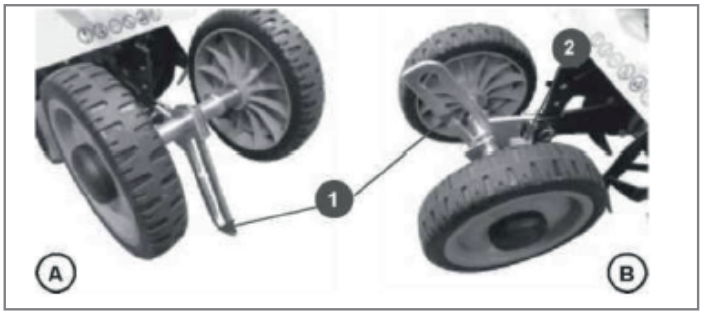
UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1

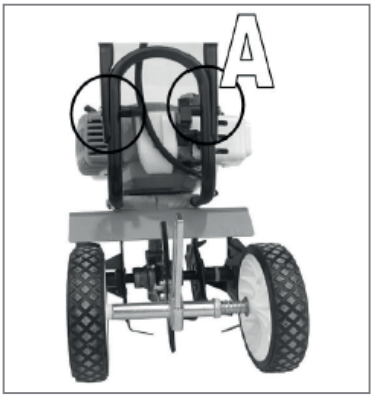
Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



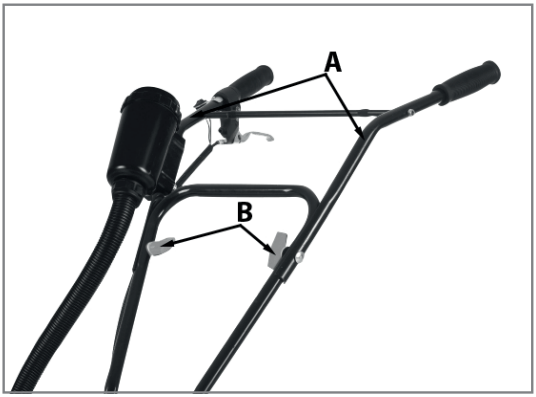
2



3

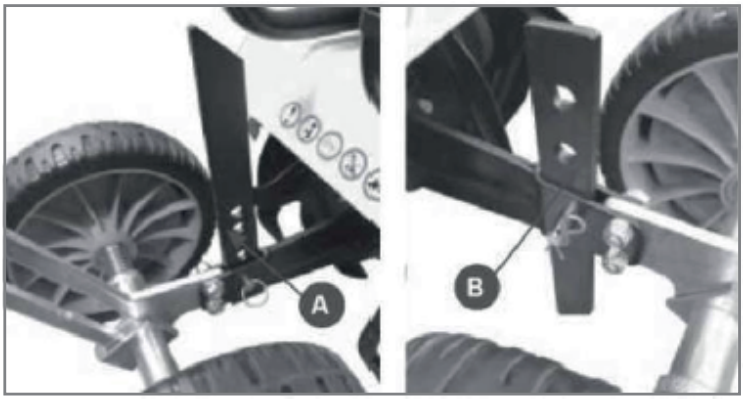


4

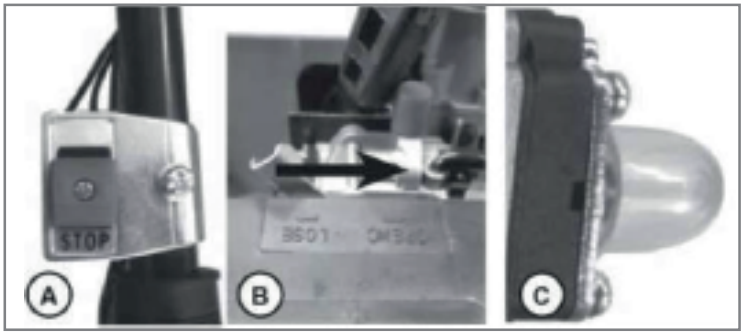


5

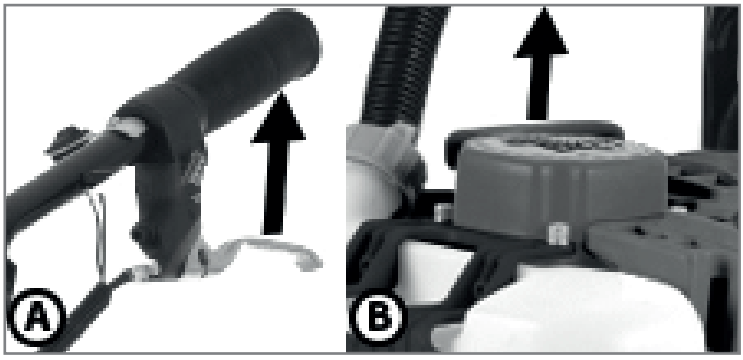
Pic. 2-5 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



6

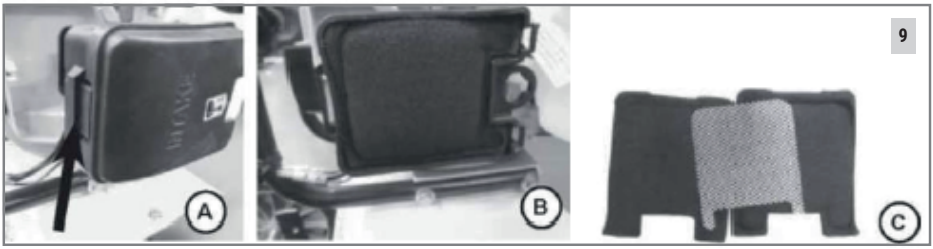


7



8

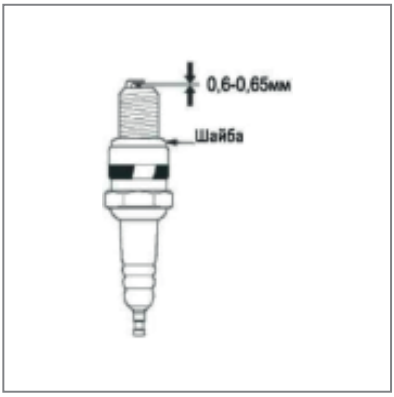
Pic. 6-8 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



9



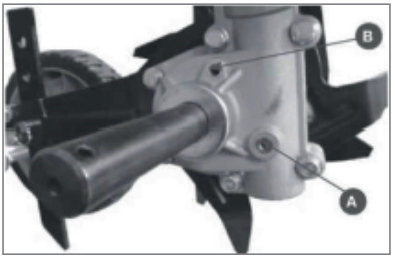
10



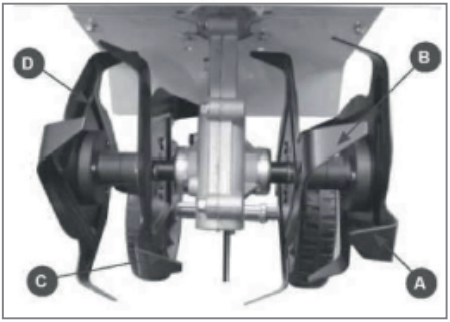
11



12



13



14

Pic. 9-14 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
MINI TILLER
BK-52
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		BK-52
Cultivator	Transmission type	Centrifugal friction lock
	Processing depth	RWH16-110
	Processing width	300 mm
	Gear ratio	29:1
	Dry weight	15.0 kg
Engine	Fuel tank capacity	1.1 l
	Working volume	51,7 cm^3
	Engine type	Single-cylinder, two-stroke air-cooled gasoline
	Starting system	Manual, spring starter
	Ignition system	Electronic
	Fuel mixture	A mixture of gasoline (octane number not less than 92) and oil for two-stroke engines in a ratio of 25:1
	Power / RPM	1400 W / 2800-3200 min^{-1}

Technical specifications are subject to change without notice

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Wheels
2. Wheel mounting height guide
3. The lower part of the frame
4. Gas cable
5. Throttle lever
6. Switch
7. Working handles
8. The middle part of the frame
9. Nuts for fixing handles
10. Engine
11. Working cutters

WARNING STICKERS SYMBOL VALUES


Read the user manual before use


When working with the product, wear safety glasses to protect your eyesight, ear plugs to protect your hearing organs. Wear a protective helmet if there is a risk of falling objects and head injury.


Use protective shoes.


Use gloves to protect your hands.


Use protective work clothes.


To avoid injury, do not come close to rotating parts when the cultivator is turned on.



Avoid contact with open fire, do not smoke near the cultivator



Install the cultivator smoothly and steadily before starting work

INTRODUCTION

Dear user! Thank you for purchasing Procraft products. This manual contains the rules for using the Procraft tool. Please read the manual carefully before starting work. Operate the tool according to the rules and taking into account safety requirements, as well as guided by common sense. Save the instructions, if necessary, you can always refer to it. The range of Procraft equipment is constantly expanding with new models. Procraft products are distinguished by their ergonomic design, which ensures the convenience of its use, thoughtful design, high power and performance. Due to changes in technical specifications, the contents of the manual may not fully correspond to the purchased tool. The manufacturer reserves the right to make changes to the design of individual components and parts that do not deteriorate the quality of the product, without prior notice. Keep this in mind when studying the instruction manual.

GENERAL SAFETY RULES

Please read this manual carefully. Familiarize yourself with the construction of the cultivator before starting operation. Familiarize yourself with the operation of the control levers. Be aware of what to do in an emergency. Pay special attention to the information preceded by the following inscriptions:

⚠ **WARNING:** Indicates a dangerous situation that, if not avoided, could lead to death or serious injury.

⚠ **CAUTION:** Indicates a dangerous situation, which, if not avoided, can lead to moderate injuries.

⚠ **ATTENTION:** indicates the possibility of damage to the equipment if the operating instructions of the product are not followed.

1. During operation, hold the cultivator by both handles while rotating the cutter and the engine is running. Remember that the cutters continue to rotate even when you have lowered the throttle lever. Before installing the cultivator, make sure that the cutters have stopped completely and the engine is turned off.
2. Always stand firmly on the ground, do not lose your balance, do not reach for the cultivator. Before starting work, look around, check for obstacles that you may stumble over and let the cultivator out of your hands and remember about them in the process of work.
3. Carefully inspect the site where you will use the unit and remove all items that it can kick aside.
4. Be sure to remove children, animals and strangers from the place of future work. Always be attentive. Evaluate your actions from the standpoint of common sense. Do not work with a cultivator if you are tired.
5. Start the engine carefully, following the manufacturer's instructions, make sure that the feet are not located near the working parts.
6. For safe use of the unit, make sure that all nuts, bolts and other fasteners are securely tightened.
7. Take special care when you change the direction of movement or pull the unit towards yourself.
8. Work only during daylight hours or in sufficient artificial light.
9. When working on slopes, make sure not to slip.
10. Use extreme caution when changing the direction of movement on the slopes.
11. Always keep a safe distance from other people who work with you.
12. Always check the cultivator before operation to make sure that all handles, fasteners and safety flaps are in working order and in place.
13. Always carefully maintain and check your cultivator. Follow the maintenance instructions provided in this manual.
14. Always store the cultivator in a closed, dry place out of the reach of children.
15. Do not attempt to clean the cutter while it is rotating. First stop the engine and wait for the cutters to stop completely.
16. Do not fill the cultivator with fuel near sources of open fire. Before refueling, turn off the engine and make sure it has cooled down.
17. Do not leave the engine running if you temporarily stop working with the cultivator.
18. Turn off the engine before moving the cultivator from one place to another.
19. Do not operate the cultivator if the cylinder fins and muffler are dirty.
20. ⚠ **ATTENTION:** the cultivator is intended for household use in the garden or vegetable garden. The duration of continuous operation of the cultivator is no more than 10-15 minutes, after which take a break for 3-5 minutes. It is forbidden to use the cultivator to cultivate virgin land or other heavy soil (clay, stony or frozen).

UNPACKING AND ASSEMBLING

UNPACKING THE CULTIVATOR

Carefully pull the cultivator out of the box, remove all the packaging material and cut off all the ties that fix the components of the handle.

⚠ **ATTENTION:** The cultivator is supplied with a wheel height adjustment guide (1) installed by a control groove with holes downwards (transport position Fig. 2A). During the initial assembly of the cultivator, the guide must be installed with the groove up (Fig. 2B).

To do this, unscrew the nuts and pull out the bolts (2) of the guide mounting (Fig. 2A). Turn the guide groove up, install it in place and tighten the bolts securely. The lower part of the control handle mounting frame is installed at the factory and secured with two bolts (A) Fig. 3. During the assembly of the cultivator, it is necessary to check the reliability of tightening the bolts.

Secure the middle part of the mounting frame of the working handles on the bottom. To do this, use two wing nuts, two mounting bolts and two spring washers from the cultivator mounting kit (A) Fig. 4. Do not allow excessive tightening of the wing nuts.

Secure both handles (A) Fig. 5 on the middle part of the frame. To do this, use two wing nuts, two mounting bolts and two spring washers from the cultivator mounting kit (B) Fig. 5. Do not allow excessive tightening of the wing nuts.

INSTALLING THE COULTER

⚠ **ATTENTION:** the cultivator is supplied with a coulter mounted with the tip up (Fig. 6A). Before using the cultivator, the coulter must be installed in the working position. The tip of the coulter should be directed towards the cutters (Fig. 6B).

The coulter provides different depth of tillage. There are three holes on the coulter to regulate the depth of tillage. If you install the coulter too deep into the ground, the movement of the cultivator will slow down and the cultivation depth will increase. By lifting the coulter, you will increase the speed of the cultivator, but the cultivation will be more superficial. The correct setting of the coulter depth depends on the composition of the soil.

FUEL AND OIL

RECOMMENDED FUEL

To make the fuel mixture, use unleaded gasoline with an octane rating of 92, mixed with engine oil for two-stroke air-cooled engines, in a ratio of 1:25. It is recommended to use engine oil for air-cooled two-stroke engines, which has an API TC, - 3 or JASO FD classification. When using similar two-stroke oils from other manufacturers, they must have a classification not lower than API TB/C or JASO FC/D.

⚠ **CAUTION:** Never use oil intended for water-cooled two-stroke engines. Do not use oil intended for two-stroke engines that have low maximum rpm. It is forbidden to use oil for four-stroke engines for the manufacture of a fuel mixture. For proper preparation of the fuel mixture, use the reference table.

Gasoline, l	Oil, ml	Ratio
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

PREPARATION OF THE FUEL MIXTURE

⚠ **ATTENTION:** to prepare and store the fuel mixture, use a special container made of metal or non-food grade plastic. The mixture must be prepared in a well-ventilated room or outdoors. It is forbidden to prepare the fuel mixture directly in the trimmer tank.

1. Pour half of the gasoline prepared for operation into the container.
2. Add the required amount of two-stroke engine oil.
3. Close the lid of the container tightly.
4. Shake the fuel mixture thoroughly in the container.
5. Slowly open the lid of the tank to release the air, then top up the gasoline that remains. Close the container and shake thoroughly again.

⚠ **ATTENTION:** before each refueling of the fuel tank, it is necessary to thoroughly shake the fuel mixture in the tank.

⚠ **ATTENTION:** It is recommended to use a ready-to-use fuel mixture in 30 days. During long-term storage, the fuel mixture is oxidized, becomes heterogeneous and unusable.

⚠ **ATTENTION:** when making the fuel mixture, carefully maintain the gasoline/oil ratio. Never pour clean gasoline to refuel the engine of your instrument.

⚠ **ATTENTION:** The fact of engine failure as a result of operation on pure gasoline, with improperly prepared or old fuel mixture is not subject to warranty repair.

⚠ **WARNING:** do not store the engine with fuel in the tank indoors. Fuel and its vapors are extremely explosive. Only adults should carry out all work with fuel outdoors or in a well-ventilated room, away from sources of possible ignition. Do not start the engine if fuel has been spilled during refueling. Wipe the remnants of the spilled mixture with a dry clean cloth and wait for them to dry completely.

⚠ **ATTENTION:** do not run in and do not leave the engine running for a long time at idle. Do not operate the cultivator without load at high speeds. The engine reaches maximum power only after producing 8-10 full refills of the fuel tank.

CULTIVATOR OPERATION

STARTING THE ENGINE

Install the cultivator on a flat, hard surface, fill the fuel tank with fresh fuel mixture. Set the switch to the "on" position (slide it forward to the stop) Fig. 7A. Close the carburetor air flap. To do this, set the flap lever to the leftmost position "Close" Fig. 7B. Press the primer cap on the carburetor (Fig. 7C) 5-6 times until fuel appears in it.

Press all the way down and hold the throttle lever in the depressed state (Fig. 8A). Pull the starter handle at the same time (Fig. 8B) until you feel resistance. After that, perform a sharp jerk 4-5 times, until the first flash in the engine.

After the first flash, open the air flap. To do this, move the air damper lever to the "Open" position and, holding the throttle lever pressed, perform a sharp jerk on the starter handle 2-3 times. The engine should start. After starting, release the throttle lever and warm up the engine at idle for 1-2 minutes.

⚠ **ATTENTION:** always choose the free running of the starter cord when starting. Do not pull the starter cord all the way out when starting. Do not release the starter handle when it is in the upper position. Failure to comply with these requirements at startup may lead to damage to the starter parts and is not subject to repair under warranty.

⚠ **ATTENTION:** during the start of a warmed-up engine, do not close the air flap, the plug will be flooded with gasoline and the engine will be impossible to start. If the engine does not start after several attempts, contact the service center to find out the cause of the malfunction.

ENGINE STOP

To stop the engine, release the gas trigger and let the engine run for 15-20 seconds in idle mode. Then turn the switch to the "Stop" position.

⚠ **ATTENTION:** The idle mode is necessary in order to reduce the temperature inside the engine. An instantaneous stop of the engine can lead to a sharp increase in the temperature inside the engine and its failure and is allowed only in an emergency situation.

⚠ **CAUTION:** Do not touch the cutters, they may rotate after the engine stops.

AIR FILTER

⚠ **ATTENTION:** Never operate the cultivator without an air filter, with a dirty or damaged air filter. Dirt and dust will get to the engine, and will lead to its breakdown. Engine failure for this reason is not subject to warranty repair. Keep the air filter clean.

To clean or replace the air filter, press the latch of the air filter cover (Fig. 9A) and remove the cover (Fig. 9B). Pull the foam air filter (two halves) and the metal mesh out of the housing. Clean the metal mesh from debris with air. The foam air filter can be rinsed in a warm soap solution. The filter must be dried before installation. The damaged filter must be replaced. After installation, close the compartment with a lid.

FUEL FILTER

⚠ **ATTENTION:** Never operate the cultivator with a missing or dirty fuel filter. The fuel filter must be replaced as necessary, but at least once a year. Replacement of the fuel filter (Fig. 10).

1. Remove the fuel tank cover.
2. Bend a piece of soft wire in the form of a small hook.
3. Hook the fuel hose with the filter through the fuel neck.

⚠ **ATTENTION:** Do not pull the fuel hose completely out of the tank. It is enough to pull out a part of the hose with a filter.

1. Remove the filter with a twisting motion.
2. Install a new filter and put the filter hose back into the tank. Make sure that the filter is at the bottom of the tank.
3. Tighten the fuel tank cap tightly.

⚠ **ATTENTION:** The fuel filter is not subject to cleaning, only replacement.

SPARK PLUG

For the efficient operation of the engine, the spark plug must have an appropriate drop number, spark gap between the electrodes. The plug should not have external mechanical damage. Recommended spark plug is RCJ6Y or its analogues.

SPARK PLUG MARKING

R — has a built-in resistor 14*9.5*19mm (thread diameter / thread length/ key size);

6 — drop number;

Y — a standard copper central electrode, 1.5 mm high.

TO CHECK OR REPLACE THE SPARK PLUG:

- ◊ Disconnect the spark plug cap and remove the dirt around the spark plug.
- ◊ Unscrew the spark plug with the plug holder key.

⚠ **WARNING:** Never unscrew the spark plug until the engine has completely cooled down - there is a danger of damage to the threaded part of the cylinder head. This damage to the threaded part cannot be repaired under warranty.

- ◊ Check the spark plug. If the electrodes are worn out, the insulator or sealing ring is damaged, the cplug must be replaced.
- ◊ Measure the gap between the electrodes of the plug with a special probe. The gap should be 0.6–0.65 m (Fig. 11). When increasing or decreasing the desired gap, it is recommended to replace the plug, since adjusting the gap can lead to a change in the quality of sparking.
- ◊ Carefully screw the plug with your hands.
- ◊ After the spark plug is installed in place, tighten it with the plug holder key and install the cap. It is recommended to replace the spark plug after 100 hours of operation.

⚠ **ATTENTION:** When installing a new spark plug, to ensure the necessary tightening, twist the spark plug with a key 1/2 turn after the spark plug is placed on the sealing washer. When installing a spark plug that has already been in use, to ensure the necessary tightening, screw the spark plug with a key for 1/4-1/8 of a turn after the spark plug is placed on the sealing washer.

⚠ **ATTENTION:** if the spark plug is not properly screwed, it gets very hot during engine operation, which can lead to damage to it. Excessive force while tightening the spark plug may damage the thread.

WHEEL HEIGHT ADJUSTMENT

The wheels on the cultivator can be adjusted in three height positions. The lower position of the wheels is set when transporting the cultivator on a smooth flat surface with the engine turned off. The two upper positions are used when cultivating the soil and help to maintain the stability of the cultivator while working at different depths.

To install the wheels at the required height, pull the metal sleeve to the spring until the sleeve is released from the hole of the vertical guide (Fig. 12). Raise or lower the wheels to the required height and fix the sleeve in one of the three holes in the vertical guide.

GEARBOX LUBRICATION

From the factory, the cultivator is supplied with lubrication in the gearbox. Every 20 hours of operation, it is necessary to check and, if necessary, add a universal lithium-based lubricant. To service the gearbox, remove the bolts from the hole (A) and the control hole (B). It is necessary to add grease through the hole (A) until it begins to squeeze out of the hole (B). After that, move the bolts into position and tighten them.

INSTALLING THE CUTTERS

The letter designations A, B, C, D are stamped on the cultivator cutters for proper installation. The order of installation of the milling cutters (front view from the gearbox side) is shown in Fig. 14.

⚠ **ATTENTION:** it is forbidden to change the sequence of installation of cutters on the cultivator.

MAINTENANCE

To maintain the high efficiency of the cultivator, it is necessary to periodically check its technical condition and perform the necessary maintenance works. Regular maintenance will also help to increase the service life of the cultivator. The table below shows the frequency of maintenance and the types of work performed.

⚠ **WARNING:** Turn off the engine and allow it to cool down before performing any maintenance work. Untimely maintenance or failure to fix the problem before work can cause damage to the cultivator and is not subject to warranty repair. Always carry out the inspection and maintenance recommendations according to the schedule specified in this manual.

⚠ **ATTENTION:** During maintenance and repair, use only original spare parts. The use of non-original spare parts or spare parts that do not meet the proper quality may cause damage to the cultivator and is not subject to warranty repair.

⚠ **NOTE:** The maintenance schedule is applicable to normal operating conditions. If you operate the engine in extreme conditions, such as prolonged high load, operation during high temperature, high humidity or dust, it is necessary to shorten the time between maintenance.

MAINTENANCE TABLE

The work is carried out in each specified month or the number of hours worked, depending on what happens earlier.			Before using	25 hours of operation	50 hours, but at least once a season	If necessary/or damaged
1	Air filter	Check	X (1) *			
		Clear		X (1) *		
		Replace			X (1) *	X (1) *
2	Fuel filter	Check	X *			
		Replace			X (1) *	X *
3	Spark plug	Check		X *		
		Replace			X *	
4	Gearbox oil	Check	X *			
		Replace			X *	X *
5	Fuel tank	Clear			X *	
6	Fuel line	Check	X *			
		Replace	X *			X (2)
7	Cutter blades	Check	X *			
		Replace	X *			X *
8	Part fixers	Check	X *			
		Bang	X *			X *

(1) Maintenance should be carried out more often when working in dusty conditions. (2) These items must be carried out in a specialized service center.
(*) The work is performed by the user

MALFUNCTIONS AND WAYS TO ELIMINATE THEM

Malfunction	Reason	Method of elimination
The cutter does not rotate when the gas trigger is pulled	There is no engagement of the gearbox gears.	Check/Replace gears *.
	Faulty clutch.	Check/Replace *
The engine does not start	The switch is in the "Stop" position	Move to the "Start" position
	There is no fuel in the tank.	Check and pour fuel.
	The fuel filter is clogged	Replace the fuel filter
	The spark plug does not work	Check and replace the plug
The engine does not develop power	The air/fuel filter is clogged.	Check and replace the air/fuel filter
	Clogged exhaust box.	Clean the muffler
	The carburetor is not adjusted	Adjust the carburetor *
	Weak compression.	Contact the service center *
The engine is overheating	Insufficient cooling due to poor air access	Clean the cylinder fins from dirt
Under load, the engine stalls	The carburetor is not adjusted.	Adjust the carburetor *
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.

* - These repair and maintenance works are carried out in the conditions of authorized service centers.

STORAGE AND TRANSPORTATION

CULTIVATOR STORAGE

During breaks in operation for more than 1.5 months, it is recommended to drain the fuel from the tank.

For this:

1. Start the engine to remove the remaining fuel from the carburetor.
2. Clean the cutters from the remnants of the earth.
   After the end of the season, it is recommended to carry out the following works:
3. Drain the fuel from the fuel tank and start the engine to remove the remaining fuel from the carburetor.
4. Clean the cutters from the remnants of the earth, lubricate with thick grease the places where the paint was erased.
5. Unscrew the spark plug and pour 5 ml of pure engine oil into the hole of the plug holder.
6. Pull the starter handle 3-4 times.
7. Twist the candle by hand without tightening it to the end.
8. Store the cultivator in a dry, ventilated room without sudden temperature changes.

STARTING UP AFTER STORAGE

When finished, unscrew the spark plug. Pull the starter cord 3-4 times to clean the combustion chamber of oil. Wipe the spark plug and install it in the cylinder. Attach the ignition cap wire to the spark plug. To start the cultivator, follow the instructions for refueling and starting the cultivator engine.

TRANSPORTATION

If the cultivator was running, allow the engine to cool down for 15 minutes before loading it into the vehicle. A hot engine and exhaust system can ignite some materials.

CZ|ČESKÝ
MOTOROVÝ KULTIVÁTOR
BK52
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model		BK-52
Kultivátor	Typ převodovky	Odstředivá třecí spojka
	Pracovní hloubka	160 mm
	Šířka zpracování	300 mm
	Převodový poměr	29:1
	Suchá hmotnost	15.0 kg
Motor	Objem palivové nádrže	1.1 l
	Pracovní objem	51,7 cm^3
	Typ motoru	Jednoválcový, dvoutaktní, vzduchem chlazený benzinový motor
	Spouštěcí systém	Ruční, pružinový startér
	Systém zapalování	Elektronický
	Směs paliva	Směs benzínu (oktanové číslo nejméně 92) a dvoutaktního oleje v poměru 25:1
	Výkon / Otáčky	1400 W / 2800-3200 min^{-1}

Technické charakteristiky se mohou změnit bez předchozího upozornění

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Kola,
2. Vodítko výšky kol,
3. Spodní část rámu,
4. Lanko plynu,
5. Plynová páka,
6. Vypínač,
7. Ovládací rukojeti,
8. Střední část rámu,
9. Matice řídítek,
10. Motor,
11. Pracovní frézy

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY VÝZNAM SYMBOLŮ



Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku



Při práci s výrobkem používejte ochranné brýle na ochranu zraku a špunty do uší. Pokud hrozí riziko pádu předmětů a poranění hlavy, noste ochrannou přilbu.



Používejte bezpečnostní obuv.



K ochraně rukou používejte rukavice.



Používejte ochranný pracovní oděv



Aby nedošlo ke zranění, nepřibližujte se k rotujícím částem, když je kultivátor zapnutý.



Vyvarujte se kontaktu s otevřeným ohněm, nekuřte v blízkosti kultivátoru.



Před zahájením práce postavte kultivátor na rovný a stabilní povrch.

ÚVOD

Vážený zákazníku! Děkujeme vám za zakoupení produktu Procraft. Tato příručka popisuje, jak ovládat váš nástroj Procraft. Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Pracujte s nářadím v souladu s předpisy a s ohledem na bezpečnost a zdravý rozum. Tyto pokyny si uschovejte na bezpečném místě, abyste se k nim mohli v případě potřeby vrátit. Produktová řada Procraft se neustále rozšiřuje o nové modely. Výrobky Procraft se vyznačují ergonomickým designem pro snadné používání, promyšleným designem, vysokým výkonem a výkonností. Vzhledem ke změnám technických specifikací nemusí obsah této příručky plně odpovídat zakoupenému výrobku. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v konstrukci jednotlivých sestav a dílů, které nesnižují kvalitu výrobku, bez předchozího upozornění. Mějte to prosím na paměti při čtení návodu k použití.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Pečlivě si přečtěte tuto příručku. Před použitím stroje se s ním seznamte. Seznamte se s ovládáním ovládacích pák. Vědět, co dělat v případě nouze. Věnujte zvláštní pozornost informacím, kterým předcházejí následující poznámky:

1. ⚠ **VAROVÁNÍ:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
2. ⚠ **POZOR:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek středně těžké zranění.
3. ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Upozorňuje na možnost poškození zařízení v případě nedodržení pokynů k výrobku.
4. Během práce držte kultivátor za obě rukojeti, zatímco se fréza a motor otáčejí. Nezapomeňte, že nože se otáčejí i po spuštění plynové páky. Před odložením kultivátoru se ujistěte, že se nože zcela zastavily a že je motor vypnutý.
5. Stůjte vždy pevně na zemi, neztrácejte rovnováhu a nesahejte na kultivátor. Před zahájením práce se rozhlédněte kolem sebe, zkontrolujte, zda se nenachází překážky, o které byste mohli zakopnout, a během práce kultivátor uvolněte z rukou a dávejte na ně pozor.
6. Pečlivě zkontrolujte podložku, na které budete používat jednotku a odstraňte všechny položky, které je schopen zlikvidovat.
7. Ujistěte se, že z místa budoucí práce odstraníte děti, zvířata a cizí osoby. Buďte vždy pozorní. Vyhodnoťte své činy z hlediska zdravého rozumu. Nepracujte s kultivátorem, pokud jste unavení.
8. Motor startujte pouze opatrně, dodržujte pokyny výrobce a držte nohy v dostatečné vzdálenosti od pracovních částí.
9. Pro bezpečné používání jednotky se ujistěte, že jsou všechny matice, šrouby a další upevňovací prvky bezpečně utaženy.
10. Buďte zvláště opatrní při změně směru jízdy nebo při tažení stroje směrem k sobě.
11. Pracujte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
12. Při práci na svazích dávejte pozor, abyste neuklouzli.
13. Při změně směru jízdy na svazích dbejte zvýšené opatrnosti.
14. Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních osob, které s vámi pracují.
15. Před použitím vždy zkontrolujte kultivátor, abyste se ujistili, že všechny rukojeti, upevňovací prvky a bezpečnostní závory jsou v provozuschopném stavu a na svém místě.
16. Vždy pečlivě udržujte a kontrolujte svůj kultivátor. Dodržujte pokyny pro údržbu v tomto návodu.
17. Vždy udržujte kultivátor na uzavřeném suchém místě, které není k dispozici pro děti.
18. Nepokoušejte se vyčistit frézu během otáčení. Nejprve zastavte motor a počkejte na úplné zastavení frézy.
19. Nepoužívejte kultivátor s palivem v blízkosti zdrojů otevřeného ohně. Před tankováním vypněte motor a ujistěte se, že se ochladí.
20. Pokud kultivátor dočasně přestanete používat, nenechávejte motor běžet.
21. Před přemístěním kultivátoru z jednoho místa na druhé vypněte motor.
22. Nepoužívejte kultivátor, pokud jsou žebra válce a tlumič výfuku znečištěné.
23. ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Kultivátor je určen pro domácí použití na zahradě nebo zeleninové zahrádce. S kultivátorem nepracujte nepřetržitě déle než 10-15 minut, poté si udělejte přestávku v práci po dobu 3-5 minut. Je zakázáno používat kultivátor k obdělávání panenské půdy nebo jiné těžké půdy (jílovité, kamenité nebo zmrzlé).

ROZBALENÍ A MONTÁŽ

ROZBALENÍ KULTIVÁTORU

Opatrně vytáhněte kultivátor z krabice, odstraňte veškerý obalový materiál a odřízněte všechny vazby, které upevňují součásti rukojeti.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Kultivátor se dodává s vodítkem pro nastavení výšky kol (1), které je nainstalováno seřizovací drážkou s otvory směrem dolů (přepravní poloha Obr. 2A). Při první montáži kultivátoru musí být vodítko instalováno drážkou nahoru (Obr. 2B).

K tomu odšroubujte matice a vytáhněte šrouby (2) upevňující kolejnici (Obr. 2A). Otočte kolejnici vzhůru nohama, nasaďte zpět a pevně utáhněte šrouby. Spodní část rámu ovládací rukojeti je předmontována ve výrobě a zajištěna dvěma šrouby (A) Obr. 3. Při montáži kultivátoru je nutné zkontrolovat spolehlivost dotažení šroubů.

Připevněte střední část rámu pro upevnění pracovního ramene ke spodní části. Použijte dvě křídlové matice, dva upevňovací šrouby a dvě pružné podložky z montážní sady kultivátoru (A) Obr. 4. Křídlové matice příliš neutahujte.

Připevněte obě rukojeti (A) Obr. 5 ke střední části rámu. Použijte dvě křídlové matice, dva upevňovací šrouby a dvě pružné podložky z montážní sady kultivátoru (B) Obr. 5. Křídlové matice příliš neutahujte.

INSTALACE LIŠTY

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Kultivátor se dodává s hrotem lišty směřujícím nahoru (Obr. 6A). Před použitím kultivátoru musí být lišta nastavena do pracovní polohy. Hrot lišty musí směřovat ve směru fréz (Obr. 6B).

Lišta poskytuje různé hloubky zpracování půdy. Na lište jsou tři otvory pro nastavení hloubky zpracování půdy. Pokud zasadíte otvíráč příliš hluboko do země, pohyb kultivátoru se zpomalí a hloubka kultivace se zvýší. Zvednutím lišty se zvýší rychlost kultivátoru, ale kultivace bude mělčí. Správné nastavení hloubky lišty závisí na složení půdy.

PALIVO A OLEJ

DOPORUČENÉ PALIVO

Pro přípravu palivové směsi použijte bezolovnatý 92 oktanový benzín smíchaný se vzduchem chlazeným dvoutaktním motorovým olejem v poměru 1:25. Doporučujeme používat olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory, který je klasifikován jako API TC, - 3 nebo JASO FD. Pokud se používají podobné dvoutaktní oleje jiných výrobců, musí mít klasifikaci alespoň API TB/C nebo JASO FC/D

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte olej určený pro vodou chlazené dvoutaktní motory. Nepoužívejte olej určený pro dvoutaktní motory, které mají nízké maximální otáčky. Pro přípravu palivové směsi nepoužívejte olej určený pro čtyřtaktní motory. Pro správnou přípravu palivové směsi použijte referenční tabulku.

Benzín, l	Olej, ml	Poměr
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

PŘÍPRAVA SMĚSI PALIVA

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Pro přípravu a skladování palivové směsi použijte speciální nádobu vyrobenou z kovu nebo nepotravinářského plastu. Směs by měla být připravována v dobře větraném prostoru nebo venku. Je zakázáno připravovat palivovou směs přímo v nádrži.

1. Polovinu benzínu připraveného k provozu nalijte do nádoby.
2. Přidejte požadované množství oleje do potrubí.
3. Nádobu pevně uzavřete.
4. Důkladně protřepejte palivovou směs v nádobě.
5. Pomalu otevřete víko nádoby, aby se uvolnil vzduch, a poté přidejte zbývající benzín. Nádobu uzavřete a znovu dobře protřepejte.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Před každým tankováním palivovou směs v nádrži důkladně protřepejte.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Do 30 dnů se doporučuje použít palivovou směs připravenou k použití. Při dlouhodobém skladování palivová směs oxiduje, stává se heterogenní a nepoužitelnou.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Při přípravě palivové směsi dbejte na dodržení poměru benzínu a oleje. Nikdy nenaplňujte motor svého nářadí čistým benzínem.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Poškození motoru v důsledku provozu na čistém benzinu, s nesprávně připravenou nebo starou palivovou směsí nepodléhá záručním opravám.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Neskladujte motor s palivem v nádrži uvnitř interiéru. Palivo a jeho výpary jsou vysoce výbušné. Veškerou manipulaci s palivem musí provádět pouze dospělé osoby venku nebo v dobře větraném prostoru, mimo zdroje možného vznícení. Pokud došlo k rozlití paliva při tankování, motor nestartujte. Případnou rozlitou směs setřete suchým a čistým hadříkem a počkejte, až zcela zaschne.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nezajíždějte a nenechávejte motor delší dobu běžet na volnoběh. Nepoužívejte kultivátor bez zatížení při vysokých otáčkách. Motor dosáhne maximálního výkonu pouze po výrobě 8-10 plných náplní palivové nádrže.

PROVOZ KULTIVÁTORU

SPUŠTĚNÍ MOTORU

Postavte kultivátor na rovný pevný povrch, naplňte palivovou nádrž čerstvou palivovou směsí. Nastavte spínač do polohy "Zapnuto" (posuňte jej dopředu na doraz) Obr. 7A. Zavřete sytič karburátoru. Za tímto účelem nastavte páčku sytiče do levé polohy "Close" Obr. 7B. Stiskněte 5-6krát uzávěr plnicího otvoru na karburátoru (Obr. 7C), dokud se neobjeví palivo.

Zatlačte na doraz a držte páčku plynu stisknutou (Obr. 8A). Současně táhněte za rukojeť startéru (Obr. 8B), dokud neucítíte odpor. Pak 4-5krát prudce trhněte, dokud motor poprvé nenaskočí.

Po prvním záblesku otevřete vzduchovou klapku. Chcete-li to provést, přesuňte páčku sytiče do polohy "Open" a držte páčku plynu stisknutou a 2-3krát prudce škubněte rukojetí startéru. Motor by se měl spustit. Po nastartování uvolněte plynovou páku a zahřívejte motor při volnoběžných otáčkách po dobu 1-2 minut.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Při startování vždy volte volnou startovací šňůru. Při startování netahejte startovací lanko úplně ven. Neuvolňujte rukojeť startéru, pokud je v poloze nahoru. V opačném případě by mohlo dojít k poškození startéru, které nelze opravit v rámci záruky.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nezavírejte klapku sytiče, když je motor zahřátý, zapalovací svíčka by se zalila benzínem a motor by nebylo možné nastartovat. Pokud se motor nepodaří nastartovat ani po několika pokusech, vyhledejte pomoc servisu, aby zjistil příčinu závady.

ZASTAVENÍ MOTORU

Chcete-li motor zastavit, uvolněte páčku plynu a nechte motor běžet 15-20 sekund na volnoběh. Poté posuňte spínač do polohy "Stop".

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Režim volnoběhu je nezbytný pro snížení teploty uvnitř motoru. Okamžité zastavení motoru může způsobit prudký nárůst teploty uvnitř motoru a jeho selhání a je povoleno pouze v případě nouze.

⚠ **POZOR:** Nedotýkejte se frézy, po zastavení motoru se mohou otáčet.

VZDUCHOVÝ FILTR

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte kultivátor bez vzduchového filtru nebo se znečištěným či poškozeným vzduchovým filtrem. Do motoru se dostanou nečistoty a prach a způsobí jeho poruchu. Na poruchu motoru z tohoto důvodu se záruka nevztahuje. Udržujte vzduchový filtr čistý.

Chcete-li vyčistit nebo vyměnit vzduchový filtr, uvolněte západku krytu vzduchového filtru (obr. 9A) a sejměte kryt (obr. 9B). Vytáhněte pěnový vzduchový filtr (dvě poloviny) a kovovou síťku z krytu. Vzduchem vyčistěte kovovou síťku od nečistot. Pěnový filtr lze prát v teplém pracím roztoku. Před instalací je nutné filtr vysušit. Poškozený filtr je třeba vyměnit. Po instalaci zavřete přihrádku krytem.

PALIVOVÝ FILTR

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepracujte kultivátor s chybějícím nebo špinavým palivovým filtrem. Palivový filtr je podle potřeby vyměněn, ale nejméně jednou za rok. Výměna palivového filtru (Obr. 10).

1. Odstraňte kryt palivové nádrže.
2. Ohněte kus měkkého drátu jako malý háček.
3. Zavěste palivovou hadici s filtrem přes palivové hrdlo.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nevytahujte palivovou hadici zcela z nádrže. Stačí vytáhnout část hadice s filtrem směrem ven.

1. Filtr vyjměte otáčivým pohybem.
2. Nasaďte nový filtr a vraťte hadici s filtrem zpět do nádrže. Ujistěte se, že filtr leží na dně nádrže.
3. Pevně zašroubujte víčko palivové nádrže.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Palivový filtr nelze vyčistit, pouze vyměnit.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Aby motor fungoval efektivně, musí mít zapalovací svíčka odpovídající číslo kapky, jiskřiště mezi elektrodami. Svíčka by neměla mít vnější mechanické poškození. Doporučená zapalovací svíčka RCJ6Y nebo ekvivalentní.

OZNAČENÍ ZAPALOVACÍ SVÍČKY

R - má vestavěný odpor 14*9,5*19mm (průměr závitu / délka závitu / velikost klíče);

6 - kapkové číslo;

Y - standardní měděná středová elektroda, výška 1,5 mm.

PRO KONTROLU NEBO VÝMĚNU ZAPALOVACÍ SVÍČKY:

- ◊ Odpojte koncovku zapalovací svíčky a očistěte od nečistot kolem zapalovací svíčky.
- ◊ Vyšroubujte zapalovací svíčku klíčem na svíčku.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nikdy nevyvíjejte svíčku, dokud se motor zcela neochladí-nebezpečí poškození závitové části hlavy válce. Toto poškození závitové části není v záruce opravitelné.

- ◊ Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud jsou elektrody opotřebované, je poškozen izolátor nebo těsnicí kroužek, musí být svíčka vyměněna.
- ◊ Změřte mezeru mezi elektrodami svíčky pomocí speciální měrky. Mezera by měla být 0,6-0,65 m (obr. 11). Při zvětšování nebo zmenšování požadované mezery se doporučuje vyměnit zapalovací svíčku, protože úprava mezery může vést ke změně kvality jiskření.
- ◊ Svíčku jemně zašroubujte rukama.
- ◊ Po nasazení zapalovací svíčky ji utáhněte klíčem na zapalovací svíčky a nasaďte víčko. Doporučujeme vyměnit zapalovací svíčku po 100 hodinách provozu.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Při montáži nové zapalovací svíčky dotáhněte svíčku klíčem o 1/2 otáčky po nasazení svíčky na těsnicí podložku, abyste zajistili její správné dotažení. Při instalaci již použité zapalovací svíčky použijte klíč o 1/4-1/8 otáčky po nasazení svíčky na těsnicí podložku, abyste zajistili její správné dotažení.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nesprávně utažená zapalovací svíčka se za chodu motoru velmi zahřívá a může poškodit motor. Nadměrná síla při utahování zapalovací svíčky může poškodit závit.

REGULACE VÝŠKY KOL

Kola na kultivátoru lze nastavit ve třech výškových polohách. Spodní poloha kol se nastavuje při přepravě kultivátoru po hladké rovné ploše s vypnutým motorem. Dvě horní polohy se používají při zpracování půdy a pomáhají udržet stabilitu kultivátoru při práci v různých hloubkách.

Chcete-li nastavit kola do požadované výšky, zatáhněte kovovou objímku zpět proti pružině, dokud se objímka neuvolní z otvoru ve svislém vedení (Obrázek 12). Zvedněte nebo spusťte kola do požadované výšky a zasuňte objímku do jednoho ze tří otvorů ve svislém vedení.

MAZÁNÍ PŘEVODOVKY

Kultivátor je z výroby dodáván s mazivem v převodovce. Každých 20 hodin provozu zkontrolujte a v případě potřeby přidejte víceúčelové mazivo na bázi lithia. Chcete-li provést servis převodovky, vyšroubujte šrouby z otvoru (A) a kontrolního otvoru (B). Přidávejte tuk otvorem (A), dokud nezačne vytékat z otvoru (B). Poté šrouby znovu nasaďte a pevně utáhněte.

INSTALACE FRÉZ

Na frézách kultivátoru jsou vyražena písmena A, B, C, D pro správnou instalaci. Pořadí montáže fréz (pohled zepředu ze strany převodovky) je znázorněno na Obr. 14.

⚠ **POZOR:** Neměňte pořadí, v jakém jsou hroty na kultivátoru nainstalovány.

ÚDRŽBÁŘSKÉ PRÁCE

Pro udržení vysoké účinnosti kultivátoru je nutné pravidelně kontrolovat jeho technický stav a provádět potřebné údržbové práce. Pravidelná údržba také pomůže prodloužit životnost vašeho kultivátoru. V následující tabulce jsou uvedeny intervaly údržby a typy prací, které je třeba provést.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním údržby zastavte motor a nechte jej vychladnout. Neprovedení včasné údržby nebo neodstranění problému před zahájením práce může způsobit poškození kultivátoru, na které se nevztahuje záruční oprava. Kontroly a doporučení pro údržbu provádějte vždy podle plánu v této příručce.

⚠ **POZOR:** Při údržbě a opravách používejte pouze originální náhradní díly. Použití neoriginálních náhradních dílů nebo náhradních dílů, které nesplňují správnou kvalitu, může způsobit poškození kultivátoru a nepodléhá záručním opravám.

⚠ **POZNÁMKA:** Plán údržby platí pro normální provozní podmínky. Pokud provozujete motor v extrémních podmínkách, jako je dlouhodobé vysoké zatížení, provoz při vysoké teplotě, vysoké vlhkosti nebo prašných podmínkách, je nutné zkrátit dobu mezi údržbou.

TABULKA ÚDRŽBY

Práce se provádějí v každém určeném měsíci nebo odpracovaném počtu hodin, a to podle toho, co se stane dříve.			Před použitím	25 hodin práce	50 hodin, ale alespoň jednou za sezónu	V případě potřeby a/nebo poškození
1	Vzduchový filtr	Zkontrolovat	X (1) *			
		Vyčistit		X (1) *		
		Nahradit			X (1) *	X (1) *
2	Palivový filtr	Zkontrolovat	X *			
		Nahradit			X (1) *	X *
3	Zapalovací svíčka	Zkontrolovat		X *		
		Nahradit			X *	
4	Převodový olej	Zkontrolovat	X *			
		Nahradit			X *	X *
5	Palivová nádrž	Vyčistit			X *	
6	Palivové potrubí	Zkontrolovat	X *			
		Nahradit	X *			X (2)
7	Řezné frézy	Zkontrolovat	X *			
		Nahradit	X *			X *
8	Uchycení dílů	Zkontrolovat	X *			
		Dotáhnout	X *			X *

(1) Při práci v prašném prostředí je nutné provádět servis častěji. (2) Tyto položky musí provádět specializované servisní středisko. (*) Práce, které má provést uživatel

ZÁVADY A ZPŮSOB JEJICH ODSTRANĚNÍ

Porucha	Důvod	Náprava
Po stisknutí spouště plynu se nůž neotáčí	V převodovce nedochází k záběru ozubených kol	Kontrola / výměna převodovky *
	Vadná spojka	Kontrola / výměna *
Motor nenastartuje	Spínač v poloze stop	Přesun do výchozí polohy
	V nádrži není palivo	Zkontrolujte a doplňte palivo
	Ucpaný palivový filtr	Kontrola / výměna palivového filtru
	Zapalovací svíčka nefunguje	Kontrola a výměna zástrčky
Motor nevyvíjí výkon	Ucpaný vzduchový/palivový filtr	Kontrola a výměna vzduchového / palivového filtru
	Ucpaný tlumič hluku	Vyčistěte tlumič výfuku
	Karburátor není seřízený	Seřízení karburátoru
	Špatná komprese	Kontaktní služba *
Motor se přehřívá	Nedostatečné chlazení v důsledku špatného přívodu vzduchu	Vyčistěte žebra od nečistot
Motor se při zatížení vypíná	Karburátor není seřízen	Seřízení karburátoru *
	Ucpaný palivový filtr	Vyměňte palivový filtr

* - Tyto práce z oprav a údržby jsou prováděny v podmínkách autorizovaných servisních středisek.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

SKLADOVÁNÍ KULTIVÁTORU

Při provozních přestávkách delších než 1,5 měsíce se doporučuje vypustit palivo z nádrže.

Pro tohle:

- ◊ Nastartujte motor, abyste odstranili zbytky paliva z karburátoru.
- ◊ Očistěte žací lišty od zbytků zeminy.
- ◊ Po skončení sezóny se doporučuje provést následující práce:
- ◊ Vypusťte palivovou nádrž a nastartujte motor, abyste odstranili zbytky paliva z karburátoru.
- ◊ Očistěte frézy od zbytků nečistot a místa, kde se barva setřela, potřete silnou vrstvou tuku.
- ◊ Vyšroubujte zapalovací svíčku a do otvoru pro zapalovací svíčku nalijte 5 ml čistého motorového oleje.
- ◊ Třikrát nebo čtyřikrát zatáhněte za startovací rukojeť.
- ◊ Zapalovací svíčku zašroubujte rukou, aniž byste ji dotáhli celou.
- ◊ Kultivátor skladujte na suchém a větraném místě bez náhlých teplotních výkyvů.

UVEDENÍ DO PROVOZU PO USKLADNĚNÍ

Po dokončení odšroubujte zapalovací svíčku. Třikrát nebo čtyřikrát zatáhněte za startovací šňůru, abyste vyčistili spalovací komoru od oleje. Otřete zapalovací svíčku a nasaďte ji do válce. Připojte vodič zapalovací svíčky k zapalovací svíčce. Chcete-li nastartovat kultivátor, postupujte podle pokynů pro tankování a startování motoru kultivátoru.

PŘEVÁŽENÍ

Pokud byl kultivátor v provozu, nechte motor před naložením do vozidla 15 minut vychladnout. Horký motor a výfukový systém mohou zapálit některé materiály.

SK|SLOVENSKÝ
MOTOROVÝ KULTIVÁTOR
BK52
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka		BK-52
Kultivátor	Typ prevodovky	Odstredivá trecia spojka
	Pracovná hĺbka	160 mm
	Šírka spracovania	300 mm
	Prevodový pomer	29:1
	Suchá hmotnosť	15,0 kg
Motor	Objem palivovej nádrže	1,1 l
	Pracovný objem	51,7 cm^3
	Typ motora	Jednovalcový, dvojtaktný, vzduchom chladený benzínový motor
	Spúšťací systém	Ručný, pružinový štartér
	Systém zapaľovania	Elektronický
	Palivová zmes	Zmes benzínu (oktánové číslo najmenej 92) a dvojtaktného oleja v pomere 25:1
	Výkon / Otáčky	1400 W / 2800-3200 min^{-1}

Technické charakteristiky sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Kolesá
2. Vodítko výšky kolies
3. Spodná časť rámu
4. Lanko plynu
5. Plynová páka
6. Vypínač
7. Ovládacie rukoväte
8. Stredná časť rámu
9. Matica riadidiel
10. Motor
11. Pracovné frézy

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY VÝZNAM SYMBOLOV

Pred použitím si prečítajte používateľskú príručku

Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare na ochranu zraku a štuple do uší. Pokiaľ hrozí riziko pádu predmetov a poranení hlavy, noste ochrannú prilbu.

Používajte bezpečnostnú obuv.

Na ochranu rúk používajte rukavice.



Používajte ochranný pracovný odev



Aby nedošlo k zraneniu, nepribližujte sa k rotujúcim častiam, keď je kultivátor zapnutý.



Vyvarujte sa kontaktu s otvoreným ohňom, nefajčite v blízkosti kultivátora.



Pred začatím práce postavte kultivátor na rovný a stabilný povrch.

ÚVOD

Vážený zákazník! Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Procraft. Táto príručka popisuje, ako obsluhovať náradie Procraft. Pred začatím práce si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Náradie používajte v súlade s predpismi a s ohľadom na bezpečnosť a zdravý rozum. Tieto pokyny si uložte na bezpečné miesto, aby ste sa k nim mohli v prípade potreby vrátiť. Produktový rad Procraft sa neustále rozširuje o nové modely. Výrobky Procraft sa vyznačujú ergonomickým dizajnom na jednoduché používanie, premysleným dizajnom, vysokým výkonom a účinnosťou. Z dôvodu zmien v technických špecifikáciách nemusí obsah tejto príručky plne odrážať zakúpený výrobok. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v konštrukcii jednotlivých zostáv a dielov, ktoré nezhoršujú kvalitu výrobku, bez predchádzajúceho upozornenia. Pri čítaní návodu na obsluhu majte na pamäti toto.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pozorne si prečítajte túto príručku. Pred použitím stroja sa s ním oboznámte. Oboznámte sa s ovládaním ovládacích pák. Vedieť, čo robiť v núdzovej situácii. Venujte osobitnú pozornosť informáciám, ktorým predchádzajú tieto poznámky:

1. ⚠ **VAROVANIE:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, pokiaľ sa jej nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
2. ⚠ **POZOR:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, pokiaľ sa jej nevyhnete, môže mať za následok stredne ťažké zranenie.
3. ⚠ **UPOZORNENIE:** Upozorňuje na možnosť poškodenia zariadenia v prípade nedodržania pokynov k výrobku.
4. Počas práce držte kultivátor za obe rukoväte, zatiaľ čo sa fréza a motor otáčajú. Nezabudnite, že nože sa otáčajú aj po spustení plynovej páky. Pred odložením kultivátora sa uistite, že sa nože úplne zastavili a že je motor vypnutý.
5. Stojte vždy pevne na zemi, nestrácajte rovnováhu a nesiahajte na kultivátor. Pred začatím práce sa rozhliadnite okolo seba, skontrolujte, či sa nenachádzajú prekážky, o ktoré by ste mohli zakopnúť, a počas práce kultivátor uvoľnite z rúk a dávajte na ne pozor.
6. Starostlivo skontrolujte podložku, na ktorej budete používať jednotku a odstráňte všetky položky, ktoré je schopný zlikvidovať.
7. Uistite sa, že z miesta budúcej práce odstránite deti, zvieratá a cudzie osoby. Buďte vždy pozorní. Vyhodnoťte svoje činy z hľadiska zdravého rozumu. Nepracujte s kultivátorom, ak ste unavení.
8. Motor štartujte iba opatrne, dodržujte pokyny výrobcu a držte nohy v dostatočnej vzdialenosti od pracovných častí.
9. Pre bezpečné používanie jednotky sa uistite, že sú všetky matice, skrutky a ďalšie upevňovacie prvky bezpečne utiahnuté.
10. Buďte obzvlášť opatrní pri zmene smeru jazdy alebo pri ťahaní stroja smerom k sebe.
11. Pracujte iba za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
12. Pri práci na svahoch dávajte pozor, aby ste sa nešmykli.
13. Pri zmene smeru jazdy na svahoch dbajte na zvýšenú opatrnosť.
14. Vždy udržujte bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb, ktoré s vami pracujú.
15. Pred použitím vždy skontrolujte kultivátor, aby ste sa uistili, že všetky rukoväte, upevňovacie prvky a bezpečnostné závory sú v prevádzkyschopnom stave a na svojom mieste.
16. Vždy starostlivo udržujte a kontrolujte svoj kultivátor. Dodržujte pokyny pre údržbu v tomto návode.
17. Vždy udržujte kultivátor na uzavretom suchom mieste, ktoré nie je k dispozícii pre deti.
18. Nepokúšajte sa vyčistiť frézu počas otáčania. Najprv zastavte motor a počkajte na úplné zastavenie frézy.

19. Nepoužívajte kultivátor s palivom v blízkosti zdrojov otvoreného ohňa. Pred tankovaním vypnite motor a uistite sa, že sa ochladí.
20. Ak kultivátor dočasne prestanete používať, nenechávajte motor bežať.
21. Pred premiestnením kultivátora z jedného miesta na druhé vypnite motor.
22. Nepoužívajte kultivátor, pokiaľ sú rebrá valca a tlmič výfuku znečistené.
23. ⚠ **UPOZORNENIE:** Kultivátor je určený pre domáce použitie na záhrade alebo zeleninovej záhradke. S kultivátorom nepracujte nepretržite dlhšie ako 10-15 minút, potom si urobte prestávku v práci po dobu 3-5 minút. Je zakázané používať kultivátor na obrábanie panenskej pôdy alebo inej ťažkej pôdy (ílovitá, kamenistá alebo zamrznutá).

ROZBALENIE A MONTÁŽ

ROZBALENIE KULTIVÁTORA

Opatrne vytiahnite kultivátor z krabice, odstráňte všetok obalový materiál a odrežte všetky väzby, ktoré upevňujú súčasti rukoväte.

⚠ **UPOZORNENIE:** Kultivátor sa dodáva s vodítkom pre nastavenie výšky kolies (1), ktoré je nainštalované nastavovacou drážkou s otvormi smerom dole (prepravná poloha Obr. 2A). Pri prvej montáži kultivátora musí byť vodítko inštalované drážkou nahor (Obr. 2B).

Na to odskrutkujte matice a vytiahnite skrutky (2) upevňujúce koľajnicu (Obr. 2A). Otočte koľajnicu hore nohami, nasaďte späť a pevne utiahnite skrutky. Spodná časť rámu ovládacej rukoväte je predmontovaná vo výrobe a zaistená dvoma skrutkami (A) Obr. 3. Pri montáži kultivátora je nutné skontrolovať spoľahlivosť dotiahnutia skrutiek.

Pripevnite strednú časť rámu na upevnenie pracovného ramena k spodnej časti. Použite dve krídlové matice, dve upevňovacie skrutky a dve pružné podložky z montážnej sady kultivátora (A) Obr. 4. Krídlové matice príliš neuťahujte.

Pripevnite obe rukoväte (A) Obr. 5 k strednej časti rámu. Použite dve krídlové matice, dve upevňovacie skrutky a dve pružné podložky z montážnej sady kultivátora (B) Obr. 5. Krídlové matice príliš neuťahujte.

INŠTALÁCIA LIŠTY

⚠ **UPOZORNENIE:** Kultivátor sa dodáva s hrotom lišty smerujúcim nahor (Obr. 6A). Pred použitím kultivátora musí byť lišta nastavená do pracovnej polohy. Hrot lišty musí smerovať v smere fréz (Obr. 6B).

Lišta poskytuje rôzne hĺbky spracovania pôdy. Na líšte sú tri otvory na nastavenie hĺbky spracovania pôdy. Ak zasadíte otvárač príliš hlboko do zeme, pohyb kultivátora sa spomalí a hĺbka kultivácie sa zvýši. Zdvihnutím lišty sa zvýši rýchlosť kultivátora, ale kultivácia bude plytšia. Správne nastavenie hĺbky lišty závisí od zloženia pôdy.

PALIVO A OLEJ

ODPORÚČANÉ PALIVO

Na prípravu palivovej zmesi použite bezolovnatý 92-oktánový benzín zmiešaný so vzduchom chladeným dvojtaktným motorovým olejom v pomere 1:25. Odporúčame používať olej pre vzduchom chladené dvojtaktné motory, ktorý je klasifikovaný ako API TC, - 3 alebo JASO FD. Ak sa používajú podobné dvojtaktné oleje iných výrobcov, musia mať klasifikáciu aspoň API TB/C alebo JASO FC/D.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nikdy nepoužívajte olej určený pre vodou chladené dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej určený pre dvojtaktné motory, ktoré majú nízke maximálne otáčky. Na prípravu palivovej zmesi nepoužívajte olej určený pre štvortaktné motory. Pre správnu prípravu palivovej zmesi použite referenčnú tabuľku.

Benzín, l	Olej, ml	Pomer
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

PRÍPRAVA ZMESI PALIVA

⚠ **UPOZORNENIE:** Na prípravu a skladovanie palivovej zmesi použite špeciálnu nádobu vyrobenú z kovu alebo nepotravinárskeho plastu. Zmes by mala byť pripravovaná v dobre vetranom priestore alebo vonku. Je zakázané pripravovať palivovú zmes priamo v nádrži.

- ◊ Polovicu benzínu pripraveného na prevádzku nalejte do nádoby.
- ◊ Pridajte požadované množstvo oleja do potrubia.
- ◊ Nádobu pevne uzavrite.
- ◊ Dôkladne pretrepte palivovú zmes v nádobe.
- ◊ Pomaly otvorte veko nádoby, aby sa uvoľnil vzduch, a potom pridajte zvyšný benzín. Nádobu uzavrite a znovu dobre pretrepte.

⚠ **UPOZORNENIE:** Pred každým tankovaním palivovú zmes v nádrži dôkladne pretrepte.

⚠ **UPOZORNENIE:** Do 30 dní sa odporúča použiť palivovú zmes pripravenú na použitie. Pri dlhodobom skladovaní palivová zmes oxiduje, stáva sa heterogénnou a nepoužiteľnou.

⚠ **UPOZORNENIE:** Pri príprave palivovej zmesi dbajte na dodržanie pomeru benzínu a oleja. Nikdy nenapĺňajte motor svojho náradia čistým benzínom.

⚠ **UPOZORNENIE:** Poškodenie motora v dôsledku prevádzky na čistom benzíne, s nesprávne pripravenou alebo starou palivovou zmesou nepodlieha záručným opravám.

⚠ **UPOZORNENIE:** Neskladujte motor s palivom v nádrži vo vnútri interiéru. Palivo a jeho výpary sú vysoko výbušné. Všetku manipuláciu s palivom musia vykonávať iba dospelé osoby vonku alebo v dobre vetranom priestore, mimo zdroja možného vznietenia. Pokiaľ došlo k rozliatiu paliva pri tankovaní, motor neštartujte. Prípadnú rozliatu zmes zotrite suchou a čistou handričkou a počkajte, až úplne zaschne.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nezachádzajte a nenechávajte motor dlhšiu dobu bežať na voľnobeh. Nepoužívajte kultivátor bez zaťaženia pri vysokých otáčkach. Motor dosiahne maximálny výkon iba po výrobe 8-10 plných náplní palivovej nádrže.

PREVÁDZKA KULTIVÁTORA

SPUSTENIE MOTORA

Postavte kultivátor na rovný pevný povrch, naplňte palivovú nádrž čerstvou palivovou zmesou. Nastavte spínač do polohy "Zapnuté" (posuňte ho dopredu na doraz) Obr. 7A. Zatvorte sýtič karburátora. Za týmto účelom nastavte páčku sýtiča do ľavej polohy "Close" Obr. 7B. Stlačte 5-6krát uzáver plniaceho otvoru na karburátore (Obr. 7C), kým sa neobjaví palivo.

Zatlačte na doraz a držte páčku plynu stlačenú (Obr. 8A). Súčasne ťahajte za rukoväť štartéra (Obr. 8B), kým nepocítite odpor. Potom 4-5krát prudko trhnite, kým motor prvýkrát nenaskočí.

Po prvom záblesku otvorte vzduchovú klapku. Ak to chcete vykonať, presuňte páčku sýtiča do polohy "Open" a držte páčku plynu stlačenú a 2-3 krát prudko šklbnite rukoväťou štartéra. Motor by sa mal spustiť. Po naštartovaní uvoľnite plynovú páku a zahrievajte motor pri voľnobežných otáčkach po dobu 1-2 minút.

⚠ **UPOZORNENIE:** Pri štartovaní vždy voľte voľnú štartovaciu šnúru. Pri štartovaní neťahajte štartovacie lanko úplne von. Neuvoľňujte rukoväť štartéra, pokiaľ je v polohe hore. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu štartéra, ktoré nie je možné opraviť v rámci záruky.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nezatvárajte klapku sýtiča, keď je motor zahriaty, zapaľovacia sviečka by sa zalíala benzínom a motor by nebolo možné naštartovať. Ak sa motor nepodarí naštartovať ani po niekoľkých pokusoch, vyhľadajte pomoc servisu, aby zistil príčinu závady.

ZASTAVENIE MOTORA

Ak chcete motor zastaviť, uvoľnite páčku plynu a nechajte motor bežať 15-20 sekúnd na voľnobeh. Potom posuňte spínač do polohy "Stop".

⚠ **UPOZORNENIE:** Režim voľnobehu je nevyhnutný na zníženie teploty vo vnútri motora. Okamžité zastavenie motora môže spôsobiť prudký nárast teploty vo vnútri motora a jeho zlyhanie a je povolené iba v prípade núdze.

⚠ **POZOR:** Nedotýkajte sa frézy, po zastavení motora sa môžu otáčať.

VZDUCHOVÝ FILTER

⚠ **UPOZORNENIE:** Nikdy nepoužívajte kultivátor bez vzduchového filtra alebo so znečisteným či poškodeným vzduchovým filtrom. Do motora sa dostanú nečistoty a prach a spôsobia jeho poruchu. Na poruchu motora z tohto dôvodu sa záruka nevzťahuje. Udržujte vzduchový filter čistý.

Ak chcete vyčistiť alebo vymeniť vzduchový filter, uvoľnite západku krytu vzduchového filtra (obr. 9A) a odoberte kryt (obr. 9B). Vytiahnite penový vzduchový filter (dve polovice) a kovovú sieťku z krytu. Vzduchom vyčistite kovovú sieťku od nečistôt. Penový filter je možné prať v teplom pracom roztoku. Pred inštaláciou je nutné filter vysušiť. Poškodený filter je potrebné vymeniť. Po inštalácii zatvorte priehradku krytom.

PALIVOVÝ FILTER

⚠ **UPOZORNENIE:** Nikdy nepracujte kultivátor s chýbajúcim alebo špinavým palivovým filtrom. Palivový filter je podľa potreby vymenený, ale najmenej raz za rok. Výmena palivového filtra (Obr. 10).

1. Odstráňte kryt palivovej nádrže.
2. Ohnite kus mäkkého drôtu ako malý háčik.
3. Zaveste palivovú hadicu s filtrom cez palivové hrdlo.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nevyťahujte palivovú hadicu úplne z nádrže. Stačí vytiahnuť časť hadice s filtrom smerom von.

1. Filter vyberte otáčavým pohybom.
2. Nasaďte nový filter a vráťte hadicu s filtrom späť do nádrže. Uistite sa, že filter leží na dne nádrže.
3. Pevne zaskrutkujte viečko palivovej nádrže.

⚠ **UPOZORNENIE:** Palivový filter nie je možné vyčistiť, iba vymeniť.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Aby motor fungoval efektívne, musí mať zapaľovacia sviečka zodpovedajúce číslo kvapky, iskriska medzi elektródami. Sviečka by nemala mať vonkajšie mechanické poškodenie. Odporúčaná zapaľovacia sviečka RCJ6Y alebo ekvivalentná.

OZNAČENIE ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

R - má vstavaný odpor 14*9,5*19mm (priemer závitu / dĺžka závitu / veľkosť kľúča);

6 - kvapkové číslo;

Y - štandardná medená stredová elektróda, výška 1,5 mm.

PRE KONTROLU ALEBO VÝMENU ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY:

- ◊ Odpojte koniec zapaľovacej sviečky a vyčistite nečistoty okolo zapaľovacej sviečky.
- ◊ Odskrutkujte zapaľovaciu sviečku pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky.

⚠ **VAROVANIE:** Nikdy vyšroubujte zapalovací svíčku, dokud se motor úplně vychladne-nebezpečí škody na závitové části hlavy válců. Toto poškození závitové části není opravitelné v záruce.

- ◊ Skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Ak sú elektródy opotrebované, izolátor alebo tesniaci krúžok sú poškodené, sviečka musí byť vymenená.
- ◊ Zmerajte medzeru medzi elektródami sviečky pomocou špeciálnej mierky. Medzera by mala byť 0,6-0,65 m (obr.11). Pri zväčšovaní alebo zmenšovaní požadovanej medzery sa odporúča vymeniť zapaľovaciu sviečku, pretože nastavenie medzery môže viesť k zmene kvality iskry.
- ◊ Jemne skrutkujte sviečku rukami.
- ◊ Po nasadení zapaľovacej sviečky ju utiahnite kľúčom na zapaľovaciu sviečku a nasaďte uzáver. Po 100 hodinách prevádzky sa odporúča vymeniť zapaľovaciu sviečku.

⚠ **UPOZORNENIE:** Pri montáži novej zapaľovacej sviečky dotiahnite sviečku kľúčom o 1/2 otáčky po nasadení sviečky na tesniacu podložku, aby ste zaistili jej správne dotiahnutie. Pri inštalácii už použitej zapaľovacej sviečky použite kľúč o 1/4-1/8 otáčky po nasadení sviečky na tesniacu podložku, aby ste zaistili jej správne dotiahnutie.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nesprávne utiahnutá zapaľovacia sviečka sa za chodu motora veľmi zahrieva a môže poškodiť motor. Nadmerná sila pri uťahovaní zapaľovacej sviečky môže poškodiť závit.

REGULÁCIA VÝŠKY KOLIES

Kolesá na kultivátore je možné nastaviť v troch výškových polohách. Spodná poloha kolies sa nastavuje pri preprave kultivátora po hladkej rovnej ploche s vypnutým motorom. Dve horné polohy sa používajú pri spracovaní pôdy a pomáhajú udržať stabilitu kultivátora pri práci v rôznych hĺbkach.

Ak chcete nastaviť kolesá do požadovanej výšky, zatiahnite kovovú objímku späť proti pružine, kým sa objímka neuvoľní z otvoru vo zvislom vedení (Obrázok 12). Zdvihnite alebo spustite kolesá do požadovanej výšky a zasuňte objímku do jedného z troch otvorov vo zvislom vedení.

MAZANIE PREVODOVKY

Kultivátor je z výroby dodávaný s mazivom v prevodovke. Každých 20 hodín prevádzky skontrolujte av prípade potreby pridajte viacúčelové mazivo na báze lítia. Ak chcete vykonať servis prevodovky, vyskrutkujte skrutky z otvoru (A) a kontrolného otvoru (B). Pridávajte tuk otvorom (A), kým nezačne vytekať z otvoru (B). Potom skrutky znovu nasaďte a pevne utiahnite.

INŠTALÁCIA FRÉZ

Na frézach kultivátora sú vyrazené písmená A, B, C, D pre správnu inštaláciu. Poradie montáže fréz (pohľad spredu zo strany prevodovky) je znázornené na Obr. 14.

⚠ **POZOR:** Nemeňte poradie, v akom sú hroty na kultivátore nainštalované.

ÚDRŽBÁRSKE PRÁCE

Na udržanie vysokej účinnosti kultivátora je nutné pravidelne kontrolovať jeho technický stav a vykonávať potrebné údržbové práce. Pravidelná údržba taktiež pomôže predĺžiť životnosť vášho kultivátora. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené intervaly údržby a typy prác, ktoré treba vykonať.

⚠ **UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním údržby zastavte motor a nechajte ho vychladnúť. Neprevedenie včasnej údržby alebo neodstránenie problému pred začatím práce môže spôsobiť poškodenie kultivátora, na ktoré sa nevzťahuje záručná oprava. Kontroly a odporúčania pre údržbu vykonávajte vždy podľa plánu v tejto príručke.

⚠ **POZOR:** Pri údržbe a opravách používajte iba originálne náhradné diely. Použitie neoriginálnych náhradných dielov alebo náhradných dielov, ktoré nespĺňajú správnu kvalitu, môže spôsobiť poškodenie kultivátora a nepodlieha záručným opravám.

⚠ **POZNÁMKA:** Plán údržby platí pre normálne prevádzkové podmienky. Pokiaľ prevádzkujete motor v extrémnych podmienkach, ako je dlhodobé vysoké zaťaženie, prevádzka pri vysokej teplote, vysokej vlhkosti alebo prašných podmienkach, je nutné skrátiť dobu medzi údržbou.

TABUĽKA ÚDRŽBY

Práce sa vykonávajú v každom určenom mesiaci alebo odpracovanom počte hodín, a to podľa toho, čo sa stane skôr.			Pred použitím	25 hodín práce	50 hodín, ale aspoň raz za sezónu	V prípade potreby a/alebo poškodenia
1	Vzduchový filter	Skontrolovať	X (1) *			
		Vyčistiť		X (1) *		
		Nahradiť			X (1) *	X (1) *
2	Palivový filter	Skontrolovať	X *			
		Nahradiť			X (1) *	X *
3	Zapaľovacia sviečka	Skontrolovať		X *		
		Nahradiť			X *	
4	Prevodový olej	Skontrolovať	X *			
		Nahradiť			X *	X *
5	Palivová nádrž	Vyčistiť			X *	
6	Palivové potrubie	Skontrolovať	X *			
		Nahradiť	X *			X (2)
7	Rezné frézy	Skontrolovať	X *			
		Nahradiť	X *			X *
8	Uchytenie dielov	Skontrolovať	X *			
			X *			X *

(1) Pri práci v prašnom prostredí je nutné vykonávať servis častejšie. (2) Tieto položky musí vykonávať špecializované servisné stredisko. (*) Práce, ktoré má vykonať používateľ.

PORUCHY A SPÔSOB ICH ODSTRÁNENIA

Porucha	Dôvod	Náprava
Po stlačení spúšte plynu sa nôž neotáča	V prevodovke nedochádza k záberu ozubených kolies	Kontrola / výmena prevodovky *
	Chybná spojka	Kontrola / výmena *
Motor nenaštartuje	Spínač v polohe stôp	Presun do východiskovej polohy
	V nádrži nie je palivo	Skontrolujte a doplňte palivo
	Upchatý palivový filter	Kontrola / výmena palivového filtra
	Zapaľovacia sviečka nefunguje	Kontrola a výmena zástrčky
Motor nevyvíja výkon	Upchatý vzduchový/palivový filter	Kontrola a výmena vzduchového / palivového filtra
	Upchatý tlmič hluku	Vyčistite tlmič výfuku
	Karburátor nie je nastavený	Nastavenie karburátora
	Zlá kompresia	Kontaktná služba *
Motor sa prehrieva	Nedostatočné chladenie v dôsledku zlého prívodu vzduchu	Vyčistite rebrá od nečistôt
Motor sa pri zaťažení vypína	Karburátor nie je nastavený	Nastavenie karburátora *
	Upchatý palivový filter	Vymeňte palivový filter

* - Tieto práce z opráv a údržby sú vykonávané v podmienkach autorizovaných servisných stredísk.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

SKLADOVANIE KULTIVÁTORA

Pri prevádzkových prestávkach dlhších ako 1,5 mesiaca sa odporúča vypustiť palivo z nádrže.

Pre toto:

- ◊ Naštartujte motor, aby ste odstránili zvyšky paliva z karburátora.
- ◊ Očistite žacie lišty od zvyškov zeminy.
- ◊ Po skončení sezóny sa odporúča vykonať nasledujúce práce:
- ◊ Vypustite palivovú nádrž a naštartujte motor, aby ste odstránili zvyšky paliva z karburátora.
- ◊ Očistite frézy od zvyškov nečistôt a miesta, kde sa farba zotrela, potrite silnou vrstvou tuku.
- ◊ Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku a do otvoru pre zapaľovaciu sviečku nalejte 5 ml čistého motorového oleja.
- ◊ Trikrát alebo štyrikrát zatiahnite za štartovaciu rukoväť.
- ◊ Zapaľovaciu sviečku zaskrutkujte rukou bez toho, aby ste ju dotiahli celú.
- ◊ Kultivátor skladujte na suchom a vetranom mieste bez náhlych teplotných výkyvov.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY PO USKLADNENÍ

Po dokončení odskrutkujte zapaľovaciu sviečku. Trikrát alebo štyrikrát zatiahnite za štartovaciu šnúru, aby ste vyčistili spaľovaciu komoru od oleja. Utrite zapaľovaciu sviečku a nasaďte ju do valca. Pripojte vodič zapaľovacej sviečky k zapaľovacej sviečke. Ak chcete naštartovať kultivátor, postupujte podľa pokynov na tankovanie a štartovanie motora kultivátora.

PREVÁŽENIE

Ak bol kultivátor v prevádzke, nechajte motor pred naložením do vozidla 15 minút vychladnúť. Horúci motor a výfukový systém môžu zapáliť niektoré materiály.

PL|POLSKI
GLEBOGRYZARKA SPALINOWA
BK52
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model		BK52
Kultywator	Typ skrzyni biegów	Odśrodkowe sprzęgło cierne
	Głębokość orania	160 mm
	Szerokość orania	300 mm
	Przełożenie	29:1
	Sucha masa	15,0 kg
Silnik	Pojemność zbiornika paliwa	1.1 l
	Objętość robocza	51,7 cm^3
	Typ silnika	Jednocylindrowy, dwusuwowy, benzynowy, chłodzony powietrzem
	System rozruchu	Ręczny, sprężynowy rozrusznik
	Sytem zapłonu	Elektroniczny
	Mieszanka paliwowa	Mieszanka benzyny (minimum 92 oktany) i oleju do silników dwusuwowych w stosunku 25:1
	Moc / obroty	1400 W / 2800-3200 min^{-1}

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Koła
2. Prowadnica wysokości ustawienia kół
3. Dolna część ramy
4. Linka gazowy
5. Dźwignia gazu
6. Przełącznik
7. Uchwyty operatora
8. Środkowa część ramy
9. Nakrętki mocujące uchwyty
10. Silnik
11. Frezy robocze

ETYKIETY OSTRZEGAWCZE ZNACZENIE SYMBOLI



Przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem



Podczas pracy z produktem należy nosić okulary ochronne, aby chronić wzrok i zatyczki do uszu, aby chronić słuch. Noś kask ochronny, jeśli istnieje ryzyko spadających przedmiotów i urazów głowy.



Używaj obuwia ochronnego.



Używaj rękawiczek, aby chronić ręce.



Używaj ochronnej odzieży roboczej



Aby uniknąć obrażeń, nie zbliżaj się do obracających się części, gdy kultywator jest włączony.



Unikać kontaktu z otwartym ogniem, nie palić w pobliżu kultywatora.



Przed rozpoczęciem pracy ustaw kultywator poziomo i stabilnie.

WSTĘP

Szanowny Użytkowniku! Dziękujemy za zakup produktu Procraft. Niniejsza instrukcja zawiera instrukcje dotyczące korzystania z narzędzia Procraft. Przeczytaj uważnie instrukcję przed przystąpieniem do pracy.

Obsługuj narzędzie zgodnie z zasadami i wymogami bezpieczeństwa, a także kierując się zdrowym rozsądkiem. Zachowaj instrukcję, zawsze możesz się do niej odwołać w razie potrzeby. Linia urządzeń Procraft stale poszerza się o nowe modele. Produkty Procraft charakteryzują się ergonomiczną konstrukcją ułatwiającą użytkowanie, przemyślaną konstrukcją, dużą mocą i wydajnością. Ze względu na zmiany specyfikacji, zawartość instrukcji może nie odpowiadać w pełni zakupionemu instrumentowi. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedniego powiadomienia zmian konstrukcyjnych poszczególnych podzespołów i części nie pogarszających jakości produktu. Należy o tym pamiętać podczas czytania instrukcji obsługi.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z urządzeniem glebogryzarki - kultywatora. Zapoznaj się z obsługą dźwigni sterujących. Wiedzieć, co robić w sytuacji zagrożenia. Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone napisami:.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować umiarkowane obrażenia.

⚠ **UWAGA!** wskazuje na możliwość uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania produktu.

1. Podczas pracy trzymaj glebogryzarkę- kultywator za oba uchwyty, gdy sieczkarnia się obraca, a silnik pracuje. Pamiętaj, że frezy nadal się obracają, nawet po zmniejszeniu przepustnicy. Przed odłożeniem glebogryzarki upewnij się, że frezy całkowicie się zatrzymały, a silnik jest wyłączony.
2. Zawsze stój stabilnie na podłożu, nie trać równowagi, nie sięgaj po glebogryzarkę. Przed rozpoczęciem pracy rozejrzyj się wokół, sprawdź przeszkody, o które możesz się potknąć i puść glebogryzarkę, i bądź świadomy podczas pracy.
3. Dokładnie sprawdź obszar, w którym będziesz używać maszyny i usuń wszelkie przedmioty, którymi może rzucać.
4. Pamiętaj, aby usunąć dzieci, zwierzęta i osoby obce z miejsca przyszłej pracy. Zawsze bądź ostrożny. Oceń swoje działania ze zdrowym rozsądkiem. Nie obsługuj glebogryzarkę, jeśli jesteś zmęczony.
5. Ostrożnie uruchom silnik, postępując zgodnie z instrukcjami producenta, trzymając stopy z dala od części roboczych.
6. Aby bezpiecznie korzystać z maszyny, upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i inne elementy mocujące są dobrze dokręcone.
7. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku lub przyciągania maszyny do siebie.
8. Pracuj tylko przy świetle dziennym lub przy wystarczającym oświetleniu sztucznym.
9. Podczas pracy na zboczach należy uważać, aby się nie poślizgnąć.
10. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczach.
11. Zawsze zachowuj bezpieczną odległość od innych osób, które z Tobą pracują.
12. Zawsze sprawdzaj glebogryzarkę przed rozpoczęciem pracy, aby upewnić się, że wszystkie uchwyty, elementy mocujące i osłony zabezpieczające są sprawne i na swoim miejscu.
13. Zawsze dokładnie konserwuj i sprawdzaj swoją glebogryzarkę. Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji zawartymi w niniejszej instrukcji.
14. Zawsze przechowuj glebogryzarkę w zamkniętym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
15. Nie próbuj czyścić frez, gdy się obracają. Najpierw wyłącz silnik i poczekaj, aż frezy całkowicie się zatrzymają.
16. Nie tankuj glebogryzarkę w pobliżu otwartego ognia. Przed uzupełnieniem paliwa zatrzymaj silnik i upewnij się, że ostygł.
17. Nie pozostawiaj pracującego silnika podczas chwilowego zatrzymywania pracy z glebogryzarką.
18. Zatrzymaj silnik przed przeniesieniem glebogryzarki z miejsca na miejsce.
19. Nie używaj glebogryzarki, jeśli żebra cylindra i tłumik są zabrudzone.
20. ⚠ **UWAGA:** glebogryzarka przeznaczona jest do użytku domowego w sadzie lub ogrodzie.

Czas ciągłej pracy glebogryzarki wynosi nie więcej niż 10-15 minut, po czym należy zrobić przerwę

w pracy na 3-5 minut. Zabrania się używania kultywatora do uprawy gleby dziewiczej lub innej ciężkiej (gliniastej, kamienistej lub zamarzniętej).

ROZPAKOWANIE I MONTAŻ

ROZPAKOWANIE GLEBOGRYZARKI

Ostrożnie wyciągnij glebogryzarkę z pudła, usuń wszystkie elementy opakowania i odetnij wszelkie opaski mocujące elementy uchwytu.

⚠ **UWAGA!** Glebogryzarka dostarczana jest z prowadnicą regulacji wysokości kół (1) z zamontowanym rowkiem regulacyjnym i otworami do dołu (położenie transportowe Rys. 2A). Podczas pierwszego montażu glebogryzarki należy zamontować prowadnicę rowkiem do góry (Rys. 2B).

W tym celu należy odkręcić nakrętki i wyciągnąć śruby (2) mocujące prowadnicę (Rys. 2A).

Obróć prowadnicę rowkiem do góry, zamontuj na miejscu i mocno dokręć śruby. Dolna część ramy montażowej manetki jest montowana fabrycznie i zabezpieczana dwoma śrubami (A).

Ryż. 3. Podczas montażu glebogryzarki należy sprawdzić dokręcenie śrub.

Przymocuj środkową część ramy do mocowania uchwytów obsługowych do spodu. W tym celu użyj dwóch nakrętek motylkowych, dwóch śrub mocujących i dwóch podkładek sprężystych z zestawu montażowego kultywatora (A) Rys. 4. Nie dokręcać zbyt mocno nakrętek motylkowych.

Zamocuj oba uchwyty (A) Rys. 5 w środkowej części ramy. W tym celu użyj dwóch nakrętek motylkowych, dwóch śrub mocujących i dwóch podkładek sprężystych z zestawu montażowego kultywatora (B) Rys. 5. Nie należy nadmiernie dokręcać nakrętek motylkowych.

MONTAŻ REDLICY

⚠ **UWAGA!** Glebogryzarka dostarczana jest z redlicą, czubkiem skierowanym do góry (Rys. 6A). Przed rozpoczęciem pracy glebogryzarki, redlice muszą być ustawione w pozycji roboczej. Czubek redlicy musi być skierowany w stronę frezy (Rys. 6B).

Redlica umożliwia uzyskanie różnych głębokości roboczych uprawy ziemi. Na redlicy znajdują się trzy otwory służące do regulacji głębokości roboczej uprawy ziemi. Jeśli redlice zostaną ustawione zbyt głęboko w ziemi, to ruchy glebogryzarki będą spowolnione a głębokość uprawy wzrośnie. Podniesienie redlic zwiększy prędkość glebogryzarki, ale kultywowanie gleby będzie bardziej płytke. Prawidłowe ustawienie głębokości redlic zależy od składu gleby.

PALIWO I OLEJ

ZALECANE PALIWO

Do mieszanki paliwowej należy użyć benzyny bezołowiowej 92 oktanowej zmieszanej z olejem do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem w stosunku 1:25. Zalecamy stosowanie oleju do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem o klasyfikacji API TC, - 3 lub JASO FD. Jeżeli stosowane są podobne oleje do silników dwusuwowych innych producentów, muszą one posiadać klasyfikację co najmniej API TB/C lub JASO FC/D.

⚠ **UWAGA!** nigdy nie stosuj oleju przeznaczonego do silników

dwusuwowych chłodzonych wodą. Nie należy stosować oleju przeznaczonego do silników dwusuwowych, które mają niską prędkość maksymalną. Do mieszanki paliwowej nie należy używać oleju do silników czterosuwowych. W celu prawidłowego przygotowania mieszanki paliwowej należy skorzystać z tabeli referencyjnej.

Benzyna, l	Olej, ml	Stosunek
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

MIESZANKA PALIWOWA

⚠ **UWAGA!** do przygotowania i przechowywania mieszanki paliwowej użyj specjalnego pojemnika wykonanego z metalu lub tworzywa sztucznego niespożywczego. Mieszankę należy przygotować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na wolnym powietrzu. Zabrania się przygotowywania mieszanki paliwowej bezpośrednio w zbiorniku trymera.

1. Wlej do pojemnika połowę przygotowanej do pracy benzyny.
2. Dodaj wymaganą ilość oleju do silników dwusuwowych.
3. Zamknij szczelnie korek pojemnika.
4. Dokładnie wstrząśnij mieszanką paliwową w pojemniku.
5. Powoli otwórz korek pojemnika, aby wypuścić powietrze, a następnie dodaj pozostałą benzynę. Zamknij pojemnik i ponownie dokładnie wstrząśnij.

⚠ **UWAGA!** przed każdym napełnieniem zbiornika paliwa należy dokładnie wstrząsnąć mieszanką paliwową w zbiorniku.

⚠ **UWAGA!** Gotową mieszankę paliwową zaleca się zużyć w ciągu 30 dni. Podczas długotrwałego przechowywania mieszanka paliwowa utlenia się, staje się niejednorodna i nie nadaje się do użytku.

⚠ **UWAGA!** podczas sporządzania mieszanki paliwowej należy starannie zachować stosunek benzyna / olej. Nigdy nie używaj czystej benzyny do napędzania silnika narzędzia.

⚠ **UWAGA!** Fakt awarii silnika w wyniku eksploatacji na czystej benzynie, z niewłaściwie przygotowaną lub starą mieszanką paliwową nie podlega naprawie gwarancyjnej.

⚠ **UWAGA!** nie należy przechowywać silnika z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniach zamkniętych. Paliwo i jego opary są silnie wybuchowe. Wszystkie czynności związane z obsługą paliwa powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł możliwego zapłonu. Nie uruchamiaj silnika, jeśli podczas tankowania rozlało się paliwo. Wytrzyj rozlany płyn suchą, czystą szmatką i poczekaj, aż całkowicie wyschnie.

⚠ **UWAGA!** nie docieraj ani nie pozostawiaj silnika pracującego przez długi czas na biegu jałowym. Nie eksploatować glebogryzarki bez obciążenia przy wysokich obrotach silnika.

Silnik osiąga maksymalną moc dopiero po 8-10 pełnych wlewach paliwa.

PRACA GLEBOGRYZARKI

ROZRUCH SILNIKA

Ustaw glebogryzarkę na twardym, równym podłożu, napełnij zbiornik paliwa świeżą mieszanką paliwową.

Ustaw przełącznik w pozycji „włączono" „on" (przesuń do przodu do oporu) Rys. 7A. Zamknij przysłonę dowietrzną gaźnika. W tym celu należy ustawić dźwignię klapy powietrznej w skrajnie lewym położeniu „Zamknij" / "Close" Rys. 7B. Nacisnij przycisk pompki paliwa na gaźniku (Rys. 7C) 5-6 razy, aż pojawi się w nim paliwo.

Nacisnij dźwignię przepustnicy do końca i utrzymać ją wciśniętą (Rys. 8A). Pociągnij jednocześnie za uchwyt rozrusznika (Rys. 8B), aż poczujesz opór. Następnie wykonaj ostre szarpnięcie 4-5 razy, aż do pierwszego wybuchu w silniku.

Po pierwszym wybuchu otworzyć przepustnicę powietrza. W tym celu należy przestawić dźwignię klapy powietrznej do pozycji „Otwarte" / "Open" i trzymając wciśniętą dźwignię przepustnicy, wykonaj 2-3 ostre szarpnięcia rączką rozrusznika. Silnik powinien się uruchomić. Po uruchomieniu zwolnij dźwignię przepustnicy i rozgrzej silnik na biegu jałowym przez 1-2 minuty.

⚠ **UWAGA!** podczas uruchamiania zawsze wybieraj luz linki rozrusznika. Podczas uruchamiania nie należy wyciągać linki rozrusznika do końca. Nie zwalniaj uchwytu rozrusznika, gdy znajduje się w górnym położeniu. Niezastosowanie się do tego zalecenia podczas uruchamiania może spowodować uszkodzenie elementów rozrusznika i nie będzie objęte gwarancją.

⚠ **UWAGA!** podczas uruchamiania ciepłego silnika nie zamykaj klapy powietrznej, świeca zapłonowa zostanie zalana benzyną i silnik nie będzie mógł się uruchomić. Jeśli silnik nie uruchamia się po kilku próbach, skontaktuj się z centrum serwisowym, aby znaleźć przyczynę problemu.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby zatrzymać silnik, zwolnij spust przepustnicy i pozwól silnikowi pracować na biegu jałowym przez 15-20 sekund. Następnie przekręć przełącznik do pozycji stop.

⚠ **UWAGA!** Praca na biegu jałowym jest konieczna w celu obniżenia temperatury wewnątrz silnika. Natychmiastowe zatrzymanie silnika może doprowadzić do gwałtownego wzrostu temperatury wewnątrz silnika i jego awarii i jest dozwolone tylko w sytuacjach awaryjnych.

⚠ **OSTROŻNIE:** nie dotykaj frezy, mogą się one obracać po zatrzymaniu silnika.

FILTR POWIETRZA

⚠ **OSTRZEŻENIE:** nigdy nie używaj glebogryzarki bez filtra powietrza lub z brudnym lub uszkodzonym filtrem powietrza. Brud i kurz dostaną się do silnika i doprowadzą do jego awarii. Awaria silnika z tego powodu nie podlega naprawie gwarancyjnej. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

Aby wyczyścić lub wymienić filtr powietrza, naciśnij zatrzask na pokrywie filtra powietrza (rys. 9A) i zdejmij pokrywę (rys. 9B). Wyciągnij piankowy filtr powietrza (dwie połówki) i metalową siatkę z obudowy. Oczyść metalową siatkę z zanieczyszczeń za pomocą powietrza. Piankowy filtr powietrza można myć w ciepłym, mydlanym roztworze. Przed montażem filtr musi być wysuszony. Uszkodzony filtr należy wymienić. Po zamontowaniu zamknąć komorę za pomocą pokrywy.

FILTR PALIWA

⚠ **OSTROŻNIE:** Nigdy nie używaj glebogryzarki z brakującym lub zanieczyszczonym filtrem paliwa. Filtr paliwa należy wymieniać w miarę potrzeby, ale przynajmniej raz w roku. Wymień filtr paliwa (Rys. 10).

1. Zdejmij korek zbiornika paliwa.
2. Zagnij kawałek miękkiego drutu w kształt małego haczyka.
3. Zaczep wąż paliwowy z filtrem przez szyjkę wlewu paliwa za pomocą haka.

⚠ **UWAGA!** nie wyciągaj całkowicie węża paliwowego ze zbiornika. Wystarczy wyciągnąć część filtracyjną węża na zewnątrz.

1. Wyjmik filtr ruchem skrętnym.
2. Zainstaluj nowy filtr i umieść wąż z filtrem z powrotem w zbiorniku. Upewnij się, że filtr leży na dnie zbiornika.
3. Mocno przykręć korek wlewu paliwa.

⚠ **UWAGA!** Filtr paliwa nie może być czyszczony, a jedynie wymieniany.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Aby silnik działał wydajnie, świeca zapłonowa musi mieć odpowiednią wartość ciepłna świecy zapłonowej, odstęp elektrod świecy między elektrodami. Świeca nie powinna posiadać zewnętrznych uszkodzeń mechanicznych. Zalecana świeca zapłonowa RCJ6Y lub odpowiednik.

OZNACZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

R - posiada wbudowany rezystor 14*9,5*19mm (średnica gwintu/długość gwintu/rozmiar klucza);

6 - wartość cieplna świecy zapłonowej;

Y - standardowa miedziana elektroda środkowa o wysokości 1,5 mm.

ABY SPRAWDZIĆ LUB WYMIENIĆ ŚWIECĘ ZAPŁONOWĄ:

- ◊ Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej i usuń zanieczyszczenia wokół świecy.
- ◊ Odkręć świecę zapłonową kluczem do świec.

⚠ **UWAGA!** nigdy nie wykręcaj świecy zapłonowej, dopóki silnik nie ostygnie – ryzyko uszkodzenia gwintowanej części głowicy cylindrów. To uszkodzenie gwintu nie jest objęte gwarancją.

1. Sprawdź świecę zapłonową. Jeśli elektrody są zużyte, izolator lub pierścień uszczelniający są uszkodzone, należy wymienić świecę zapłonową.
2. Zmierz odległość między elektrodami świecy zapłonowej za pomocą specjalnej sondy. Szczelina powinna wynosić 0,6-0,65 m (rys. 11). Podczas zwiększania lub zmniejszania wymaganej szczeliny zaleca się wymianę świecy zapłonowej, ponieważ regulacja szczeliny może prowadzić do zmiany jakości iskrzenia.
3. Wkręć delikatnie świecę za pomocą rąk.
4. Gdy świeca zapłonowa jest już na swoim miejscu, dokręć ją kluczem do świec i zamontuj fajkę. Zaleca się wymianę świecy zapłonowej po 100 godzinach pracy.

⚠ **UWAGA!** podczas montażu nowej świecy zapłonowej należy dokręcić świecę kluczem 1/2 obrotu po osadzeniu świecy na podkładce uszczelniającej, aby zapewnić prawidłowe dokręcenie. Podczas montażu świecy zapłonowej, która była już używana, należy użyć klucza do

dokręcenia świecy zapłonowej i po osadzeniu świecy zapłonowej na podkładce uszczelniającej dokręć ją o 1/4-1/8 obrotu, aby zapewnić niezbędną szczelność.

⚠ **UWAGA!** jeśli świeca zapłonowa nie jest prawidłowo wkręcona, podczas pracy silnika stanie się bardzo gorąca i może uszkodzić silnik. Nadmierna siła podczas dokręcania świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu.

REGULACJA WYSOKOŚCI KÓŁ

Koła glebogryzarki można regulować w trzech pozycjach wysokości. Dolne położenie kół ustawia się przy transporcie glebogryzarki na gładkiej, równej powierzchni z wyłączonym silnikiem. Dwie górne pozycje są wykorzystywane podczas uprawy gleby i pomagają utrzymać stabilność glebogryzarki podczas pracy na różnych głębokościach.

Aby ustawić koła na odpowiedniej wysokości, należy pociągnąć metalową tuleję do tyłu w stosunku do sprężyny, aż do uwolnienia tulei z otworu w prowadnicy pionowej (Rys. 12). Podnieś lub opuść koła na wymaganą wysokość i zatrzaśnij tuleję w jednym z trzech otworów w prowadnice pionowej.

SMAROWANIE PRZEKŁADNI

Glebogryzarka jest wysyłany z fabryki ze smarem w przekładni. Co 20 godzin pracy sprawdzić i w razie potrzeby dodać smar uniwersalny na bazie litu. W celu serwisowania przekładni należy odkręcić śruby z otworu (A) i otworu kontrolnego (B). Dodawaj smar przez otwór (A), aż zacznie się wyciskać z otworu (B). Następnie ponownie zamontuj śruby i mocno je dokręć.

MONTAŻ FREZÓW

Dla prawidłowego montażu noże glebogryzarki mają wytłoczone litery A, B, C, D. Układ frezów (widok z przodu od strony przekładni) przedstawiono na rys. 14.

⚠ **UWAGA!** nie zmieniaj kolejności montażu noży na glebogryzarce.

PRACE KONSERWACYJNE

Aby utrzymać wysoką wydajność glebogryzarki, należy okresowo sprawdzać jej stan techniczny i wykonywać niezbędne prace konserwacyjne. Regularna konserwacja pomoże również przedłużyć żywotność glebogryzarki. Poniższa tabela przedstawia okresy konserwacji i rodzaje prac, które należy wykonać.

⚠ **UWAGA!** przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy zatrzymać silnik i pozwolić mu ostygnąć. Niewczesna konserwacja lub nieusunięcie problemu przed rozpoczęciem pracy może spowodować awarię glebogryzarki i nie kwalifikuje się do naprawy gwarancyjnej. Zawsze wykonuj zalecenia dotyczące przeglądów i konserwacji zgodnie z harmonogramem zawartym w niniejszej instrukcji.

⚠ **UWAGA!** do konserwacji i napraw używać tylko oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub części zamiennych o nieodpowiedniej jakości może spowodować uszkodzenie glebogryzarki i nie kwalifikuje się do naprawy gwarancyjnej.

⚠ **UWAGA!** Harmonogram konserwacji dotyczy normalnych warunków eksploatacji.

W przypadku eksploatacji silnika w ekstremalnych warunkach, takich jak długotrwałe wysokie obciążenie, wysoka temperatura, duża wilgotność lub zapylenie, należy skrócić okresy międzyobsługowe.

TABELA OBSŁUGI TECHNICZNEJ

Praca jest wykonywana w każdym określonym miesiącu lub liczbie przepracowanych godzin, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.			Przed użyciem	25 godz. pracy	50 godzin, ale co najmniej raz w sezonie	W razie konieczności i/lub uszkodzenia
1	Filtr powietrza	Sprawdzenie	X (1) *			
		Oczyszczenie		X (1) *		
		Wymienić			X (1) *	X (1) *
2	Filtr paliwa	Sprawdzenie	X *			
		Wymienić			X (1) *	X *
3	Świeca zapłonowa	Sprawdzenie		X *		
		Wymienić			X *	
4	Olej do przekładni	Sprawdzenie	X *			
		Wymienić			X *	X *
5	Zbiornik paliwa	Oczyszczenie			X *	
6	Przewód paliwa	Sprawdzenie	X *			
		Wymienić	X *			X (2)
7	Noży frez	Sprawdzenie	X *			
		Wymienić	X *			X *
8	Elementy złączne	Sprawdzenie	X *			
		Podciągnięcie	X *			X *

(1) Przy pracy w warunkach zapylenia należy częściej wykonywać czynności serwisowe.

(2) Te elementy muszą być wykonane przez wyspecjalizowany serwis.

(*) Praca wykonywana jest przez użytkownika,

USTERKI I SPOSOBY ICH USUWANIA

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Frezy nie obracają się po naciśnięciu spustu gazu	Brak załączenia biegów.	Sprawdź/wymień koła zębate *.
	Wadliwe sprzęgło.	Sprawdź / Wymień *
Silnik nie uruchamia się	Przełącznik w pozycji zatrzymania „Stop”	Przejdź do pozycji „Start”.
	W zbiorniku nie ma paliwa.	Sprawdź i uzupełnij paliwo.
	Zatkany filtr paliwa	Wymienić filtr paliwa
	Świeca zapłonowa nie działa	Sprawdź i wymień świecę zapłonową

Silnik nie rozwija mocy	Zatkany filtr powietrza/paliwa.	Sprawdź i wymień filtr powietrza/paliwa
	Zatkany tłumik.	Wyczyść tłumik
	Gaźnik nie jest wyregulowany	Wyreguluj gaźnik *.
	Słaba kompresja.	Skontaktuj się z centrum serwisowym *.
Silnik się przegrzewa	Niewystarczające chłodzenie z powodu słabego dostępu powietrza	Oczyścić żebra cylindra z zanieczyszczeń
Silnik wyłącza się pod obciążeniem	Gaźnik nie jest wyregulowany.	Wyregulować gaźnik *.
	Zatkany filtr paliwa.	Wymienić filtr paliwa.

* Te prace naprawcze i konserwacyjne wykonywane są w warunkach autoryzowanych serwisów.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

PRZECHOWYWANIE GLEBOGRYZARKI

Podczas przerw w eksploatacji dłuższych niż 1,5 miesiąca wskazane jest spuszczenie paliwa ze zbiornika.

W tym celu:

1. Uruchom silnik, aby usunąć wszelkie pozostałości paliwa z gaźnika.
2. Oczyść noże z resztek ziemi.

Po zakończeniu sezonu zaleca się wykonanie następujących prac:

1. Spuść paliwo ze zbiornika paliwa i uruchom silnik, aby usunąć wszelkie pozostałości paliwa z gaźnika.
2. Oczyść frezy z resztek ziemi, nasmaruj grubym smarem miejsca, gdzie farba została starta.
3. Odkręć świecę zapłonową i wlej 5 mL czystego oleju silnikowego do otworu świecy zapłonowej.
4. Pociągnąć uchwyt rozrusznika 3 lub 4 razy.
5. Wkręć świecę ręcznie, nie dokręcając jej do końca.
6. Glebogryzarkę przechowywać w suchym, wentylowanym miejscu, bez nagłych wahań temperatury.

URUCHOMIENIE PO PRZECHOWYWANIU

Po zakończeniu wyjmij świecę zapłonową. Pociągnij linkę rozrusznika 3-4 razy, aby oczyścić komorę spalania z oleju. Wytrzyj świecę zapłonową i zainstaluj ją w cylindrze. Podłącz przewód fajki zapłonowej do świecy zapłonowej. Aby uruchomić glebogryzarkę, postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi tankowania i uruchamiania silnika glebogryzarki.

TRANSPORT

Jeśli glebogryzarka pracowała, pozwól silnikowi ostygnąć przez 15 minut przed załadowaniem jej do pojazdu. Gorący silnik i układ wydechowy może zapalić niektóre materiały.

BG|БЪЛГАРСКИ

МОТОКУЛТИВАТОР
ВК52
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел		ВК52
Култиватор	Тип трансмисия	Центробежен фрикционен съединител
	Дълбочина на обработка	160 мм
	Ширина на обработка	300 мм
	Предавателно отн-ние	29:1
	Тегло	15,0 кг
Двигател	Обем на резервоара	1,1 л
	Работен обем	51,7 см^3
	Тип на двигателя	Един цилиндър, с въздушно охлаждане, двутактов, бензинов
	Система за стартиране	Ръчен, пружинен стартер
	Запалителна система	Електронна
	Горивна смес	Смес от бензин (октаново число най-малко 92) и масло за двутактови двигатели в съотношение 25:1
	Мощност / Обороти	1400 W / 2800-3200 мин$^{-1}$

Техническите спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Колела
2. Водач за височина на монтиране на колелото
3. Долна рамка
4. Газов кабел
5. Газов лост
6. Превключвател
7. Работни дръжки
8. Средна част на рамката
9. Закрепващи гайки дръжки
10. Двигател
11. Работни фрези

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ОТ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИТЕ ЗНАЦИ



Прочетете ръководството за употреба преди ползване.



Когато работите с продукта, носете предпазни очила, за да предпазите зрението, тапи за уши, за да предпазите слуха си. Носете каска, ако има опасност от падане на предмети и главата ви.



Използвайте предпазни обувки.



Използвайте ръкавици, за да защитите ръцете си.



Използвайте защитно работно облекло.



За да избегнете наранявания, не се приближавайте до въртящи се части, когато култиваторът е включен.



Избягвайте контакт с открит пламък; не пушете близо до култиватора.



Поставете култиватора равномерно и стабилно, преди да започнете работа.

УВОД

Уважаеми потребители! Благодарим ви за закупуването на продукцията на Procraft. Това ръководство описва правилата за работа на инструмента Procraft. Преди да започнете работа, внимателно прочетете ръководството. Работете с инструмента в съответствие с правилата и като вземете предвид изискванията за безопасност, както и да се ръководите от здравия смисъл. Запазете ръководството, ако е необходимо, винаги можете да се консултирате. Линията на оборудване Procraft непрекъснато се разширява с нови модели. Продуктите Procraft се отличават с ергономичен дизайн, който осигурява лекота на използване, обмислен дизайн, висока мощност и производителност. Поради промени в техническите спецификации, съдържанието на ръководството може да не отговаря напълно на придобития инструмент. Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна на отделни компоненти и части, които не влошават качеството на продукта, без предупреждение. Имайте това предвид, когато четете ръководството за ползване.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство. Запознайте се с култиватора преди работа. Запознайте се с работата на лостовете за управление. Знайте какво да правите при спешни случаи. Обърнете особено внимание на информацията, предшествана от следните етикети:

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до умерено нараняване.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Обозначава опасност от повреда на оборудването в случай на неспазване на инструкциите за употреба на продукта.

1. По време на работа дръжте култиватора за двете дръжки, докато се въртят фрезите и работи двигателя. Не забравяйте, че фрезите продължават да се въртят, дори когато отпуснете лоста на газта. Преди да настроите култиватора, уверете се, че фрезите са напълно спрени и двигателят е изключен.
2. Винаги стойте стабилно на земята, не губете равновесие, не се накланяйте към култиватора. Преди да започнете, огледайте се, за да видите дали има препятствия във вашия район, на които бихте могли да се препънете и да изпуснете култиватора от ръцете си.
3. Проверете внимателно района, където ще използвате устройството и премахнете всички предмети, които той може да отхвърли настрани.
4. Не забравяйте да не допускате деца, животни и непознати до мястото на бъдещата работа. Винаги внимавайте. Прецененете действията си по разумен начин. Не работете с култиватора, ако сте уморени.
5. Стартирайте двигателя внимателно, следвайки инструкциите на производителя, като се уверите, че краката ви не са разположени в близост до работните елементи.
6. За безопасно използване на машината се уверете, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати здраво.
7. Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката или дърпате машината към себе си.
8. Работете само през деня или при достатъчно изкуствено осветление.
9. Когато работите по склонове, внимавайте да не се подхлъзнете.
10. Бъдете изключително внимателни при промяна на посоката по склонове.
11. Винаги се дръжте на безопасно разстояние от другите хора, които работят с вас.
12. Винаги проверявайте култиватора преди работа, за да се уверите, че всички дръжки, елементи и предпазни капаци са работещи и са на място.
13. Винаги внимателно поддържайте и инспектирайте вашия култиватор. Следвайте инструкциите за поддръжка в това ръководство.
14. Винаги съхранявайте култиватора на затворено и сухо място, недостъпно за деца.
15. Не се опитвайте да почиствате фреза, докато се върти. Първо изключете двигателя и изчакайте фрезите да спрат напълно.
16. Не зареждайте култиватора с гориво в близост до открит пламък. Преди да зареждате, изключете двигателя и се уверете, че се е охладил.
17. Не оставяйте двигателя включен, ако временно спрете работа с култиватора.
18. Спрете двигателя, преди да преместите култиватора от едно място на друго.
19. Не използвайте култиватора, ако ребрата на цилиндъра и шумозаглушителя са замърсени.
20. ⚠ **ВНИМАНИЕ:** култиваторът е предназначен за домашна употреба в градината или зеленчуковата градина. Продължителността на непрекъснатата работа на култиватора е не повече от 10-15 минути, след което се налага почивка в работата за 3-5 минути. Забранено е използването на култиватора за обработка на девствена почва или друга тежка почва (глина, скалиста или замръзнала).

РАЗОПАКОВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ НА КУЛТИВАТОРА

Внимателно издърпайте култиватора от кутията, отстранете всички опаковъчни материали и отрежете всички връзки, които закрепват компонентите на дръжката.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** култиваторът е снабден с водач за регулиране на височината на колелата (1), монтиран от управляващ канал с отвори надолу (транспортно положение рис. 2A). По време на първоначалното сглобяване на култиватора водачът трябва да бъде монтиран с жлеба нагоре (рис. 2B).

За целта развийте гайките и издърпайте болтовете (2) на закрепването на шината (рис. 2A). Обърнете водача на обратно, поставете го отново и здраво затегнете болтовете. Долната част на рамката за монтаж на контролните дръжки е инсталирана фабрично и е закрепена с два болта (A) рис. 3. По време на монтажа на култиватора, проверете дали болтовете са затегнати здраво.

Фиксирайте средната част на рамката за закрепване на работните дръжки към долната част. За целта използвайте двете заключващи гайки, двата монтажни болта и двете пружинни шайби от монтажния комплект на култиватора (A) рис. 4. Не затягайте прекалено много гайките.

Фиксирайте дясната и лявата работна дръжка (A) рис. 5 в средата на рамката. За целта използвайте двете заключващи гайки, двата монтажни болта и двете пружинни шайби от монтажния комплект на култиватора (B) рис. 5. Не затягайте прекалено много гайките.

МОНТАЖ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** култиваторът се доставя с ограничител (на дълбочината), монтиран с върха нагоре (рис. 6A). Преди да използвате култиватора, ограничителят трябва да бъде монтиран в работно положение. Върхът на ограничителя трябва да е насочен към фрезите (рис. 6B).

Ограничителят осигурява равна дълбочина на оран. На него има три отвора за контрол на дълбочината на оран. Ако поставите ограничителя твърде дълбоко в земята, култиваторът ще се забави и дълбочината на култивиране ще се увеличи. Повдигането на ограничителя ще увеличи скоростта на култиватора, но култивирането ще бъде по-повърхностно. Правилната настройка на дълбочината на ограничителя зависи от състава на почвата.

ГОРИВО И МАСЛО

ПРЕПОРЪЧАНО ГОРИВО

За да направите горивната смес, използвайте безоловен бензин с октаново число 92, смесен с моторно масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане в пропорция 1:25. Препоръчва се използването на моторно масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, което има класификация API TC - 3 или JASO FD. Когато използвате подобни двутактови масла от други производители, те трябва да имат класификация поне API TB / C или JASO FC / D.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте масло, предназначено за двутактови двигатели с водно охлаждане. Не използвайте масло, предназначено за двутактови двигатели, които имат ниски максимални

обороти. Забранено е използването на четиритактово моторно масло за производството на горивната смес. За правилната подготовка на горивната смес използвайте референтната таблица.

Бензин, л	Масло, мл	Съотношение
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

ПРИГОТВЯНЕ НА ГОРИВНАТА СМЕС

⚠ **ВНИМАНИЕ:** За да приготвите и съхраните горивната смес, използвайте специален контейнер от метал или нехранителна пластмаса. Сместа трябва да се приготви на добре проветриво място или на открито. Не приготвяйте горивната смес директно в резервоара.

1. Изсипете половината от подготвения за работа бензин в контейнера.
2. Добавете необходимото количество двутактово двигателно масло.
3. Затворете плътно капака на контейнера.
4. Разклатете добре горивната смес.
5. Бавно отворете капака на контейнера, за да освободите въздуха, след което добавете останалия бензин. Затворете съда и отново разклатете добре.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Преди всяко зареждане на горивния резервоар внимателно разклатете горивната смес в резервоара.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Готовата за употреба горивна смес се препоръчва за използване в течение на 30 дни. По време на дългосрочно съхранение горивната смес се окислява, става хетерогенна и неизползваема.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Когато правите горивната смес, внимателно спазвайте съотношението бензин / масло. Никога не добавяйте чист бензин за зареждане на двигателя на вашия инструмент.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Фактът на повреда на двигателя в резултат на работа на чист бензин, с неправилно приготвена или стара горивна смес означава, че той не подлежи на гаранционен ремонт.

⚠ **ПОВЕРЕДИ:** Не съхранявайте двигателя с гориво в резервоара на закрито. Горивото и неговите пари са изключително експлозивни. Всички работи по горивото трябва да се извършват само от възрастни, на открито или в добре проветриво място, далеч от източници на запалване. Не стартирайте двигателя, ако гориво се е разляло по време на зареждане. Избършете останалата част от разлятата смес със суха, чиста кърпа и изчакайте, докато изсъхнат напълно.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Не пускайте и не оставяйте двигателя да работи дълго време на празен ход. Не използвайте култиватора без натоварване при високи скорости. Двигателят достига максимална мощност чак след 8-10 пълни зареждания на резервоара за гориво.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА КУЛТИВАТОРА

ПУСКАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Поставете култиватора върху равна, твърда повърхност, напълнете резервоара с гориво. Поставете превключвателя в положение "включено" (плъзнете напред до край) рис. 7A. Затворете въздушния дросел на карбуратора. За целта поставете лоста на дросела в крайно ляво положение "Close" рис. 7B. Натиснете капачето на «праймера» на карбуратора (рис. 7C) 5-6 пъти, докато в него се появи гориво.

Натиснете напълно и задръжте натиснат лост на газта (рис. 8A). Едновременно дръпнете дръжката на стартера (рис. 8B), докато не почувствате съпротива. След това рязко дръпнете 4-5 пъти, до първото възпламеняване в двигателя.

След първото възпламеняване отворете въздушния дросел. За да направите това, преместете лоста на дросела в положение "Отворено" и, докато държите лоста на дросела натиснат, извършете рязко дърпане на дръжката на стартера 2-3 пъти. Двигателят трябва да стартира. След стартиране освободете лоста на газта и загрейте двигателя на празен ход за 1-2 минути.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Винаги избирайте свободно пускане на стартерния кабел при стартиране. Не дърпайте стартерния кабел до край при стартиране. Не освобождавайте дръжката на стартера, когато е в горно положение. Неспазването на тези изисквания при стартиране може да доведе до повреда на частите на стартера и той не може да бъде ремонтиран по гаранция.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Когато стартирате вече топъл двигател, не затваряйте въздушния дросел, за да не напълните свещта с бензин; ще бъде невъзможно да стартирате двигателя. Ако двигателят не се стартира след няколко опита, свържете се със сервизен център, за да изясните причината за неизправността.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя, освободете лоста на газта и оставете двигателя да работи 15-20 секунди в режим на празен ход. След това поставете превключвателя в положение "Стоп".

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Режимът на празен ход е необходим, за да се намали температурата вътре в двигателя. Незабавното спиране на двигателя може да доведе до рязко повишаване на температурата вътре в двигателя и неговата повреда; това е позволено само при спешни случаи.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Не докосвайте фрезите, след като двигателят спре, защото те могат да се вътрят.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте култиватора без въздушен филтър, с мръсен или повреден въздушен филтър. Мръсотията и прахът ще стигнат до двигателя, което ще доведе до неговата повреда. Повредата на двигателя по тази причина не подлежи на гаранционен ремонт. Поддържайте въздушния филтър чист.

За да почистите или смените въздушния филтър, издърпайте ключалката на капака на въздушния филтър (рис. 9A) и отстранете капака (рис. 9B). Издърпайте филтъра от пенокаучук (две половини) и металната мрежа от корпуса. Почистете металната мрежа от отпадъци със сгъстен въздух. Въздушният филтър от пенокаучук може да се измие в топъл сапунен разтвор. Филтърът трябва да бъде изсушен преди монтажа. Повреденият филтър трябва да бъде сменен. След монтажа затворете капака на отделението.

ГОРИВЕН ФИЛТЪР

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте култиватора с липсващ или мръсен филтър за гориво. Филтърът за гориво трябва да бъде сменен при необходимост, но поне веднъж годишно.

Подмяна на горивния филтър (рис. 10):

1. Свалете капачката на резервоара за гориво.
2. Огънете парче мека тел във формата на малка кука.
3. Закачете и издърпайте маркуча за гориво с филтъра през гърлото на резервоара.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Не дърпайте маркуча за гориво напълно от резервоара. Достатъчно е да издърпате частта от маркуча с филтъра.

1. Извадете филтъра с усукващо движение.
2. Инсталирайте нов филтър и поставете маркуча на филтъра обратно в резервоара. Уверете се, че филтърът е на дъното на резервоара.
3. Затегнете капачката на резервоара.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Филтърът за гориво не може да бъде почистен, а само подменен.

СВЕЩ

За ефективна работа на двигателя свещта трябва да има подходящи топлинна мощност и искрова междина. Свещта не трябва да има външни механични повреди. Препоръчителна свещ - RCJ6Y или нейните еквиваленти.

МАРКИРОВКА НА СВЕЩТА

R - има вграден резистор 14 * 9,5 * 19 мм (диаметър на резбата / дължина на резбата / размер на ключа);

6 - топлинна мощност;

Y - стандартен меден централен електрод, височина 1,5 мм.

ЗА ПРОВЕРКА ИЛИ СМЯНА НА СВЕЩТА:

1. Отстранете капачката на свещта и премахнете замърсяването около запалителната свещ.
2. Развийте свещта, като използвате ключа за свещи.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не развивайте свеща, докато двигателят не се охлади напълно, защото има риск от повреда на резбовата част на цилиндровата глава. Това увреждане на резбовата част не може да бъде поправено по гаранция.

1. Проверете свещта. Ако електродите са износени, изолаторът или уплътнителният пръстен са повредени, свещта трябва да бъде сменена.
2. Измерете междината между електродите на свещта със специален инструмент. Междината трябва да бъде 0,6 - 0,65 мм (рис. 11). Ако е увеличена или намалена необходимата междина, се препоръчва да замените свещта, тъй като регулирането на междината може да доведе до промяна в качеството на искрите.
3. Внимателно затегнете свещта на ръка.
4. След като свещта е поставена на място, затегнете я с ключа за свещи и поставете капачката. Препоръчва се да сменяте све-

щта след 100 часа работа.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Когато монтирате нова свещ, за да осигурите необходимото затягане, затегнете свещта с гаечен ключ на 1/2 оборот, след опиране до уплътнителната шайба. Когато монтирате свещ, която вече е използвана, за да се гарантира необходимото затягане, затегнете свещта с гаечен ключ на 1/4 - 1/8 обороти, след след опиране до уплътнителната шайба.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Ако запалителната свещ не е завита правилно, тя става много гореща по време на работа на двигателя, което може да доведе до повреда. Прекомерната сила при затягане на запалителната свещ може да повреди резбата.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОЛЕЛАТА

Колелата на култиватора могат да се регулират по височина в три позиции. Долната позиция на колелата зе задава при транспортиране на култиватора върху гладка, равна повърхност с изключен двигател. Двете горни позиции се използват при обработването на почвата и спомагат за поддържане на устойчивостта на култиватора по време на работа на различни дълбочини.

За да настроите колелата на необходимата височина, издърпайте металната втулка към пружината, докато втулката се освободи от отвора на вертикалния водач (рис. 12). Повдигнете или спуснете колелата до необходимата височина и фиксирайте втулката в един от трите отвора във вертикалната шина.

СМАЗВАНЕ НА РЕДУКТОРА

От завода-производител култиваторът идва със смазка в редуктора. На всеки 20 часа работа е необходимо да се проверява и ако е необходимо да се добавя универсална смазка на основата на литий. За да обслужвате редуктора, развийте болтовете от отвора (A) и контролния отвор (B). Добавете смазка през отвора (A), докато започне да се излива от отвора (B). След това поставете отново болтовете и затегнете здраво.

МОНТАЖ НА ФРЕЗИТЕ

Върху фрезите на култиватора има релефни надписи A, B, C, D за правилно монтиране. Процедурата за поставяне на фрези (изглед отпред от страната на редуктора) е показана на рис. 14.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Забранено е да се променя последователността на монтиране на фрезите на култиватора.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

За да се поддържа високата ефективност на култиватора, е необходимо периодично да се проверява техническото му състояние и да се извършват необходимите работи по поддръжката. Редовната поддръжка също ще помогне да удължите живота на култиватора. Таблицата по-долу показва честотата на поддръжката и видовете извършени работи.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключете двигателя и го оставете да се охлади, преди да извършите каквито и да е работи по поддръжката. Ненавременната поддръжка или нерешаване на проблема преди работа може да причини повреда на култиватора и той няма да подлежи на гаранционен ремонт. Винаги изпълнявайте препоръките за проверка и поддръжка по графика, посочен в това ръководство.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** За поддръжка и ремонт използвайте само оригинални резервни части. Използването на неоригинални резервни части или резервни части, които не отговарят на правилното качество, може да повреди култиватора и той няма да подлежи на гаранционен ремонт.

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Графикът за поддръжка е приложим за нормални работни условия. Ако използвате двигателя при екстремни условия, като продължително високо натоварване, работа по време на висока температура, висока влажност или прах, трябва да съкратите времето между мероприятията по поддръжка.

ТАБЛИЦА ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Работата се извършва във всеки определен месец или по отработени часове, като се гледа какво се случва по-рано.			Преди употреба	25 часа работа	50 часа, но поне веднъж на сезон	При необходимост / при повреда
1	Въздушен филтър	Проверете	X (1) *			
		Почистете		X (1) *		
		Сменете			X (1) *	X (1) *
2	Горивен филтър	Проверете	X *			
		Сменете			X (1) *	X *
3	Свещ	Проверете		X *		
		Сменете			X *	
4	Масло в редуктора	Проверете	X *			
		Сменете			X *	X *
5	Резервоар	Почистете			X *	
6	Горивна линия	Проверете	X *			
		Сменете	X *			X (2)
7	Остриета на фрезите	Проверете	X *			
		Сменете	X *			X *
8	Зарепяне на детайли	Проверете	X *			
		Затегнете	X *			X *

(1) Следпродажбеното обслужване трябва да се извършва по-често, когато се работи в прашни условия. (2) Тези позиции трябва да се извършват в специализиран сервизен център. (*) Работата се извършва от потребителя.

НЕИЗПРАВНОСТИ И СПОСОБИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ

Неизправность	Причина	Способ за отстраняване
Фрезите не се въртят, когато натиснете лоста на газта	Зъбните предавки на редуктора не зацепват.	Проверете / Сменете предавките *.
	Неизправна съединителна муфта.	Проверете / Сменете *
Двигателят не стартира	Превключвателят е в положение "Стоп"	Преместете в положение "Старт"
	В резервоара няма гориво.	Проверете и заредете гориво.
	Филтърът за гориво е запушен	Сменете горивния филтър
	Свещта не работи	Проверете и сменете свещта

Двигателят не развива мощност	Филтърът за въздух / гориво е запушен.	Проверете и сменете филтъра за въздух / гориво
	Запушен заглушител.	Почистете заглушителя
	Карбураторът не е регулиран	Регулиране на карбуратора *
	Слаба компресия.	Свържете се с сервизния център *
Двигателят прегрява	Неадекватно охлаждане чрез слаб въздушен поток	Почистете ребрата на цилиндъра от замърсявания.
Под натоварване двигателят спира	Карбураторът не е регулиран.	Регулиране на карбуратора *
	Запушен горивен филтър.	Сменете горивния филтър.

* - Тези работи от ремонт и поддръжка се извършват в условията на оторизирани сервизни центрове.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

СЪХРАНЕНИЕ НА КУЛТИВАТОРА

По време на прекъсвания в експлоатацията за повече от 1,5 месеца се препоръчва източване на горивото от резервоара.

За да направите това:

1. Стартирайте двигателя, за да отстраните останалото гориво от карбуратора.
2. Изчистете фрезите от остатъци пръст.

След приключване на сезона се препоръчва извършването на следните работи:

1. Изцедете горивото от резервоара и стартирайте двигателя, за да отстраните останалото гориво от карбуратора.
2. Изчистете фрезите от остатъци пръст, намажете със смазка онези места, където има изтрита боя.
3. Развийте запалителната свещ и изсипете 5 мл чисто моторно масло в отвора на свещника.
4. Издърпайте 3-4 пъти ръкохватката на стартера.
5. Завъртете свещта на ръка, като не я стягате напълно.
6. Съхранявайте култиватора на сухо и добре проветриво място без резки промени в температурата.

СТАРТИРАНЕ СЛЕД СЪХРАНЕНИЕ

Когато приключите, развийте запалителната свещ. Издърпайте стартерния кабел 3-4 пъти, за да почистите горивната камера от масло. Избършете запалителната свещ и я поставете в цилиндъра. Прикрепете проводника на капачката за запалване към запалителната свещ. За да стартирате култиватора, следвайте инструкциите за зареждане и стартиране на двигателя на култиватора.

ТРАНСПОРТ

Ако култиваторът е работил, оставете двигателя да се охлади за 15 минути, преди да го преместите върху превозното средство. Горещият двигател и изпускателната система могат да запалят някои материали.

RO|ROMÂNĂ
MOTOCULTOR
BK52
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model		BK52
Cultivator	Tipul de transmisie	Clește de frecare centrifugală
	Adâncimea prelucrării	160 mm
	Lățimea de prelucrare	300 mm
	Numărul de transmisie	29: 1
	Greutatea uscată	15,0 kg
Motorul	Volumul rezervorului de combustibil	1,1 l
	Volum de lucru	51,7 cm^3
	Tipul motorului	Un singur cilindru, benzină în doi timpi cu răcire cu aer
	Sistemul de pornire	Manual, starter cu arc
	Sistemul de aprindere	Electronic
	Amestec de combustibil	Un amestec de benzină (număr octanic nu mai puțin de 92) și uleiuri pentru motoare în doi timpi în raport de 25:1
	Putere / rotații	1400 W / 2800-3200 min^{-1}

Specificațiile pot fi modificate fără notificare.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Roți
2. Înălțimea direcționată a montării roților
3. Partea inferioară a cadrului
4. Cablul de gaz
5. Pârghia de gaz
6. Comutatorul
7. Mânerele de lucru
8. Partea de mijloc a cadrului
9. Fixarea piuliților mânere
10. Motor
11. Freze de lucru

ATENȚIE! SIMBOLURI



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a începe lucrul



Atunci când utilizați produsul, purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii, prizele de urechi pentru a proteja auzul. Purtați o cască de protecție dacă există riscul căderii obiectelor și înfundarea capului.



Folosiți pantofi de protecție.



Utilizați mănuși pentru a vă proteja mâinile.



Utilizați o haină de protecție



Pentru a evita rănirea, nu atingeți piesele rotative atunci când cultivatorul este pornit.



Evitați contactul cu flacăra deschisă, nu fumați în apropierea cultivatorului



Instalați cultivatorul în mod egal și ferm înainte de a începe lucrul.

INTRODUCERE

Drag utilizator!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor Procraft. Acest manual conține regulile pentru utilizarea instrumentului Procraft. Citiți cu atenție manualul înainte de a începe lucrul. Funcționați instrumentul în conformitate cu normele și cerințele de siguranță și, de asemenea, ghidați de bunul simț. Păstrați instrucțiunile, dacă este necesar, puteți să vă referiți întotdeauna la aceasta.

Linia tehnologică Procraft se extinde în mod constant cu noi modele. Produsele Procraft sunt ergonomice, oferind ușurința de utilizare, designul gândit, puterea și productivitatea ridicată.

Datorită modificărilor aduse specificațiilor tehnice, conținutul manualului poate să nu respecte pe deplin instrumentul achiziționat. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul componentelor și pieselor individuale care nu afectează calitatea produsului fără notificare prealabilă. Țineți cont de acest lucru în timp ce studiați manualul de operare.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție acest manual. Verificați cultivatorul înainte de a începe să lucrați. Consultați lucrările pârghiilor de comandă. Aflați ce trebuie să faceți în caz de urgență. Acordați o atenție deosebită informațiilor precedate de următoarele titluri:

⚠ **AVERTISMENT:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este împiedicată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.

⚠ **ATENȚIE:** indică o situație periculoasă, care, dacă nu este înlăturată, poate duce la o leziune de severitate moderată.

⚠ **ATENȚIE:** înseamnă probabilitatea de deteriorare a echipamentului dacă instrucțiunile de utilizare a produsului nu sunt respectate.

1. În timpul funcționării, țineți cultivatorul pe ambele brațe atunci când rotiți freza și/sau lucrați cu motorul. Amintiți-vă că tăietorii continuă să se rotească chiar și atunci când coborâți pârghia de gaz. Înainte de a introduce cultivatorul, asigurați-vă că tăietorii sunt opriți complet și motorul este oprit.
2. Întotdeauna stați ferm la pământ, nu pierdeți echilibrul, nu întindeți cultivatorul. Înainte de a începe lucrul, analizați dacă există un obstacol în zona în care vă puteți împiedica și eliberați cultivatorul din mâini.
3. Verificați cu atenție zona în care veți folosi aparatul și eliminați toate elementele pe care acesta le poate arunca.
4. Asigurați-vă că eliminați copiii, animalele și străinii de la locul de muncă viitoare.
5. Fiți mereu atenți. Evaluați-vă acțiunile din punctul de vedere al bunului simț. Nu lucrați cu un cultivator dacă sunteți obosit.
6. Pentru a lucra mereu, îmbrăcați întotdeauna corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte și bijuterii largi, deoarece acestea pot intra în părți în mișcare ale cultivatorului. Purtați mănuși puternice. Mănușile reduc transferul vibrațiilor în mâini. Expunerea prelungită la vibrații poate provoca amorțeală a degetelor și a altor afecțiuni. Purtați pantofi pe tălpi anti-alunecare pentru o mai mare durabilitate.
7. Nu lucrați cu unitatea goală sau în sandale deschise.
8. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Pentru a evita deteriorarea auzului, este recomandat să folosiți căști de protecție atunci când lucrați cu un cultivator.
9. Pentru a reduce riscul de incendiu, nu permiteți acumularea de vegetație și lubrifianți în exces în motor și în zona rezervorului de gaze.
10. Porniți cu atenție motorul, respectând instrucțiunile producătorului și păstrați-vă picioarele în vecinătatea corpurilor de lucru.
11. Pentru utilizarea în siguranță a unității, asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile sunt bine strânse.
12. Aveți grijă deosebită atunci când schimbați direcția de mișcare sau trageți unitatea pe dumneavoastră.
13. Lucrați numai în timpul zilei sau cu iluminare artificială bună.
14. Când lucrați pe pante, aveți grijă să nu alunecați.
15. Aveți mare grijă atunci când schimbați direcția pantelor.
16. Mențineți întotdeauna o distanță sigură cu alte persoane care lucrează cu dvs.
17. Verificați întotdeauna cultivatorul înainte de a vă asigura că toate mânerele, dispozitivele de fixare și supapele de siguranță sunt în stare de funcționare și în poziție.
18. Întotdeauna asigurați-vă și testați cultivatorul cu atenție. Urmați instrucțiunile de service din acest manual.
19. Păstrați întotdeauna cultivatorul într-un loc închis, uscat, inaccesibil copiilor.
20. Nu încercați să curățați tăietoarele în timpul rotirii. În primul rând, deconectați motorul și așteptați stoparea completă a tăietorilor.
21. Nu alimentați cultivatorul în apropierea flăcărilor deschise. Opriți încărcarea motorului înainte de realimentare și asigurați-vă că acesta se răcește.
22. Nu lăsați motorul pornit dacă opriți temporar lucrul cu cultivatorul.
23. Opriți motorul înainte de a muta cultivatorul de la un loc la altul.
24. Nu acționați cultivatorul în cazul în care coastele cilindrului și ale tobei de eșapament sunt murdare.
25. ⚠ **ATENȚIE:** Cultivatorul este destinat uzului casnic în grădină. Durata de funcționare continuă a cultivatorului nu trebuie să fie mai mare de 10-15 minute, după care întreruperea muncii la 3-5 minute. Este interzisă utilizarea unui cultivator pentru prelucrarea pământului sau a altor soluri grele (argilă, stâncoasă sau congelată).

CONSTRUCȚIE ȘI COLECTARE

CONSTRUCȚIA UNUI CULTIVATOR

Scoateți cu grijă cultivatorul din cutie, scoateți tot ambalajul și tăiați toate curelele, fixând părți ale mânerului.

⚠ **ATENȚIE:** de la fabrică, cultivatorul vine cu o reglare a înălțimii roții de ghidare (1), un orificiu de reglare cu deschideri în jos (poziția de transport Fig.2A). În ansamblul inițial al cultivatorului, ghidajul trebuie introdus cu canelura în sus (figura 2B).

Pentru aceasta, deșurubați piulițele și scoateți șuruburile de ghidare (2) (fig.2A).

Rotiți fanta de ghidare în sus, așezați-l bine și strângeți șuruburile. Partea inferioară a ramei brațului de comandă este instalată din fabrică și este fixată de două șuruburi (A) Fig. 3. Când asamblați cultivatorul, verificați fiabilitatea strângerii șuruburilor.

Asigurați partea de mijloc a cadrului pentru a fixa manșetele de lucru în partea inferioară. Pentru a face acest lucru, utilizați două piulițe, două șuruburi de fixare și două șaibe de primăvară din setul de fixare a cultivatorului (A). 4. Evitați strângerea excesivă a piulițelor.

Fixați mânerele de lucru din dreapta și din stânga (A) Fig. 5 pe mijlocul cadrului. Pentru a face acest lucru, utilizați două piulițe, două șuruburi de fixare și două șaibe de primăvară dintr-un set de fixare a unui cultivator (B). 5. Nu permiteți strângerea excesivă a piulițelor.

INSTALAREA DESCHIZĂTORULUI

⚠ **ATENȚIE:** cultivatorul este alimentat din instalație cu un arbore montat cu un punct în sus (figura 6A). Înainte de a utiliza cultivatorul, bobina trebuie poziționată în poziția de lucru. Vârful bobinei trebuie îndreptat spre mori (figura 6B).

Brăzdarul oferă o profunzime diferită a tratării solului. Există trei găuri pentru a ajusta profunzimea lucrării solului pe brăzdar. Dacă setați brăzdarul prea adânc în pământ, mișcarea cultivatorului va încetini, iar adâncimea cultivării va crește. Prin ridicarea brăzdarului, veți crește viteza cultivatorului, dar cultivarea va fi mai superficială. Setarea corectă a adâncimii gaterului depinde de compoziția solului.

COMBUSTIBIL ȘI ULEI

COMBUSTIBIL RECOMANDAT

Pentru a realiza un amestec de combustibil, utilizați benzină fără plumb cu un cifru octanic de 92, amestecată cu ulei de motor pentru motoarele în doi timpi răcit cu aer, într-un raport de 1:25. Se recomandă utilizarea uleiului de motor pentru motoarele în doi timpi răcite cu aer, care au clasificarea API TC-3 sau JASO FD.

Atunci când se utilizează uleiuri similare în doi timpi de la alți producători, acestea trebuie să aibă o clasificare nu mai mică de API TB / C sau JASO FC / D.

⚠ **ATENȚIE:** Nu utilizați lubrifiant destinat motoarelor în doi timpi cu răcire cu apă. Nu utilizați lubrifiant destinat motoarelor în doi timpi cu turați

maxime reduse.

Este interzisă utilizarea pentru fabricarea uleiului de combustibil pentru motoarele în patru timpi.

Utilizați foaia de calcul pentru a pregăti corespunzător un amestec de combustibil.

Petrol, l	Ulei, ml	Corelație
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

PREPARAREA AMESTECULUI DE COMBUSTIBIL

⚠ **ATENȚIE:** Utilizați un recipient special fabricat din metal sau plastic nealimentar pentru a pregăti și depozita amestecul de combustibil. Amestecul trebuie gătit într-o încăpere bine aerisită sau în aer liber. Este interzisă prepararea unui amestec de combustibil direct în rezervorul de triere.

1. Turnați jumătate din benzina gătită în rezervor.
2. Adăugați cantitatea necesară de ulei de motor în doi timpi.
3. Închideți capacul recipientului.
4. Agitați bine amestecul de combustibil în recipient.
5. Deschideți ușor capacul recipientului pentru a elibera aerul, apoi completați benzina rămasă. Închideți recipientul și agitați din nou bine.

⚠ **ATENȚIE:** Înainte de fiecare realimentare a rezervorului de combustibil, combinați cu atenție amestecul de combustibil din rezervor.

⚠ **ATENȚIE:** Se recomandă utilizarea unui amestec combustibil gata de utilizare în decurs de 30 de zile. După o depozitare prelungită, amestecul de combustibil se oxidează, devine eterogen și nu este adecvat pentru utilizare.

⚠ **ATENTIE:** Atunci cand preparati un amestec de combustibil, mentineti cu atentie raportul de benzina/ulei. Nu vărsați niciodată benzină pură pentru a alimenta motorul sculei.

⚠ **ATENȚIE:** Eroarea motorului ca urmare a funcționării pe benzină curată, cu un amestec combustibil necorespunzător pregătit sau vechi, nu este supus unei reparații în garanție.

⚠ **AVERTISMENT:** Nu depozitați motorul cu combustibil în rezervor în camera închisă. Combustibilul și vaporii acestuia sunt extrem de explozivi. Toate lucrările privind combustibilul ar trebui să fie efectuate numai de către adulți în aer liber sau într-o zonă bine ventilată, departe de sursele posibile de aprindere. Nu porniți motorul dacă a fost vărsat combustibil în timpul alimentării cu combustibil. Ștergeți restul amestecului vărsat cu o cârpă uscată și curată și așteptați să se usuce complet.

⚠ **ATENȚIE:** Nu exagerați și mențineți motorul în funcțiune pentru o perioadă lungă de timp la viteze de mers în gol. Nu utilizați un cultivator fără încărcătură la turații ridicate. Motorul atinge puterea maximă numai după efectuarea completă a rezervorului de combustibil de 8-10 ori.

FUNCȚIONAREA CULTIVATORULUI

PORNIREA MOTORULUI

Așezați cultivatorul pe o suprafață solidă uniformă, umpleți rezervorul de combustibil cu un amestec combustibil proaspăt.

Setați comutatorul în poziția "pornit" (glisați înainte până la opritor) Fig. 7A. Închideți carburatorul airbagului. În acest scop, instalați maneta de blocare în poziția "Închidere" din stânga. Fig. 7B. Faceți clic pe dopul grundului de pe carburator (Figura 7C) de 5-6 ori înainte de apariția combustibilului din acesta.

Apăsați și țineți apăsată maneta de gaz în poziția presată (Figura 8A). În același timp, trageți mânerul demarorului (fig.8B) până când simțiți rezistență. După aceea, trageți o torsă ascuțită de 4-5 ori, până la prima bliț în motor.

După prima bliț, deschideți clapeta de aer. Pentru a face acest lucru, deplasați pârghia de aerisire a aerului în poziția "Deschis" și, ținând maneta de gaz presată, trageți o tijă ascuțită pentru mânerul de pornire de 2-3 ori. Motorul trebuie să înceapă.

După pornire, eliberați maneta de gaz și încălziți motorul la ralanti timp de 1-2 minute.

⚠ **ATENȚIE:** Întotdeauna, la pornire, alegeți cursa liberă a cablului de pornire. Nu trageți cablul de pornire până când acesta nu se oprește. Nu eliberați mânerul starterului când acesta se află în poziția de sus. Nerespectarea acestor cerințe în timpul pornirii poate duce la ruperea pieselor de pornire și nu poate fi reparată prin garanție.

⚠ **ATENTIE:** La pornirea unui motor incalzit, clapeta de aer nu va fi inchisa, benzina va umple lumanarea si motorul nu va putea porni.

Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, contactați un centru de service pentru a afla cauza defecțiunii.

OPRIREA MOTORULUI MOTORULUI

Pentru a opri motorul, eliberați gazul de declanșare și lăsați motorul să funcționeze timp de 15-20 de secunde în modul inactiv. Apoi, rotiți comutatorul în poziția "Stop".

⚠ **ATENTIE:** Modul inactiv este necesar pentru a reduce temperatura in interiorul motorului. Oprirea instantanee a motorului poate provoca o creștere accentuată a temperaturii în interiorul motorului și a defectării acestuia și este permisă numai în caz de urgență.

⚠ **ATENȚIE:** Nu atingeți cuțitele, acestea se pot roti după oprirea motorului.

FILTRU AER

⚠ **ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată un cultivator fără filtru de aer, cu un filtru de aer murdar sau deteriorat. Praful și murdăria vor intra în motor, ceea ce va duce la spargere. Defecțiunea motorului din acest motiv nu este supusă unei reparații în garanție. Țineți filtrul de aer curat.

Pentru a curăța sau a înlocui filtrul de aer, scoateți capacul filtrului de aer (fig.9A) și scoateți capacul (fig.9B). Scoateți filtrul de aer de spumă (două jumătăți) și o plasă de metal din carcasă.

Curățați rețeaua de metal de praf cu aer. Filtrul de aer din cauciuc spumant poate fi spălat într-o soluție cu săpun cald. Înainte de a instala filtrul, este necesar să se usuce. Filtrul deteriorat este supus înlocuirii. După instalare, închideți capacul compartimentului.

FILTRUL DE COMBUSTIBIL

⚠ **ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată un cultivator cu un filtru de combustibil lipsă sau murdar. Filtrul de combustibil trebuie înlocuit după cum este necesar, dar cel puțin o dată pe an.

Înlocuirea filtrului de combustibil (Figura 10).

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil.
2. Îndoiți o bucată de fir moale sub forma unui cârlig mic.
3. Fixați furtunul de combustibil cu un filtru prin gâtul combustibilului.
   ⚠ **AVERTISMENT:** Nu scoateți complet furtunul de combustibil din rezervor. Suficient pentru a scoate partea furtunului cu filtrul.
4. Scoateți filtrul prin mișcarea de răsucire.
5. Instalați un filtru nou și plasați din nou furtunul de filtru în rezervor. Asigurați-vă că filtrul se află în partea inferioară a rezervorului.
6. Strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.

⚠ **ATENȚIE:** Filtrul de combustibil nu este supus curățării, ci înlocuirii.

BUJIA

Pentru funcționarea eficientă a motorului, bujia trebuie să aibă un număr corespunzător de picături, un spațiu de scânteie între electrozi. Lumanarea nu trebuie să aibă deteriorări mecanice externe.

MARCAJUL CIRCUITULUI INFLAMATOR

R - are o rezistență încorporată 14 * 9.5 * 19 mm (diametrul firului / lungimea firului / dimensiunea cheii);

6 este un număr de picături;

Y este un electrod central de cupru central, de 1,5 mm înălțime.

PENTRU VERIFICAREA SAU ÎNLOCUIREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul bujiei și îndepărtați murdăria din jurul bujiei.
2. Deșurubați bujia cu o cheie pentru bujie.
   ⚠ **AVERTISMENT:** Nu deșurubați niciodată bujia până când motorul nu se răcește complet - pericol de deteriorare a părții filetate a capului cilindrului. Această deteriorare a părții filetate nu este supusă unei reparații în garanție.
3. Verificați bujia. Dacă electrozii sunt uzați, izolația sau inelul de etanșare sunt deteriorate, bujia trebuie înlocuită.
4. Măsurați decalajul dintre electrozii bujiei cu ajutorul unei sonde speciale. Distanța trebuie să fie de 0,6-0,65 m (Figura 11). Atunci când se mărește sau scade decalajul necesar, se recomandă înlocuirea scânteii, deoarece ajustarea decalajului poate schimba calitatea scântei.
5. Strângeți ușor bujia cu mâinile.
6. După montarea bujiei, strângeți-o cu o bujie și instalați capacul.

Se recomandă înlocuirea bujiei după 100 de ore de funcționare.

⚠ **ATENȚIE:** La instalarea unei bujii noi, pentru a asigura strângerea necesară, strângeți bujia cu o jumătate de rotație după montarea butonului la garnitura de etanșare. Când instalați o bujie deja utilizată, pentru a asigura strângerea necesară, strângeți bujia cu 1 / 4-1 / 8 părți după ce ați rotit știftul pe garnitura de etanșare.

⚠ **AVERTISMENT:** Dacă bujia nu este bine strânsă în timp ce motorul funcționează, ceea ce poate provoca deteriorarea motorului. Excesul de efort în timpul strângerii bujiei poate deteriora firul.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII ROȚII

Roțile pe un cultivator în înălțime pot fi ajustate în trei poziții. Poziția inferioară a roților este stabilită atunci când cultivatorul este transportat pe o suprafață netedă, cu motorul oprit. Cele două poziții superioare sunt folosite pentru cultivarea solului și ajută la menținerea cultivatorului stabil în timpul funcționării la diferite adâncimi.

Pentru a instala roțile la înălțimea necesară, trageți manșonul metalic pe arc până când manșonul este liber de deschiderea ghidajului vertical (Figura 12). Ridicați sau coborâți roțile la înălțimea necesară și fixați manșonul într-unul din cele trei deschideri din ghidajul vertical.

LUBRIFIEREA REDUCTORULUI

Din instalație cultivatorul vine cu un lubrifiant în angrenaj. La fiecare 20 de ore de lucru este necesar să verificați și, dacă este necesar, să adăugați un lubrifiant universal pe bază de litiu.

Pentru a servi angrenajul, deșurubați șuruburile din orificiul de umplere (A) și orificiul de comandă (B). Adăugați lubrifiantul prin orificiul (A) până când acesta începe să se stoarce din gaura (B). Apoi, montați șuruburile în poziție și strângeți bine.

INSTALAREA FREZEI

Literele A, B, C, D sunt apăsate pe freze pentru o instalare corectă. Ordinea de instalare a morilor (vedere frontală din partea angrenajului) este prezentată în Fig. 14.

⚠ **ATENTIE:** Este interzisa schimbarea secventa de montare a frezelor.

ÎNTREȚINERE

Pentru a menține eficiența ridicată a cultivatorului, este necesar să verificați periodic starea tehnică a acestuia și să efectuați lucrările de întreținere necesare. Întreținerea regulată va contribui, de asemenea, la prelungirea duratei de viață a cultivatorului. Tabelul de mai jos prezintă frecvența întreținerii și tipurile de lucrări care trebuie efectuate.

⚠ **AVERTISMENT:** Închideți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Întreținerea sau eliminarea necorespunzătoare a problemei înainte de exploatare poate duce la ruperea cultivatorului și nu poate fi repusă în funcție de garanție. Realizați întotdeauna verificarea programată de întreținere și recomandările enumerate în acest manual.

⚠ **ATENȚIE:** Pentru întreținere și reparații, utilizați numai piese de schimb originale. Utilizarea de piese sau piese de schimb neoriginale care nu îndeplinesc calitatea corespunzătoare poate deteriora cultivatorul și nu vor fi reparate.

⚠ **NOTĂ:** Programul de întreținere este valabil pentru condițiile normale de funcționare. Dacă utilizați motorul în condiții extreme, cum ar fi operarea de încărcare ridicată prelungită în timpul temperaturi ridicate, umiditate ridicată sau praf trebuie reduse perioade între activitățile de întreținere.

TABEL DE ÎNTREȚINERE

Lucrarea se desfășoară în fiecare lună specificată sau ore petrecute, privindu-se ce se întâmplă înainte.			Înainte de utilizare	25 de ore de lucru	50 de ore, dar nu mai puțin de o dată într-un sezon	Dacă este necesar / din cauza deteriorării
1	Filtru de aer	Verifică	X (1) *			
		Curăță		X (1) *		
		Înlocuiește			X (1) *	X (1) *
2	Filtrul de combustibil	Verifică	X *			
		Înlocuiește			X (1) *	X *
3	Bujie	Verifică		X *		
		Înlocuiește			X *	
4	Ulei pentru reductor	Verifică	X *			
		Înlocuiește			X *	X *
5	Rezervor de combustibil	Curăță			X *	
6	Linia de combustibil	Verifică	X *			
		Înlocuiește	X *			X (2)
7	Lama de tăiere	Verifică	X *			
		Înlocuiește	X *			X *
8	Piese de fixare	Verifică	X *			
		Trageți în sus	X *			X *

(1) Serviciul trebuie efectuat mai des, când lucrați în condiții de praf. (2) Aceste articole trebuie efectuate la un centru de service specializat.

(*) Lucrarea se face de către utilizator

DEFECȚIUNI ȘI CĂILE DE A LE ELIMINA

Defecțiune	Motiv	Remediu
Frezele nu se rotesc când este apăsat pe gazul de declanșare	Nu există un contact cu roțile dințate.	Verificați / înlocuiți treptele de viteze *.
	Cuplaj defect de cuplare.	Verificați / înlocuiți *
Motorul nu pornește	Treceți în poziția "Stop"	Deplasați-vă la Start
	Nu există combustibil în rezervor.	Verificați și turnați combustibil
	Filtrul de combustibil este înfundat	Înlocuiți filtrul de combustibil
	Bujia nu funcționează	Verificați și înlocuiți bujia
Motorul nu dezvoltă energie	Filtru de aer / filtru de combustibil filtrat.	Verificați și înlocuiți filtrul de aer / combustibil
	Toba de eșapament înfundată	Curățați toba de eșapament
	Carburant neregulat	Reglați carburatorul *
	Compresie slabă.	Contactați un centru de service *

Motorul este supraîncălzit	Răcirea insuficientă din cauza disponibilității scăzute a aerului	Curățați coastele cilindrului de murdărie
Când este încărcat, motorul este mort	Carburant neregulat	Reglați carburatorul *
	Filtru de combustibil filtrat.	Înlocuiți filtrul de combustibil.

* - Aceste lucrări de reparații și întreținere sunt efectuate în centre de service autorizate.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

STOCAREA CULTIVATORULUI

În timpul pauzelor de lucru mai mult de 1,5 luni, se recomandă scurgerea combustibilului din rezervor. Pentru a face acest lucru:

1. Porniți motorul pentru a îndepărta reziduurile de carburant de la carburator.
2. Curățați tăietorii de resturile terenului.

La sfarsitul sezonului se recomanda urmatoarele:

1. Slăbiți combustibilul din rezervorul de combustibil și porniți motorul pentru a îndepărta reziduurile de carburant de la carburator.
2. Curățați tăietorii de restul pământului și ungeți cu grăsime groasă acele locuri în care a fost șters vopseaua.
3. Deșurubați bujia și turnați 5 ml de ulei de motor curat în gaura deschisă.
4. Trageți 3-4 ori mânerul demarorului.
5. Strângeți bujia cu mâna, fără să o strângeți până la capăt.
6. Păstrați cultivatorul într-un loc uscat, ventilat, fără modificări ascuțite ale temperaturii.

PORNIREA DUPĂ STOCARE

Când ați terminat, deșurubați bujia. Spălați 3-4 ori pentru cablul de pornire pentru a curăța camera de ardere de grăsime. Ștergeți bujia și fixați-o la cilindru. Atașați cablul bujiei la bujie. Pentru a porni cultivatorul, urmați instrucțiunile pentru alimentarea și pornirea motorului cultivatorului.

TRANSPORT

Dacă cultivatorul funcționează, lăsați motorul să se răcească timp de 15 minute înainte de a-l încărca în mașină. Motorul fierbinte și sistemul de evacuare pot aprinde anumite materiale.

HU|MAGYAR
MOTOROS KULTIVÁTOR
BK52
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model		BK52
Kultivátor	Sebességváltó típusa	Centrifugális dörzskapcsolású tengelykapcsoló
	Művelési mélység	160 mm
	Művelési szélesség	300 mm
	Átviteli szám	29:1
	Száraz súly	15,0 kg
Motor	Üzemanyagtartály térfogata	1,1 l
	Üzemi térfogat	51,7 cm^3
	Motor típusa	Egyhengeres, kétütemű, léghűtéses benzinmotor
	Indítórendszer	Kézi, rugós indító
	Gyújtási rendszer	Elektronikus
	Üzemanyagkeverék	Benzin (minimum 92-es oktánszámú) és kétütemű motorokhoz való motorolaj keveréke 25:1 arányban
	Teljesítmény / Fordulatszám	1400 W / 2800-3200 min^{-1}

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatók

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Kerekek,
2. Kerékmagasság-állító vezető,
3. Keret alsó része,
4. Gázkötél,
5. Gázkar,
6. Be-/kikapcsoló,
7. Vezérlőfogantyúk,
8. Keret középső része,
9. Fogantyúk rögzítőanyai,
10. Motor,
11. Munkakések

FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK SZIMBÓLUMAINAK JELENTÉSE


Használat előtt olvassa el a használati útmutatót


A termékkel való munka során viseljen védőszemüveget a látása védelmére és füldugót a hallószervek védelmére. Viseljen védősisakot, ha fennáll a leeső tárgyak és a fejsérülés veszélye.


Viseljen védőcipőt.


Viseljen kesztyűt a keze védelme érdekében.


Viseljen védőruházatot.


A sérülések elkerülése érdekében, amikor a kultivátor be van kapcsolva, ne kerüljön forgó alkatrészek közelébe.



Kerülje a nyílt lánggal való érintkezést, és ne dohányozzon a kultivátor közelében.



A munka megkezdése előtt helyezze a kultivátort vízszintesen és stabilan.

BEVEZETÉS

Tisztelt Felhasználó! Köszönjük, hogy Procraft terméket vásárolt. Ez a használati útmutató a Procraft szerszám üzemeltetésére vonatkozó szabályokat tartalmazza. A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Működtesse a szerszámot a szabályoknak és a biztonsági követelményeknek megfelelően, valamint józan ésszel. Őrizze meg a használati útmutatót, szükség esetén bármikor hivatkozhat rá. A Procraft termékcsalád folyamatosan új modellekkel bővül. A Procraft termékeket a könnyű használatot biztosító ergonomikus kialakítás, az átgondolt design, a nagy kapacitás és teljesítmény jellemzi. A műszaki adatok változása miatt előfordulhat, hogy a használati útmutató tartalma nem teljesen felel meg a megvásárolt szerszámnak. A gyártó fenntartja a jogot, hogy az egyes részegységek és alkatrészek kialakításában előzetes értesítés nélkül olyan változtatásokat hajtson végre, amelyek nem rontják a termék minőségét. Ezt tartsa szem előtt a használati útmutató olvasásakor.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Az üzemeltetés előtt ismerkedjen meg a kultivátor kialakításával. Ismerkedjen meg a kezelőkarok működésével. Értse meg, hogy mit kell tennie vészhelyzet esetén. Fordítson különös figyelmet a következő feliratok által megelőzött információkra:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

⚠ **VIGYÁZAT:** olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

⚠ **FIGYELEM:** a berendezés károsodásának lehetőségét jelzi, ha a termék használati útmutatót nem tartják be.

1. Működés közben tartsa a kultivátort mindkét fogantyúnál fogva, miközben a kések forognak és a motor jár. Ne feledje, hogy a kések akkor is tovább forognak, ha leengedi a gázkart. Mielőtt letenné a kultivátort, győződjön meg arról, hogy a kések teljesen leálltak és a motor ki van kapcsolva.
2. Mindig szilárdan álljon a földön, ne veszítse el az egyensúlyát, és ne nyúljon a kultivátor után. A munka megkezdése előtt nézzen körül, ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan akadályok, amelyekben megbotolhat, és kiengedheti a kezéből a kultivátort, és munka közben figyeljen rájuk.
3. Gondosan ellenőrizze a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép képes eldobni.
4. Ügyeljen arra, hogy a gyermekeket, állatokat és illetéktelen személyeket feltétlenül tartsa távol a leendő munkahelyétől. Mindig legyen óvatos. Józan ésszel értékelje tetteit. Ne működtesse a kultivátort, ha fáradt.
5. Indítsa be óvatosan a motort, kövesse a gyártó utasításait, tartsa távol a lábát a működő alkatrészektől.
6. A gép biztonságos használata érdekében győződjön meg arról, hogy minden anya, csavar és egyéb rögzítőelem biztonságosan meg van húzva.
7. Legyen fokozottan óvatos, amikor irányt vált, vagy a gépet maga felé húzza.
8. Csak nappali órákban, vagy elegendő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
9. Vigyázzon, nehogy megcsússzon, amikor lejtőn dolgozik.
10. Legyen rendkívül óvatos, amikor irányt változtat lejtőn.
11. Mindig tartson biztonságos távolságot az Önnel dolgozó többi embertől.
12. Használat előtt mindig ellenőrizze a kultivátort, hogy minden fogantyú, rögzítőelem és biztonsági retesz működőképes és a helyén van-e.
13. Mindig gondosan karbantartsa és ellenőrizze a kultivátorát. Kövesse az ebben a használati útmutatóban található karbantartási utasításokat.
14. A kultivátort mindig zárt, száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
15. Ne próbálja megtisztítani a késeket, miközben azok forognak. Először állítsa le a motort, és várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.
16. Ne tankolja a kultivátort nyílt láng közelében. Tankolás előtt állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy az lehűlt.
17. Ne hagyja járni a motort, amíg ideiglenesen leállítja a munkát a kultivátoron.
18. Állítsa le a motort, mielőtt a kultivátort az egyik helyről a másikra mozgatja.
19. Ne működtesse a kultivátort, ha a hengerbordák és a kipufogódob szennyezettek.
20. ⚠ **FIGYELEM:** a kultivátort kertben vagy veteményeskertben történő háztartási használatra tervezték. Ne működtesse a kultivátort 10-15 percnél hosszabb ideig folyamatosan, utána tartson 3-5 perc szünetet. Tilos a kultivátort szűzföld vagy más nehéz talaj (agyagos, sziklás vagy fagyos) megmunkálására használni.

ÉS ÖSSZESZERELÉS

KULTIVÁTOR KICSOMAGOLÁSA

Óvatosan húzza ki a kultivátort a dobozból, távolítson el minden csomagolóanyagot, és vágjon le minden kötést, amely a fogantyú elemeit rögzíti.

⚠ **FIGYELEM:** A kultivátor úgy kerül szállításra, hogy a kerékmagasság-állító vezető (1) a furatokkal ellátott állítóhoronnyal lefelé van felszerelve (szállítási helyzet, 2A. ábra). A kultivátor első összeszerelése során a vezetőt a horonnyal felfelé kell felszerelni (2B. ábra).

Ehhez csavarja ki az anyákat, és húzza ki a vezetőt rögzítő csavarokat (2) (2A. ábra). Fordítsa meg a vezetőt a horonnyal felfelé, szerelje vissza, és szorosan húzza meg a csavarokat. A vezérlőfogantyúk rögzítőkeretének alsó része gyárilag fel van szerelve és két csavarral van rögzítve (A).

3. ábra A kultivátor összeszerelésekor ellenőrizze, hogy a csavarok biztonságosan meg vannak-e húzva.

Rögzítse a vezérlőfogantyúk rögzítőkeretének középső részét az alsó részhez. Ehhez használja a két szárnyas anyát, két rögzítőcsavart és két rugós alátétet a kultivátor rögzítőkészletéből (A) (4. ábra). Ne húzza túl a szárnyas anyákat.

Rögzítse mindkét fogantyút (A) (5. ábra) a keret középső részéhez. Használja a két szárnyas anyát, a két rögzítőcsavart és a két rugós alátétet a kultivátor rögzítőkészletből (B) (5. ábra). Ne húzza túl a szárnyas anyákat.

CSOROSZLYA FELSZERELÉSE

⚠ **FIGYELEM:** A kultivátort hegyével felfelé szerelt csoroszlyával kerül szállításra (6A. ábra). A kultivátor használata előtt a csoroszlyát munkahelyzetbe kell állítani. A csoroszlya hegyének a kések felé kell mutatnia (6B. ábra).

A csoroszlya különböző mélységű talajművelést biztosít. A csoroszlyán három furat található a talajművelés mélységének szabályozására. Ha a csoroszlyát túl mélyre helyezi a talajba, a kultivátor mozgása lelassul, és megnő a talajművelés mélysége. A csoroszlya megemelésével növeli a kultivátor sebességét, de a talajművelés sekélyebb lesz. A megfelelő csoroszlya-mélység beállítása a talaj összetételétől függ.

ÜZEMANYAG ÉS OLAJ

AJÁNLOTT ÜZEMANYAG

Üzemanyagkeverék készítéséhez használjon 92-es oktánszámú ólommentes benzint léghűtéses kétütemű motorokhoz való motorolajjal 1:25 arányban keverve. Javasoljuk, hogy léghűtéses kétütemű motorokhoz való motorolajat használjon, amely API TC, - 3 vagy JASO FD minősítéssel rendelkezik. Ha más gyártók hasonló, kétütemű motorokhoz való olajait használja, azoknak legalább API TB/C vagy JASO FC/D minősítéssel kell rendelkezniük.

⚠ **FIGYELEM:** soha ne használjon vízhűtéses kétütemű motorokhoz való olajat. Ne használjon alacsony maximális fordulatszámú kétütemű motorokhoz való olajat. Tilos az üzemanyagkeverékhez négyütemű motorokhoz való motorolajat használni. Az üzemanyagkeverék megfelelő elkészítéséhez használja a referenciatáblázatot.

Benzin, l	Olaj, ml	Arány
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

AZ ÜZEMANYAGKEVERÉK ELKÉSZÍTÉSE

⚠ **FIGYELEM:** Az üzemanyagkeverék elkészítéséhez és tárolásához használjon speciális, fémből vagy nem élelmiszeripari műanyagból készült tartályt. A keveréket jól szellőző helyiségben vagy kültéren kell elkészíteni. Ne készítsen üzemanyagkeveréket közvetlenül a kultivátor tartályában.

1. Öntse a tartályba a munkához előkészített benzin felét.
2. Adja hozzá a szükséges mennyiségű kétütemű motorokhoz való motorolajat.
3. Szorosan zárja le a tartály fedelét.
4. Alaposan rázza fel az üzemanyagkeveréket a tartályban.
5. Lassan csavarja le a tartály kupakját, hogy kiengedje a levegőt, majd adja hozzá a maradék benzint. Zárja le a tartályt, és ismét alaposan rázza fel az üzemanyagkeveréket.

⚠ **FIGYELEM:** Minden tankolás előtt alaposan rázza fel az üzemanyagkeveréket a tartályban.

⚠ **FIGYELEM:** A használatra kész üzemanyagkeveréket 30 napon belül ajánlott felhasználni. A hosszú távú tárolás során az üzemanyagkeverék oxidálódik, inhomogénné és használhatatlanná válik.

⚠ **FIGYELEM:** az üzemanyagkeverék elkészítésekor gondosan tartsa be a benzin/olaj arányát. Soha ne használjon tiszta benzint szerszáma motorjának tankolására.

⚠ **FIGYELEM:** A tiszta benzinnel, nem megfelelően elkészített vagy régi üzemanyagkeverékkel történő működés következtében fellépő motor meghibásodására a jótállás nem terjed ki.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** ne tárolja a motort zárt helyiségben üzemanyaggal az üzemanyagtartályban. Az üzemanyag és gőzei rendkívül robbanásveszélyesek. Az üzemanyaggal végzett minden munkát csak felnőttek végezhetnek a szabadban vagy jól szellőző helyiségben, távol az esetleges gyújtóforrásoktól.

Ne indítsa be a motort, ha tankolás közben kiömlött az üzemanyag. Törölje le a kiömlött üzemanyagkeveréket egy száraz, tiszta ruhával, és várja meg, amíg teljesen megszárad.

⚠ **FIGYELEM:** Ne járassa a motort hosszú ideig üresjárati fordulatszámon. Ne működtesse a kultivátort nagy motorfordulatszámon terhelés nélkül. A motor csak akkor éri el maximális teljesítményét, ha az üzemanyagtartályt 8-10 alkalommal feltöltötték.

KULTIVÁTOR ÜZEMELTETÉSE

MOTOR BEINDÍTÁSA

Helyezze a kultivátort sík, szilárd felületre, töltse fel az üzemanyagtartályt friss üzemanyagkeverékkel. Állítsa a kapcsolót „bekapcsolt" állásba

(csúsztassa előre ütközőhöz) 7A. ábra. Zárja el a karburátor fojtószelepét. Ehhez állítsa a fojtószelep karját a bal szélső „Close" állásba (7B. ábra). Nyomja meg 5-6-szor a karburátoron lévő gyújtókupakját (7C. ábra), amíg üzemanyag meg nem jelenik benne.

Nyomja ütközésig, és tartsa lenyomva a gázkart (8A. ábra). Egyidejűleg húzza az indítófogantyút (8. ábra B), amíg ellenállást nem érez. Ezt követően hajtson végre erőteljes rántást 4-5 alkalommal, az első villanásig a motorban.

Az első villanás után nyissa ki a fojtószelepet. Ehhez állítsa a fojtószelep karját „Open" állásba, és a gázkar lenyomva tartása közben 2-3 alkalommal élesen rángassa meg az indítófogantyút. A motornak be kell indulnia. Indítás után engedje el a gázkart, és melegítse fel a motort üresjáraton 1-2 percig.

⚠ **FIGYELEM:** indításkor mindig indítókötél szabad járatát válasszon. Indításkor ne húzza ki teljesen az indítókötelet. Ne engedje el az indítófogantyút, amikor az felfelé áll. Ezen előírások be nem tartása az indító alkatrészeinek károsodásához vezethet, és a jótállás erre nem terjed ki.

⚠ **FIGYELEM:** meleg motor indításakor ne zárja el a fojtószelepet, a gyújtógyertyát elárasztja a benzin, és a motor nem lesz indítható. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, forduljon a szervizközponthoz, hogy vizsgáltassa a meghibásodás okát.

MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor leállításához engedje el a gázkart, és hagyja a motort 15-20 másodpercig üresjáratban járni. Ezután helyezze a kapcsolót „Stop" állásba.

⚠ **FIGYELEM:** Az üresjárati üzemmód szükséges a motor belsejében lévő hőmérséklet csökkentése érdekében. A motor azonnali leállítása a motor belsejében hirtelen hőmérséklet-emelkedéshez és annak meghibásodásához vezethet, és csak vészhelyzetben megengedett.

⚠ **VIGYÁZAT:** ne nyúljon a vágókésekhez, azok a motor leállítása után is foroghatnak.

LÉGSZŰRŐ

⚠ **FIGYELEM:** Soha ne üzemeltesse a kultivátort légszűrő nélkül, illetve szennyezett vagy sérült légszűrővel. A szennyeződés és a por bejut a motorba, és ez meghibásodásához vezet. Az emiatt bekövetkező motor meghibásodására a jótállás nem terjed ki. Tartsa tisztán a légszűrőt.

A légszűrő tisztításához vagy cseréjéhez oldja ki a légszűrő fedelének reteszét (9A. ábra), és távolítsa el a fedelet (9B. ábra). Húzza ki a habszivacs légszűrőt (két felét) és a fémhálót a házból. Tisztítsa meg levegővel a fémhálót a törmeléktől. A habszivacs légszűrő meleg szappanos oldatban mosható. Szárítsa meg a szűrőt beszerelés előtt. A sérült szűrőt ki kell cserélni. A beszerelés után zárja le a rekeszt fedéllel.

ÜZEMANYAGSZŰRŐ

⚠ **FIGYELEM:** soha ne működtesse a kultivátort hiányzó vagy szennyezett üzemanyagszűrővel. Az üzemanyagszűrőt szükség szerint, de legalább évente egyszer cserélni kell. Az üzemanyagszűrő cseréje (10. ábra).

1. Vegye le az üzemanyagtartály kupakját.
2. Hajlítson meg egy darab puha drótot egy kis horog alakúra.
3. Akassza be ezzel a horoggal az üzemanyagtömlőt a szűrővel együtt az üzemanyagtöltő nyakon keresztül.

⚠ **FIGYELEM:** ne húzza ki teljesen az üzemanyagtömlőt a tartályból. Elegendő a tömlő szűrővel ellátott részét kihúzni.

1. Csavaró mozdulattal távolítsa el a szűrőt.
2. Szerelje be az új szűrőt, és helyezze vissza a tömlőt a szűrővel együtt a tartályba. Győződjön meg arról, hogy a szűrő a tartály alján fekszik.
3. Csavarja fel szorosan az üzemanyagtartály kupakját.

⚠ **FIGYELEM:** Az üzemanyagszűrő nem tisztítható, csak cserélhető.

GYÚJTÓGYERTYA

Ahhoz, hogy a motor hatékonyan működjön, a gyújtógyertyának megfelelő cseppszámmal, az elektródák közötti szikraközzel kell rendelkeznie. A gyújtógyertyán nem lehetnek külső mechanikai sérülések. Ajánlott gyújtógyertya RCJ6Y vagy azzal egyenértékű.

GYÚJTÓGYERTYA JELÖLÉSE

R - beépített 14*9,5*19 mm-es ellenállással rendelkezik (menetátmérő / menethossz / kulcsméret);

6 - cseppszám;

Y - szabványos réz központi elektróda, 1,5 mm magas.

A GYERTYA ELLENŐRZÉSÉHEZ VAGY CSERÉJÉHEZ:

1. Válassza le a gyújtógyertya sapkáját, és távolítsa el a szennyeződést a gyújtógyertya körül.
2. Csavarja ki a gyújtógyertyát a gyújtógyertyakulccsal

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** soha ne csavarja ki a gyújtógyertyát, amíg a motor teljesen le nem hűlt - a hengerfej menetes részének károsodásának veszélye. A jótállás nem terjed ki erre a menetsérülésre.

1. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Ha az elektródák kopottak, a szigetelő vagy a tömítőgyűrű sérült, a gyújtógyertyát ki kell cserélni.
2. Mérje meg a gyújtógyertya elektródái közötti hézagot egy speciális mérőeszközzel. A hézagnak 0,6-0,65mm-nek kell lennie (11. ábra). A megfelelő hézag növelése vagy csökkentése esetén javasolt a gyújtógyertya cseréje, mivel a hézag beállítása a szikraképződés minőségének megváltozásához vezethet.
3. Óvatosan kézzel csavarja be a gyertyát.
4. Miután a gyújtógyertya a helyére került, húzza meg a gyújtógyertyakulccsal, és helyezze vissza a sapkáját. A gyújtógyertyát 100 üzemóra után javasolt kicserélni.

⚠ **FIGYELEM:** Új gyújtógyertya beszerelésekor a megfelelő meghúzás érdekében húzza meg kulccsal a gyújtógyertyát 1/2 fordulattal, miután a gyújtógyertyát ráhelyezte a tömítő alátétre.

Már használt gyújtógyertya beszerelésekor a megfelelő meghúzás érdekében húzza meg kulccsal a gyújtógyertyát 1/4-1/8 fordulattal, , miután a gyújtógyertyát ráhelyezte a tömítő alátétre.

⚠ **FIGYELEM:** a nem megfelelően meghúzott gyújtógyertya nagyon felforrósodik, amikor a motor jár, ami a motor károsodásához vezethet. A gyújtógyertya meghúzásakor a túlzott erőhatás károsíthatja a menetet.

KEREKEK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A kultivátor kerekei három magassági állásba állíthatók. A kerekek alsó állása akkor állítható be, ha a kultivátort sima, vízszintes felületen, kikapcsolt motorral mozgatja. A két felső állás a talajműveléskor használatos, és segíti a kultivátor stabilan tartását a különböző mélységekben végzett munka során.

A kerekek kívánt magasságba állításához húzza vissza a fémhüvelyt a rugóhoz, amíg a hüvely ki nem szabadul a függőleges vezetőben lévő furatból (12. ábra). Emelje fel vagy engedje le a kerekeket a kívánt magasságra, és rögzítse a hüvelyt a függőleges vezetőben lévő három furat egyikébe.

REDUKTOR KENÉSE

A kultivátort gyárilag a reduktoron lévő kenőzsírral szállítják. Minden 20 üzemórában ellenőrizze, és szükség esetén adjon hozzá lítium alapú univerzális kenőzsírt.

A reduktor kenéséhez csavarja ki a csavarokat az (A) furatból és a (B) ellenőrző furatból. Adjon hozzá kenőzsírt az (A) furaton keresztül, amíg az elkezd kinyomódni a (B) furaton. Ezután helyezze be a csavarokat a helyükre, és húzza meg szorosan.

A VÁGÓKÉSEK FELSZERELÉSE

A kultivátor késein az A, B, C, D betűk ki vannak nyomva a megfelelő felszerelés érdekében. A kések beépítési sorrendje (elölnézet a reduktor felőli oldalról) a 14. ábrán látható.

⚠ **FIGYELEM:** tilos a kések kultivátorra szerelésének sorrendjét megváltoztatni.

KARBANTARTÁS

A kultivátor nagy teljesítményének fenntartása érdekében rendszeresen ellenőrizze műszaki állapotát, és végezze el a szükséges karbantartási munkálatokat. A rendszeres karbantartás segít meghosszabbítani a kultivátor élettartamát. A karbantartás gyakoriságát és az elvégzendő munkák típusait az alábbi táblázat tartalmazza.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** állítsa le a motort, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen karbantartási munkát elvégezne. A nem időszerű karbantartás vagy a probléma munka előtti megszüntetésének elmulasztása a kultivátor meghibásodását okozhatja, és rá nem terjed ki a jótállás. Az ellenőrzést és karbantartásra vonatkozó javaslatokat mindig a jelen használati útmutatóban szereplő ütemtervnek megfelelően hajtsa végre.

⚠ **FIGYELEM:** Karbantartáshoz és javításhoz csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem eredeti vagy nem megfelelő minőségű pótalkatrészek használata a kultivátor károsodását okozhatja, és a jótállás nem terjed ki rájuk.

⚠ **MEGJEGYZÉS:** A karbantartási ütemterv normál üzemi körülményekre vonatkozik. Ha a motort szélsőséges körülmények között üzemelteti, például tartósan nagy terhelés alatt, magas hőmérsékleten, magas páratartalomnál vagy poros körülmények között, akkor a karbantartási időközöket le kell rövidíteni.

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

A munkát minden egyes meghatározott hónapban vagy a ledolgozott óraszám után kell elvégezni, attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb.			Használat előtt	25 munkaóránként	50 óránként, de szezononként legalább egyszer	Szükség és/vagy sérülés esetén
1	Légszűrő	Ellenőrizni	X (1) *			
		Megtisztítani		X (1) *		
		Kicserélni			X (1) *	X (1) *
2	Üzemanyagszűrő	Ellenőrizni	X *			
		Kicserélni			X (1) *	X *
3	Gyújtógyertya	Ellenőrizni		X *		
		Kicserélni			X *	
4	Reduktor olaja	Ellenőrizni	X *			
		Kicserélni			X *	X *
5	Üzemanyagtartály	Megtisztítani			X *	
6	Üzemanyagvezeték	Ellenőrizni	X *			
		Kicserélni	X *			X (2)
7	Kések pengei	Ellenőrizni	X *			
		Kicserélni	X *			X *
8	Alkatrészek rögzítőelemei	Ellenőrizni	X *			
		Meghúzni	X *			X *

(1) Poros körülmények között végzett munka esetén a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.
(2) Ezeket a tételeket speciális szervizközpontban kell elvégezni. (*) A munkát a felhasználó végzi

MEGHIBÁSODÁSOK ÉS KIKÜSZÖBÖLÉSÜK MÓDJAI

Meghibásodás	Ok	Kiküszöbölés módja
A vágókés nem forog a gázkioldó megnyomásakor	Nincs reduktor fogaskerekeinek kapcsolása.	Ellenőrizze / cserélje ki fogaskerekeket *.
	Tengelykapcsoló hibás.	Ellenőrizze / Cserélje ki *
A motor nem indul	Kapcsoló „Stop” állásban van	Helyezze „Start” állásba
	Nincs üzemanyag a tartályban.	Ellenőrizze és töltsön fel üzemanyagot.
	Az üzemanyagszűrő eltömődött	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt
	A gyújtógyertya nem működik	Ellenőrizze és cserélje ki a gyújtógyertyát
A motor nem fejleszt ki megfelelő teljesítményt	A légszűrő/ üzemanyagszűrő eltömődött.	Ellenőrizze és cserélje ki a légszűrőt/ üzemanyagszűrőt
	Eltömődött kipufogódob.	Tisztítsa meg a kipufogódobot
	A karburátor nincs megfelelően beállítva	Állítsa be a karburátort *
	Nem megfelelő kompresszió.	Forduljon a szervizközponthoz *
A motor túlmelegszik	Nem megfelelő hűtés a rossz levegőellátás miatt	Tisztítsa meg a hengerbordákat a szennyeződésektől
Terhelés alatt a motor leáll	A karburátor nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a karburátort *
	Az üzemanyagszűrő eltömődött.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.

* - Ezek a javítási és karbantartási munkák felhatalmazott szervizközpontok körülményei között végezhetők.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

KULTIVÁTOR TÁROLÁSA

1,5 hónapnál hosszabb munkaszünetek esetén ajánlatos az üzemanyagot leengedni az üzemanyagtartályból.

Ehhez:

1. Indítsa be a motort, hogy eltávolítsa a karburátorból a maradék üzemanyagot.
2. Tisztítsa meg a vágókéseket a föld maradványaitól

A szezon végeztével a következő munkák elvégzése ajánlott:

1. Engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból, és indítsa be a motort, hogy eltávolítsa a karburátorból a maradék üzemanyagot.
2. Tisztítsa meg a vágókéseket a föld maradványaitól, kenje be sűrű kenőzsírral azokat a helyeket, ahol a festék lekopott.
3. Csavarja ki a gyújtógyertyát, és öntsön 5 ml tiszta motorolajat a gyertyatartó lyukába.
4. Húzza meg az indítófogantyút 3-4-szer.
5. Kézzel csavarja be a gyújtógyertyát anélkül, hogy teljesen meghúzná.
6. A kultivátort száraz, szellőztetett, hirtelen hőmérséklet-ingadozásoktól mentes helyiségben tárolja.

TÁROLÁS UTÁNI ÜZEMBE HELYEZÉS

Tárolás után csavarja ki a gyújtógyertyát. Húzza meg 3-4 alkalommal az indítókötélt, hogy az égésteret megtisztítsa az olajtól. Törölje le a gyújtógyertyát, és illessze be a hengerbe. Csatlakoztassa a gyújtógyertya sapkájának vezetékét a gyújtógyertyához. A kultivátor indításához kövesse a tankolásra és a kultivátor motorjának indítására vonatkozó utasításokat.

SZÁLLÍTÁS

Ha a kultivátor működött, hagyja a motort 15 percig hűlni, mielőtt bepakolná a járműbe. A forró motor és a kipufogórendszer meggyújthat bizonyos anyagokat.

RU | РУССКИЙ
МОТОКУЛЬТИВАТОР
ВК52
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		ВК52
Культиватор	Тип трансмиссии	Центробежное фрикционное сцепление
	Глубина обработки	160 мм
	Ширина обработки	300 мм
	Передаточное число	29:1
	Сухой вес	15,0 кг
Двигатель	Объем топливного бака	1,1 л
	Рабочий объем	51,7 см^3
	Тип двигателя	Одноцилиндровый, двухтактний бензиновый с воздушным охлаждением
	Система запуска	Ручной, пружинный стартер
	Система зажигания	Електронная
	Топливная смесь	Смесь бензина (октановое число не менее 92) и масла для двухтактных двигателей в соотношении 25:1
	Мощность / Обороты	1400 Вт / 2800-3200 мин$^{-1}$

Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

1. Колеса
2. Направляющая высоты установки колес
3. Нижняя часть рамы
4. Трос газа
5. Рычаг газа
6. Выключатель
7. Рабочие рукоятки
8. Средняя часть рамы
9. Гайки крепления рукояток
10. Двигатель
11. Рабочие фрезы

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ



Прочтите инструкцию пользователя перед эксплуатацией



При работе с изделием надевайте защитные очки, чтобы защитить зрение, заглушки для ушей, чтобы защитить органы слуха. Надевайте защитную каску, если есть опасность падения предметов и ушиба головы.



Используйте защитную обувь.



Используйте перчатки для защиты ваших рук.



Используйте защитную рабочую одежду



Чтобы избежать травмирования не подходите близко к вращаюмся деталям, когда культиватор включен.



Избегайте контакта с открытым огнем, не курите у культиватора.



Установите культиватор ровно и устойчиво перед началом работы.

ВСТУПЛЕНИЕ

Уважаемый пользователь! Благодарим за покупку продукции Procraft. В настоящем руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Procraft. Перед началом работ внимательно прочитайте руководство. Эксплуатируйте инструмент соответственно с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней. Линейка техники Procraft постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Procraft отличается эргономичной конструкцией, которая обеспечивает удобство ее использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью. В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью отвечать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей, которые не ухудшают качество изделия, без предыдущего сообщения. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данное руководство. Ознакомьтесь с устройством культиватора, прежде чем приступить к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой рычагов управления. Знайте, что делать в экстренных случаях. Обратите особенное внимание на информацию, которой предшествуют следующие надписи:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или получению серьезных травм.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению травм средней тяжести.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** говорит о возможности повреждений оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.

1. Во время работы держите культиватор за обе рукоятки при вращении фрезы и работе двигателя. Помните, что фрезы продолжают вращаться, даже когда вы опустили рычаг газа. Перед тем как поставить культиватор, удостоверьтесь в том, что фрезы полностью остановились и двигатель выключен.
2. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесие, не тянитесь за культиватором. Перед началом работы оглянитесь, проверьте наличие преград, о которые вы можете споткнуться и выпустить культиватор из рук и помните о них в процессе работы.
3. Тщательным образом осмотрите площадку, на которой будете использовать агрегат и удалите все предметы, которые он способен отбросить.
4. Обязательно уберите с места будущей работы детей, животных и посторонних людей. Всегда будьте внимательными. Оценивайте свои действия с позиции здравого смысла. Не работайте с культиватором, если вы устали.
5. Запускайте двигатель осторожно, выполняя инструкции производителя, следите, чтобы ноги не располагались вблизи рабочих деталей.
6. Для безопасного использования агрегата следите за тем, чтобы все гайки, болты и прочие крепления, были надежно затянуты.
7. Соблюдайте особенную осторожность, когда вы изменяете направление движения или тянете агрегат на себя.
8. Работайте только в дневное время или при достаточном искусственном освещении.
9. При работе на склонах следите за тем, чтобы не поскользнуться.
10. Соблюдайте чрезвычайную осторожность при изменении направления движения на склонах.
11. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с вами.
12. Всегда проверяйте культиватор перед работой, чтобы удостовериться, что все рукоятки, крепления и предохранительные заслонки находятся в рабочем состоянии и на месте.
13. Всегда аккуратно обслуживайте и проверяйте ваш культиватор. Следуйте инструкциям по обслуживанию, которые указаны в данном руководстве.
14. Всегда храните культиватор в закрытом сухом месте, недоступном для детей.
15. Не пытайтесь очистить фрезу во время её вращения. Сначала

остановите двигатель и дождитесь полной остановки фрез.

16. Не заправляйте культиватор топливом вблизи источников открытого огня. Перед заправкой заглушите двигатель и удостоверьтесь, что он остыл.
17. Не оставляйте двигатель включенным, если временно прекращаете работу с культиватором.
18. Заглушите двигатель перед перемещение культиватора с одного места на другое.
19. Не работайте с культиватором, если ребра цилиндра и глушитель загрязнены.
20. ⚠ **ВНИМАНИЕ:** культиватор предназначен для бытового использования в саду или огороде. Длительность непрерывной работы культиватора не более чем 10-15 минут, после чего сделайте перерыв в работе 3-5 минут. Запрещается применять культиватор для обработки целины или другой тяжелой почвы (глинистой, каменистой или мерзлой).

РАСПАКОВКА И СБОР

РАСПАКОВКА КУЛЬТИВАТОРА

Осторожно вытяните культиватор из коробки, удалите весь упаковочный материал и срежьте все завязки, фиксирующие составные части рукоятки.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** культиватор поставляется с направляющей регулировки высоты колес (1), установленной регулирующим пазом с отверстиями вниз (транспортировочное положение Рис. 2А). Во время начальной сборки культиватора необходимо направляющую установить пазом вверх (Рис. 2В).

Для этого необходимо открутить гайки и вытянуть болты (2) крепления направляющей (Рис. 2А). Перевернуть направляющую пазом кверху, установить на место и надежно затянуть болты. Нижняя часть рамы крепления рукояток управления установлена на заводе и закреплена двумя болтами (А) Рис. 3. Во время сборки культиватора необходимо проверить надежность затягивания болтов.

Закрепите среднюю часть рамы крепления рабочих рукояток на нижней. Для этого используйте две барашковые гайки, два болта крепления и две пружинных шайбы из комплекта крепления культиватора (А) Рис. 4. Не допускайте чрезмерного затягивания барашковых гаек.

Закрепите обе рукоятки (А) Рис. 5 на средней части рамы. Для этого используйте две барашковых гайки, два болта крепления и две пружинных шайбы из комплекта крепления культиватора (В) Рис. 5. Не допускайте чрезмерного затягивания барашковых гаек.

УСТАНОВКА СОШНИКА

⚠ **ВНИМАНИЕ:** культиватор поставляется с сошником, установленным острием кверху (Рис. 6А). Перед использованием культиватора сошник необходимо установить в рабочее положение. Острие сошника должно быть направлено в сторону фрез (Рис. 6В).

Сошник обеспечивает разную глубину обработки почвы. Для регулирования глубины обработки почвы на сошнике есть три отверстия. Если вы устанавливаете сошник слишком глубоко в землю, движение культиватора замедлится, и глубина культивирования увеличится. Поднимая сошник, вы увеличите скорость культиватора, однако культивирование будет более поверхностным. Правильная установка глубины сошника зависит от состава почвы.

ТОПЛИВО И МАСЛО

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

Для изготовления топливной смеси используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92, смешанный с моторным маслом для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением, в пропорции 1:25. Рекомендуется использовать моторное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением, которое имеет классификацию API TC, - 3 или JASO FD. При использовании аналогичных двухтактных масел других производителей, они должны иметь классификацию не ниже API TB/C или JASO FC/D.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** никогда не используйте масло, предназначенное для двухтактных двигателей с водяным охлаждением. Не используйте масло, предназначенное для двухтактных двигателей, которые имеют низкие максимальные обороты. Запрещается использовать для изготовления топливной смеси масло для четырехтактных двигателей. Для правильного приготовления топливной смеси используйте справочную таблицу.

Бензин, л	Масло, мл	Соотношение
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** для приготовления и хранения топливной смеси используйте специальную емкость из металла или не пищевого пластика. Смесь необходимо готовить в хорошо проветриваемом помещении или на открытом воздухе. Запрещается готовить топливную смесь непосредственно в баке триммера.

1. Вылейте в емкость половину приготовленного для работы бензина.
2. Добавьте необходимое количество духтактного моторного масла.
3. Плотно закройте крышку емкости.
4. Тщательным образом взболтайте топливную смесь в емкости.
5. Медленно откройте крышку емкости, чтобы выпустить воздух, после чего долейте бензин, который остался. Закройте емкость и опять тщательным образом взболтайте.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** перед каждой заправкой топливного бака необходимо тщательным образом взбалтывать топливную смесь в емкости.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Готовую к работе топливную смесь рекомендуется использовать за 30 дней. При длительном хранении топливная смесь окисляется, становится неоднородной и непригодной к использованию.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** при изготовлении топливной смеси тщательным образом выдерживайте соотношение бензин/масло. Никогда не заливайте чистый бензин для заправки двигателя вашего инструмента.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Факт поломки двигателя в результате эксплуатации на чистом бензине, с неправильно приготовленной или старой топливной смесью не подлежит гарантийному ремонту.

⚠ **ПОВЕРЕДЖЕННЯ:** не храните двигатель с топливом в баке в закрытом помещении. Топливо и его пары крайне взрывоопасны. Проводить все работы с топливом должны только взрослые люди на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении, подальше от источников возможного воспламенения. Не запускайте двигатель, если во время заправки горючее было пролито. Протрите остатки пролитой смеси сухой чистой тряпкой и дождитесь полного их высыхания.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** не обкатывать и не оставлять работать двигатель длительное время на холостых оборотах. Не эксплуатировать культиватор без нагрузки на высоких оборотах. Двигатель достигает максимальной мощности только после выработки 8-10 полных заправок топливного бака.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КУЛЬТИВАТОРА

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Установите культиватор на ровную твердую поверхность, заполните топливный бак свежей топливной смесью. Установите выключатель в положение "включен" (сдвиньте вперед к упору) Рис. 7А. Закройте воздушную заслонку карбюратора. Для этого рычаг заслонки установите в крайнее левое положение "Close" Рис. 7В. Нажмите на колпачок праймера на карбюраторе (Рис. 7С) 5-6 раз до появления в нем топлива.

Нажмите до упора и удерживайте рычаг газа в нажатом состоянии (Рис. 8А). Одновременно потяните за ручку стартера (Рис. 8В), пока не почувствуете сопротивление. После этого выполните резкий рывок 4-5 раз, до первой вспышки в двигателе.

После первой вспышки откройте воздушную заслонку. Для этого переведите рычаг воздушной заслонки в положение "Open" и, удерживая нажатым рычаг газа, выполните резкий рывок за ручку стартера 2-3 раза. Двигатель должен запуститься. После запуска отпустите рычаг газа и прогрейте двигатель на холостых оборотах 1-2 минуты.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** всегда при запуске выбирайте свободный ход шнура стартера. Не вытягивайте при запуске шнур стартера до упора. Не отпускайте ручку стартера, когда она находится в верхнем положении. Невыполнение этих требований при запуске может привести к поломке деталей стартера и не подлежит ремонту по гарантии.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** во время запуска прогретого двигателя воздушную заслонку не закрывать, свечу зальет бензином и двигатель будет невозможно запустить. Если двигатель не запускается после нескольких попыток, обратитесь к сервисному центру для выяснения причины неисправности.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для остановки двигателя отпустите курок газа и дайте двигателю поработать 15-20 секунд в режиме холостого хода. Потом переведите выключатель в положение "Стоп".

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Режим холостого хода необходим для того, чтобы снизить температуру внутри двигателя. Мгновенная остановка двигателя может привести к резкому повышению температуры внутри двигателя и выхода его из строя и допускается лишь в аварийной ситуации.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** не касайтесь фрез, после остановки двигателя они

могут вращаться.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

⚠ **ВНИМАНИЕ:** никогда не работайте культиватором без воздушного фильтра, с грязным или поврежденным воздушным фильтром. Грязь и пыль будут попадать к двигателю, и приведет к его поломке. Выход из строя двигателя по этой причине не подлежит гарантийному ремонту. Держите воздушный фильтр чистым.

Для очистки или замены воздушного фильтра отожмите щеколду крышки воздушного фильтра (Рис. 9А) и снимите крышку (Рис. 9В). Вытяните из корпуса поролоновый воздушный фильтр (две половинки) и металлическую сетку. Металлическую сетку очистить от мусора воздухом. Поролоновый воздушный фильтр можно промыть в теплом мильном растворе. Перед установкой фильтр необходимо просушить. Поврежденный фильтр подлежит замене. После установки закрыть отсек крышкой.

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

⚠ **ВНИМАНИЕ:** никогда не работайте культиватором с отсутствующим или грязным топливным фильтром. Топливный фильтр подлежит замене по мере необходимости, но не реже, чем один раз на год. Замена топливного фильтра (Рис. 10).

1. Снимите крышку топливного баку.
2. Согните кусок мягкого провода в виде небольшого крючка.
3. Зацепите крючком топливный шланг с фильтром через топливную горловину.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** не вытягивайте топливный шланг полностью из бака. Достаточно вытянуть наружу часть шланга с фильтром.

1. Снимите фильтр закручивающим движением.
2. Установите новый фильтр и поместите шланг с фильтром опять в бак. Убедитесь, что фильтр лежит на дне бака.
3. Плотно закрутите крышку топливного бака.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Топливный фильтр не подлежит очистке, только замене.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Для эффективной работы двигателя, свеча зажигания должна иметь соответствующее капельное число, искровый зазор между электродами. Свеча не должна иметь внешних механических повреждений. Рекомендованная свеча зажигания RCJ6Y или ее аналоги.

МАРКИРОВКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

R - имеет встроенный резистор 14*9,5*19мм (диаметр резьбы / длина резьбы / размер ключа);

6 - капельное число;

Y - стандартный медный центральный электрод, высотой 1,5мм.

ДЛЯ ПРОВЕРКИ ИЛИ ЗАМЕНЫ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ:

1. Отсоедините колпачок свечи зажигания и удалите грязь вокруг свечи зажигания.
2. Открутите свечу зажигания ключом подсвечника.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** никогда не выкручивайте свечу, пока двигатель полностью не остыл - опасность повреждение резьбовой части головки цилиндра. Данное повреждение резьбовой части не подлежит ремонту по гарантии.

1. Проверьте свечу зажигания. Если электроды изношены, поврежден изолятор или уплотняющее кольцо, свечу необходимо заменить.
2. Измеряйте зазор между электродами свечи специальным щупом. Зазор должен быть 0,6-0,65м (Рис. 11). При увеличении или уменьшении нужного зазора рекомендуется заменить свечу, так как регулирование зазора может привести к изменению качества искрообразования.
3. Осторожно закрутите свечу руками.
4. После того, как свеча зажигания установлена на место, затяните ее ключом подсвечника и установите колпачок. Рекомендуется заменить свечу зажигания через 100 часов работы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** при установке новой свечи зажигания, для обеспечения необходимого затягивания, закрутите свечу ключом на 1/2 оборота после посадки свечи на уплотняющую шайбу. При установке свечи зажигания, что уже была в использовании, для обеспечения необходимого затягивания, закрутите свечу ключом на 1/4-1/8 часть оборота после посадки свечи на уплотняющую шайбу.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** не закрученая должным образом свеча зажигания во время работы двигателя сильно нагревается, что может привести к его повреждению. Чрезмерное усилие во время затягивания свечи зажигания может повредить резьбу.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ КОЛЕС

Колеса на культиваторе можно отрегулировать в трех положениях по высоте. Нижнее положение колес устанавливается при транспортировке культиватора на гладкой ровной поверхности при выключенном двигателе. Два верхних положения используются при культивировании почвы и помогают сохранить устойчивость культиватора во время работы на разных глубинах.

Для установки колес на необходимой высоте оттяните металлическую гильзу к пружине к тому моменту, пока гильза не освободится из отверстия вертикальной направляющей (Рис. 12). Поднимите или опустите колеса к необходимой высоте и зафиксируйте гильзу в одном из трех отверстий в вертикальной направляющей.

СМАЗКА РЕДУКТОРА (Рис. 13)

Из завода культиватор поставляется со смазкой в редукторе. Каждые 20 часов работы необходимо проверять и, при необходимости, добавлять универсальную смазку на литиевой основе. Для обслуживания редуктора выкрутите болты из отверстия (А) и контрольного отверстия (В). Добавлять смазку через отверстие (А) необходимо до тех пор, пока она не начнет выдавливаться из отверстия (В). После этого установите болты на место и плотно затяните.

УСТАНОВКА ФРЕЗ (Рис. 14)

На фрезах культиватора выдавлены буквенные обозначения A, B, C, D для правильной установки. Порядок установки фрез (вид спереди со стороны редуктора) отображен на Рис. 14.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** запрещается изменять последовательность установки фрез на культиваторе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержки высокой эффективности работы культиватора необходимо периодически проверять его техническое состояние и выполнять необходимые работы по обслуживанию. Регулярное проведение технического обслуживания также поможет увеличить срок службы культиватора. В таблице, которая приведена ниже, указана периодичность технического обслуживания и виды выполняемых работ.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** заглушите двигатель и дайте ему остыть перед тем, как выполнять какие-либо работы по техническому обслуживанию. Несвоевременное техническое обслуживание или не устранение проблемы перед работой может стать причиной поломки культиватора и не подлежит гарантийному ремонту. Всегда выполняйте проверку и рекомендации по техническому обслуживанию по графику, который указан в данном руководстве.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** при техническом обслуживании и ремонте используйте только оригинальные запасные части. Использование неоригинальных запасных частей или запасных частей, которые не отвечают надлежащему качеству, может привести к повреждению культиватора и не подлежит гарантийному ремонту.

⚠ **ПРИМЕЧАНИЕ:** График технического обслуживания применим к нормальным рабочим условиям. Если вы эксплуатируете двигатель в экстремальных условиях, таких как длительная высокая нагрузка, работа во время высокой температуры, высокой влажности или запыленности необходимо сократить сроки между ТО.

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Работы выполняются в каждый указанный месяц или отработанное количество часов, смотря, что случается раньше.			Перед использованием	25 часов работы	50 часов, но не реже одного раза	При необходимости/или повреждениях
1	Воздушный фильтр	Проверить	X (1) *			
		Очистить		X (1) *		
		Заменить			X (1) *	X (1) *
2	Фильтр топливный	Проверить	X *			
		Заменить			X (1) *	X *
3	Свеча зажигания	Проверить		X *		
		Заменить			X *	
4	Масло редуктора	Проверить	X *			
		Заменить			X *	X *
5	Топливный бак	Очистить			X *	
6	Топливопровод	Проверить	X *			
		Заменить	X *			X (2)
7	Лезвия фрез	Проверить	X *			
		Заменить	X *			X *
8	Крепления деталей	Проверить	X *			
		Подтянуть	X *			X *

(1) Сервисное обслуживание должно осуществляться чаще, при работе в запыленных условиях. (2) Эти пункты должны осуществляться в специализированном сервисном центре. (*) Работа выполняется пользователем

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Фрезы не вращается при нажатии на курок газа	Нет зацепления шестерен редуктора.	Проверить / Заменить шестерни *.
	Неисправная муфта сцепления.	Проверить / Заменить *
Двигатель не запускается	Переключатель в положении "Стоп"	Переведите в положение "Старт"
	Нет топлива в баке.	Проверить и налить топливо.
	Засорился топливный фильтр	Заменить топливный фильтр
	Не работает свеча зажигания	Проверить и заменить свечу
Двигатель не развивает мощность	Засорен воздушный / топливный фильтр.	Проверить и заменить воздушный / топливный фильтр
	Забитый глушитель.	Почистить глушитель
	Не отрегулирован карбюратор	Отрегулировать карбюратор *
	Слабая компрессия.	Обратиться в сервисный центр *
Двигатель перегревается	Недостаточное охлаждение из-за плохого доступа воздуха	Очистить ребра цилиндра от грязи
При нагрузке двигатель глохнет	Не отрегулирован карбюратор.	Отрегулировать карбюратор *
	Засоренный топливный фильтр.	Заменить топливный фильтр.

* - Данные работы из ремонта и обслуживания проводятся в условиях уполномоченных сервисных центров.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

ХРАНЕНИЯ КУЛЬТИВАТОРА

Во время перерывов в работе больше, чем 1,5 месяца рекомендуется слить топливо с бака.

Для этого:

1. Заведите двигатель, чтобы удалить остатки топлива из карбюратора.
2. Очистить фрезы от остатков земли.

После окончания сезона рекомендуется провести следующие работы:

1. Слейте топливо из топливного бака и заведите двигатель, чтобы удалить остатки топлива из карбюратора.
2. Очистить фрезы от остатков земли, смажьте густой смазкой те места, где была стерта краска.
3. Открутите свечу зажигания и налейте в отверстие подсвечника 5мл чистого моторного масла.
4. Потяните 3-4 раза за рукоятку стартера.
5. Закрутите свечу рукой, не затягивая ее до конца.
6. Храните культиватор в сухом, проветриваемом помещении без резких перепадов температуры.

ЗАПУСК В РАБОТУ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

По завершении, выкрутите свечу зажигания. Дерните 3-4 раза за шнур стартера для того, чтобы очистить камеру сгорания от масла. Протрите свечу зажигания и установите в цилиндр. Прикрепите провод колпачка зажигания к свече. Для запуска культиватора следуйте инструкциям по заправке топливом и пуска двигателя культиватора.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Если культиватор работал, дайте двигателю остыть 15 минут, прежде чем загружать его в транспортное средство. Горячий двигатель и выхлопная система могут зажечь некоторые материалы.

UA|УКРАЇНСЬКА
МОТОКУЛЬТИВАТОР
ВК52
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		ВК52
Культиватор	Тип трансмісії	Відцентрове фрикційне зчеплення
	Глибина обробки	160 мм
	Ширина обробки	300 мм
	Передавальне число	29:1
	Суха вага	15,0 кг
Двигун	Об'єм паливного бака	1,1 л
	Робочий об'єм	51,7 см^3
	Тип двигуна	Одноциліндровий, двотактний бензиновий з повітряним охолодженням
	Система запуску	Ручний, пружинний стартер
	Система запалювання	Електронна
	Паливна суміш	Суміш бензину (октанове число неменше 92) і масла для двотактних двигунів у співвідношенні 25:1
	Потужність / Обороти	1400 Вт / 2800-3200 хв$^{-1}$

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

1. Колеса
2. Направляюча висоти установки коліс
3. Нижня частина рами
4. Трос газу
5. Важіль газу
6. Вимикач
7. Робочі рукоятки
8. Середня частина рами
9. Гайки кріплення рукояток
10. Двигун
11. Робочі фрези

ЗАСТЕРІГАЮЧІ НАКЛЕЙКИ ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ



Прочитайте інструкцію з експлуатації перед початком роботи



При роботі з виробом надягайте захисні окуляри, щоб захистити зір, заглушки для вух, щоб захистити органи слуху. Одягайте захисну каску, якщо є небезпека падіння предметів і забиття голови.



Використовуйте захисну взуття.



Використовуйте рукавички для захисту ваших рук.



Використовуйте захисну робочу



Щоб уникнути травмування не підходьте близько до частин що обертаються коли культиватор увімкнений.



Уникайте контакту з відкритим вогнем, не паліть біля культиватора



Встановіть культиватор рівно та стабільно перед початком роботи.

ВСТУП

Шановний користувач!

Дякуємо за покупку продукції Procraft. У цьому посібнику наведено правила експлуатації інструменту Procraft. Перед початком робіт уважно прочитайте керівництво. Експлуатуйте інструмент відповідно з правилами та з урахуванням вимог безпеки, а також керуючись здоровим глуздом. Збережіть інструкцію, при необхідності Ви завжди можете звернутися до ній.

Лінійка техніки Procraft постійно розширюється новими моделями. Продукція Procraft відрізняється ергономічною конструкцією, що забезпечує зручність її використання, продуманим дизайном, високою потужністю і продуктивністю.

У зв'язку зі змінами в технічних характеристиках зміст керівництва може не повністю відповідати придбаному інструменту. Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію окремих вузлів і деталей, що не погіршують якість виробу, без попереднього повідомлення. Майте це на увазі, вивчаючи посібник з експлуатації.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дане керівництво. Ознайомтеся з пристроєм культиватора, перш ніж приступити до експлуатації. Ознайомтеся з роботою важелів керування. Знайте, що робити в екстрених випадках. Зверніть особливу увагу на інформацію, якій передують наступні заголовки:

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не запобігти, може привести до летального наслідку чи отриманню серйозних травм.

⚠ **ОБЕРЕЖНО:** вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не запобігти, може привести до отримання травм середньої тяжкості.

⚠ **УВАГА:** означає вірогідність отримання пошкоджень обладнання при недотриманні інструкцій по експлуатації виробу.

1. Під час роботи тримайте культиватор за обидві рукоятки при обертанні фрези та/чи роботі двигуна. Пам'ятайте, що фрези продовжують обертатися, навіть коли ви опустили важіль газу. Перед тим як поставити культиватор, впевніться в тому, що фрези повністю зупинились та двигун вимкнено.
2. Завжди твердо стійте на землі, не втрачайте рівновагу, не тягніться за культиватором. Перед початком роботи озирніться, чи немає на вашій ділянці перепон, об які ви можете спіткнутися та випустити культиватор з рук
3. Ретельно огляньте майданчик, на якому будете використовувати агрегат та видаліть всі предмети, які він здатен відкинути.
4. Обов'язково видаліть з місця майбутньої роботи дітей, тварин та посторонніх людей.
5. Завжди будьте уважними. Оцінюйте свої дії з позиції здорового глузду. Не працюйте з культиватором, якщо ви втомилися.
6. Для роботи завжди вдягайтеся відповідно. Не носіть широкий одяг та прикраси, так як вони можуть потрапити в рухомі частини культиватора. Одягніть міцні рукавички. Рукавички знижують передачу вібрації на ваші руки. Тривалий вплив вібрації може викликати оніміння пальців та інші хвороби. Носіть взуття на нековзній підошві для більшої стійкості.
7. Не працюйте з агрегатом босоніж чи у відкритих сандаліях.
8. Завжди одягайте захисні окуляри. Для уникнення пошкоджень органів слуху рекомендується під час роботи з культиватором носити захисні навушники.
9. Щоб знизити небезпеку загоряння, не допускайте накопичення залишків рослинності та надлишкової змазки на двигуні та у зоні бензобаку.
10. Запускайте двигун обережно, виконуючи інструкції виробника, слідкуйте щоб ноги не розташовувались поблизу робочих органів.
11. Для безпечного використання агрегату слідкуйте за тим, щоб всі гайки, болти та гвинти були надійно затягнуті.
12. Дотримуйтесь особливої обережності, коли ви змінюєте напрямок руху чи тягнете агрегат на себе.
13. Працюйте тільки у денний час чи при гарному штучному освітленні.
14. При роботі на схилах слідкуйте за тим, щоб не підсковзнутися.
15. Дотримуйтеся надзвичайної обережності при зміні напрямку руху на схилах.

16. Завжди зберігайте безпечну дистанцію відносно інших людей, котрі працюють разом з вами.
17. Завжди перевіряйте культиватор перед роботою, щоб упевнитися, що всі рукоятки, кріплення та запобіжні заслінки знаходяться у робочому стані та на місці.
18. Завжди акуратно обслуговуйте та перевіряйте ваш культиватор. Слідуйте інструкціям по обслуговуванню, що вказані в даному керівництві.
19. Завжди зберігайте культиватор у закритому сухому місці, недоступному для дітей.
20. Не намагайтеся очистити фрези під час їх обертання. Спочатку відімкніть двигун і дочекайтеся повної зупинки фрез.
21. Не заправляйте культиватор паливом поблизу джерел відкритого вогню. Перед заправкою заглушіть двигун та впевніться, що він охолов.
22. Не залишайте двигун увімкненим, якщо тимчасово припиняєте роботу з культиватором.
23. Заглушіть двигун перед переміщення культиватора з одного місця на інше.
24. Не працюйте з культиватором, якщо ребра циліндра та глушник забруднені.
25. ⚠ **УВАГА:** культиватор призначено для побутового використання в саду чи городі. Тривалість безперервної роботи культиватора не більш ніж 10-15 хвилин, після чого перерва в роботі 3-5 хвилин. Забороняється застосовувати культиватор для обробки цілини чи іншого важкого ґрунту (глинистого, кам'янистого чи мерзлого).

РОЗПАКУВАННЯ ТА ЗБІР

РОЗПАКУВАННЯ КУЛЬТИВАТОРА

Обережно витягніть культиватор з коробки, видаліть весь пакувальний матеріал та зріжте всі обв'язки, фіксуючі складові частини рукоятки.

⚠ **УВАГА:** з заводу культиватор поставляється с направляючою регулювання висоти коліс (1), встановленою регулюючим пазом з отворами вниз (транспортувальне положення Рис. 2А). При початковій збірці культиватора необхідно направляючу встановити пазом вверх (Рис. 2В).

Для цього необхідно відкрутити гайки та витягти болти (2) кріплення направляючої (Мал. 2А).

Перевернути направляючу пазом догори, встановити на місце та надійно затягнути болти. Нижня частина рами кріплення рукояток керування встановлена на заводі та закріплена двома болтами (А) Мал. 3. Під час збірки культиватора необхідно перевірити надійність затягнення болтів.

Закріпіть середню частину рами кріплення робочих рукояток на нижній. Для цього використовуйте дві смушкові гайки, два болти кріплення та дві пружинні шайби з комплекту кріплення культиватора (А) Мал. 4. Не допускайте надмірного затягнення смушкових гайок.

Закріпіть праву та ліву робочі рукоятки (А) Мал. 5 на середній частині рами. Для цього використовуйте дві смушкові гайки, два болти кріплення та дві пружинні шайби з комплекту кріплення культиватора (В) Мал. 5. Не допускайте надмірного затягнення смушкових гайок.

УСТАНОВКА СОШНИКА

⚠ **УВАГА:** з заводу культиватор поставляється з сошником, встановленим вістрям догори (Мал. 6А). Перед використанням культиватора сошник необхідно встановити в робоче положення. Вістря сошника повинне бути направлене в сторону фрез (Мал. 6В).

Сошник забезпечує різну глибину обробки ґрунту. Для регулювання глибини обробки ґрунту на сошнику є три отвори. Якщо ви встановлюєте сошник надто глибоко в землю, рух культиватора уповільниться і глибина культивування збільшиться. Піднімаючи сошник, ви збільшите швидкість культиватора, проте культивування буде більш поверхневим. Правильне встановлення глибини сошника залежить від складу ґрунту.

ПАЛИВО ТА МАСТИЛО

РЕКОМЕНДОВАНЕ ПАЛИВО

Для виготовлення паливної суміші використовуйте неетильований бензин з октановим числом 92, змішаний з моторним мастилом для двотактних двигунів з повітряним охолодженням, в пропорції 1:25. Рекомендується використовувати моторне мастило для двотактних двигунів з повітряним охолодженням, що має класифікацію API TC-3 чи JASO FD.

При використанні аналогічних двотактних масел інших виробників, вони повинні мати класифікацію не нижче API TB/C чи JASO FC/D.

⚠ **УВАГА:** Ніколи не використовуйте мастило, призначене для двотактних двигунів з водяним охолодженням. Не використовуйте мастило, призначене для двотактних двигунів, що мають низькі максимальні оберти.

Забороняється використовувати для виготовлення паливної суміші масло для чотиритактних двигунів.

Для правильного приготування паливної суміші використовуйте довідкову таблицю.

Бензин, л	Масло, мл	Співвідношення
1	40	1:25
5	200	1:25
10	400	1:25

ПРИГОТУВАННЯ ПАЛИВНОЇ СУМІШІ

⚠ **УВАГА:** Для приготування та зберігання паливної суміші використовуйте спеціальну ємність з металу чи нехарчового пластика. Суміш необхідно готувати у добре провітрюваному приміщенні чи на відкритому повітрі. Забороняється готувати паливну суміш безпосередньо в баку тримера.

1. Вилийте в ємність половину приготованого для роботи бензину.
2. Додайте необхідну кількість двохтактного моторного мастила.
3. Щільно закрийте кришку ємності.
4. Ретельно збовтайте паливну суміш в ємності.
5. Повільно відкрийте кришку ємності, щоб випустити повітря, після чого долийте бензин, що залишився. Закрийте ємність та знову ретельно збовтайте.

⚠ **УВАГА:** Перед кожною заправкою паливного баку необхідно ретельно збовтувати паливну суміш в ємності.

⚠ **УВАГА:** Готову до роботи паливну суміш рекомендується використовувати на протязі 30 днів. При тривалому зберіганні паливна суміш окислюється, стає неоднорідною та непридатною до використання.

⚠ **УВАГА:** При виготовленні паливної суміші ретельно витримуйте співвідношення бензин/масло. Ніколи не заливайте чистий бензин для заправки двигуна вашого інструмента.

⚠ **УВАГА:** Факт поломки двигуна в результаті експлуатації на чистому бензині, з неправильно приготованою чи старою паливною сумішшю не підлягає гарантійному ремонту.

⚠ **ПОВЕРЕДЖЕННЯ:** Не зберігайте двигун з паливом у баку в закритому приміщенні. Паливо та його пари вкрай вибухонебезпечні. Проводити всі роботи з паливом повинні тільки дорослі люди на відкритому повітрі чи у добре провітрюваному приміщенні, подалі від джерел можливого займання. Не запускайте двигун, якщо під час заправки пальне було пролито. Протріть залишки пролитої суміші сухою чистою ганчіркою та дочекайтеся повного їх висихання.

⚠ **УВАГА:** Не обкатувати та не залишати працювати двигун тривалий час на холостих обертах. Не експлуатувати культиватор без навантаження на високих обертах. Двигун досягає максимальної потужності тільки після вироблення 8-10 повних заправок паливного баку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ КУЛЬТИВАТОРА

ЗАПУСК ДВИГУНА

Встановіть культиватор на рівну тверду поверхню, заповніть паливний бак свіжою паливною сумішшю.

Встановіть вимикач у положення «увімкнено» (зруште вперед до упору) Рис. 7А. Закрийте повітряну заслінку карбюратора. Для цього важіль заслінки встановіть у крайнє ліве положення «Close» Рис. 7В. Натисніть на ковпачок праймера на карбюраторі (Мал. 7С) 5-6 раз до з'являння в ньому палива.

Натисніть до упору та утримуйте важіль газу в натисненому стані (Мал. 8А). Одночасно потягніть за ручку стартера (Мал. 8В), доки не відчуєте опір. Після цього виконайте різкий ривок 4-5 раз, до першого спалаху в двигуні.

Після першого спалаху відкрийте повітряну заслінку. Для цього переведіть важіль повітряної заслінки в положення «Open» та, утримуючи натисненим важіль газу, виконайте різкий ривок за ручку стартера 2-3 рази. Двигун повинен запуститися.

Після запуску відпустіть важіль газу та прогрійте двигун на холостих обертах на протязі 1-2 хвилин.

⚠ **УВАГА:** Завжди при запуску вибирайте вільний хід шнура стартера. Не витягуйте при запуску шнур стартера до упору. Не відпускайте ручку стартера, коли вона знаходиться у верхньому положенні. Невиконання цих вимог при запуску може призвести до поломки деталей стартера і не підлягає ремонту за гарантією.

⚠ **УВАГА:** Під час запуску прогрітого двигуна повітряну заслінку не

закривати, свічку заллє бензином і двигун буде неможливо запустити.

Якщо двигун не запускається після декількох спроб, зверніться до сервісного центру для з'ясування причини несправності.

ЗУПИНКА ДВИГУНА

Для зупинки двигуна відпустіть курок газу та дайте двигуну попрацювати 15-20 секунд у режимі холостого ходу. Потім переведіть вимикач у положення «Стоп».

⚠ **УВАГА:** Режим холостого ходу необхідний для того, щоб знизити температуру всередині двигуна. Миттєва зупинка двигуна може призвести до різкого підвищення температури всередині двигуна та виходу його із ладу і допускається лише в аварійній ситуації.

⚠ **ОБЕРЕЖНО:** Не торкайтеся фрез, після зупинки двигуна вони можуть обертатися.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

⚠ **УВАГА:** Ніколи не працюйте культиватором без повітряного фільтра, з брудним чи пошкодженим повітряним фільтром. Бруд та пил потраплятимуть до двигуна, що призведе до його поломки. Вихід з ладу двигуна за цією причиною не підлягає гарантійному ремонту. Тримайте повітряний фільтр чистим.

Для очищення чи заміни повітряного фільтра відіжміть клямку кришки повітряного фільтра (Мал. 9A) та зніміть кришку (Мал. 9B). Витягніть з корпусу поролоновий повітряний фільтр (дві половинки) та металеву сітку.

Металеву сітку очистіть від сміття повітрям. Поролоновий повітряний фільтр можна промити в теплому мильному розчині. Перед встановленням фільтр необхідно просушити. Пошкоджений фільтр підлягає заміні. Після встановлення закрити відсік кришкою.

ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР

⚠ **УВАГА:** Ніколи не працюйте культиватором з відсутнім чи брудним паливним фільтром. Паливний фільтр підлягає заміні за мірою необхідності, але не рідше ніж один раз на рік.

Заміна паливного фільтра (Мал. 10).

1. Зніміть кришку паливного баку.
2. Зігніть шматок м'якого дроту у вигляді невеликого гачка.
3. Зачепіть гачком паливний шланг з фільтром через паливну горловину.
   ⚠ **УВАГА:** Не витягуйте паливний шланг повністю з баку. Достатньо витягнути назовні частину шланга з фільтром.
4. Зніміть фільтр закручувальним рухом.
5. Встановіть новий фільтр та помістіть шланг з фільтром знову в бак. Переконайтеся, що фільтр лежить на дні баку.
6. Щільно закрутіть кришку паливного баку.

⚠ **УВАГА:** Паливний фільтр не підлягає очищуванню, лише заміні.

СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ

Для ефективної роботи двигуна, свічка запалювання повинна мати відповідне краплинне число, іскровий зазор між електродами. Свічка не повинна мати зовнішніх механічних пошкоджень. Рекомендована свічка запалювання RCJ6Y чи її аналоги.

МАРКУВАННЯ СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

R – має вбудований резистор 14*9,5*19мм (діаметр різьби / довжина різьби / розмір ключа);

6 – краплинне число;

Y – стандартний мідний центральний електрод, висотою 1,5мм.

ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ ЧИ ЗАМІНИ СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ:

1. Від'єднайте ковпачок свічки запалювання та видаліть бруд навколо свічки запалювання.
2. Відкрутіть свічку запалювання свічним ключем.
   ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не викручуйте свічку, доки двигун повністю не охолов-небезпека пошкодження різьбової частини головки циліндра. Дане пошкодження різьбової частини не підлягає ремонту за гарантією.
3. Перевірте свічку запалювання. Якщо електроди зношені, пошкоджено ізолятор чи ущільнювальне кільце, свічку необхідно замінити.
4. Виміряйте зазор між електродами свічки спеціальним щупом. Зазор повинен бути 0,6-0,65м (Мал. 11). При збільшенні чи зменшенні потрібного зазору рекомендується замінити свічку, так як регулювання зазору може призвести до зміни якості іскроутворювання.
5. Обережно закрутіть свічку руками.
6. Після того, як свічка запалювання встановлена на місце, затягніть її свічним ключем і встановіть ковпачок.

Рекомендується замінити свічку запалювання через 100 годин роботи.

⚠ **УВАГА:** При встановленні нової свічки запалювання, для забезпечення необхідного затягнення, закрутіть свічку ключем на 1/2 оберта після посадки буртика свічки на ущільнюючу шайбу. При встановленні свічки запалювання, що вже була у використанні, для забезпечення необхідного затягнення, закрутіть свічку ключем на 1/4-1/8 частину оберта після посадки буртика свічки на ущільнюючу шайбу.

⚠ **УВАГА:** Не закручена належним чином свічка запалювання під час роботи двигуна сильно нагрівається, що може призвести до його пошкодження. Надмірне зусилля під час затягнення свічки запалювання може пошкодити різьбу.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ КОЛІС

Колеса на культиваторі за висотою можна відрегулювати в трьох положеннях. Нижнє положення коліс встановлюється при транспортуванні культиватора на гладкій рівній поверхні при вимкненому двигуні. Два верхніх положення використовуються при культивуванні ґрунту і допомагають ся зберігати стійкість культиватора під час роботи на різних глибинах.

Для встановлення коліс на необхідній висоті відтягніть металеву гільзу до пружини до того моменту, доки гільза не звільниться з отвору вертикальної направляючої (Мал. 12). Підніміть чи опустіть колеса до необхідної висоти та зафіксуйте гільзу в одному з трьох отворів у вертикальній направляючій.

ЗМАЗКА РЕДУКТОРА

З заводу культиватор поставляється зі змазкою в редукторі. Кожні 20 годин роботи необхідно перевіряти і, при необхідності, додавати універсальну змазку на літієвій основі.

Для обслуговування редуктора викрутіть болти з заправ очного отвору (А) та контрольного отвору (В). Додавати змазку через отвір (А) необхідно доти, доки вона не почне видавлюватися з отвору (В). Після цього встановіть болти на місце та щільно затягніть.

УСТАНОВКА ФРЕЗ

На фрезах культиватора видавлені літерні позначення A, B, C, D для правильного встановлення. Порядок встановлення фрез (вид спереду зі сторони редуктора) відображений на Мал. 14.

⚠ **УВАГА:** Забороняється змінювати послідовність встановлення фрез на культиваторі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для підтримки високої ефективності роботи культиватора необхідно періодично перевіряти його технічний стан і виконувати необхідні роботи по обслуговуванню. Регулярне проведення технічного обслуговування також допоможе збільшити строк служби культиватора. В таблиці, що наведена нижче, вказана періодичність технічного обслуговування та види виконуваних робіт.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Заглушіть двигун і дайте йому охолонути перед тим, як виконувати які-небудь роботи по технічному обслуговуванню. Несвоєчасне технічне обслуговування чи не усунення проблеми перед роботою може стати причиною поломки культиватора та не підлягає гарантійному ремонту. Завжди виконуйте перевірку та рекомендації по технічному обслуговуванню за графіком, що вказаний в даному керівництві.

⚠ **УВАГА:** При технічному обслуговуванні та ремонті використовуйте тільки оригінальні запасні частини Champion. Використання неоригінальних запасних частин чи запасних частин, що не відповідають належній якості може призвести до пошкодження культиватора і не підлягає гарантійному ремонту.

⚠ **ПРИМІТКА:** Графік технічного обслуговування застосовний до нормальних робочих умов. Якщо ви експлуатуєте двигун в екстремальних умовах, таких як тривале високе навантаження, робота під час високої температури, високої вологості чи запиленості необхідно скоротити строки між ТО.

ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Роботи виконуються в кожен вказаний місяць або відпрацьовану кількість годин, дивлячись, що трапляється раніше.			Перед використовуванням	25 годин роботи	50 годин, але не рідше одного разу в сезон	При необхідності/а бо пошкодженнях
1	Фільтр повітряний	Перевірити	X (1) *			
		Очистити		X (1) *		
		Замінити			X (1) *	X (1) *
2	Фільтр паливний	Перевірити	X *			
		Замінити			X (1) *	X *
3	Свічка запалювання	Перевірити		X *		
		Замінити			X *	
4	Мастило редуктора	Перевірити	X *			
		Замінити			X *	X *
5	Паливний бак	Очистити			X *	
6	Паливопровід	Перевірити	X *			
		Замінити	X *			X (2)
7	Леза фрез	Перевірити	X *			
		Замінити	X *			X *
8	Кріплення деталей	Перевірити	X *			
		Підтягнути	X *			X *

(1) Сервісне обслуговування має здійснюватися більш часто, при роботі в запилених умовах. (2) Ці пункти повинні здійснюватися в спеціалізованому сервісному центрі. (*) Робота виконується користувачем

НЕСПРАВНОСТІ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Фрези не обертається при натисканні на курок газу	Немає зачеплення шестерень редуктора.	Перевірити / Замінити шестерні *.
	Несправна муфта зчеплення.	Перевірити / Замінити *
Двигун не запускається	Перемикач в положенні «Стоп»	Переведіть в положення «Старт»
	Немає палива в баку.	Перевірити і налити паливо.
	Засмітився паливний фільтр	Замінити паливний фільтр
	Не працює свічка запалювання	Перевірити і замінити свічку
Двигун не розвиває потужність	Засмічений повітряний / паливний фільтр.	Перевірити і замінити повітряний /паливний фільтр
	Забитий глушник.	Почистити глушник
	Не відрегульоване карбюратор	Відрегулювати карбюратор *
	Слабка компресія.	Звернутися в сервісний центр *
Двигун перегрівається	Недостатнє охолодження через поганій доступ повітря	Очистити ребра циліндра від бруду
При навантаженні двигун глохне	Не відрегульоване карбюратор.	Відрегулювати карбюратор *
	Засмічений паливний фільтр.	Замінити паливний фільтр.

* - Дані роботи з ремонту та обслуговування проводяться в умовах уповноважених сервісних центрів.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

ЗБЕРІГАННЯ КУЛЬТИВАТОРА

Під час перерв в роботі більш ніж 1,5 місяці рекомендується злити паливо з баку. Для цього:

1. Заведіть двигун, щоб видалити залишки палива з карбюратора.
2. Очистіть фрези від залишків землі.

Після закінчення сезону рекомендується провести наступні роботи:

1. Злийте паливо з паливного баку та заведіть двигун, щоб видалити залишки палива з карбюратора.
2. Очистіть фрези від залишків землі, змажте густою змазкою ті місця, де була стерта фарба.
3. Відкрутіть свічку запалювання і налийте у свічний отвір 5мл чистого моторного мастила.
4. Потягніть 3-4 рази за рукоятку стартера.
5. Закрутіть свічку рукою, не затягуючи її до кінця.
6. Зберігайте культиватор у сухому, провітрюваному приміщенні без різких перепадів температури.

ЗАПУСК У РОБОТУ ПІСЛЯ ЗБЕРІГАННЯ

Після закінчення, викрутіть свічку запалювання. Смикніть 3-4 рази за шнур стартера для того, щоб очистити камеру згоряння від мастила. Протріть свічку запалювання і встановіть у циліндр. Прикріпіть провід ковпачка запалювання до свічки. Для запуску культиватора слідуйте інструкціям по заправці паливом і пуску двигуна культиватора.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Якщо культиватор працював, дайте двигуну охолонути на протязі 15 хвилин, перш ніж завантажувати його до транспортного засобу. Гарячий двигун і вихлопна система можуть запалити деякі матеріали.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Mini tiller

TM Procraft: BK52

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Motorový kultivátor

TM Procraft: BK52

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Motorový kultivátor

TM Procraft: BK52

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Kultywator silnikowy

TM Procraft: BK52

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Мотокултиватор

TM Procraft: BK52

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Motocultor

TM Procraft: BK52

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Motoros kultivátor

TM Procraft: BK52

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Мотокультиватор

TM Procraft: BK52

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Мотокультиватор

TM Procraft: BK52

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 1S0 12100:2010
EN 709:1997+A4:2009+AC:2012
EN IS0 14982:2009

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 11.2024

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certif i kovaných opravnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.
Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.
Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečetí a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15.Zkrat.

16.Mezivrstva zkrat.

17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.
Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.
Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.
Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.

4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6.Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7.Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8.Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-lneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9.Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10.Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11.Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12.Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

13.Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14.Skrat.

15.Medzivrstva skrat.

16.Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17.Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18.Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19.Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20.Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

21.Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.
Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÄTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____
Model: _____
Numer seryjny: _____
Data sprzedaży: _____
Podpis sprzedawcy: _____
Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____
Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadkuniewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy klęskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- **Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;**

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy klęskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1	
Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry ıмtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębnika wrinika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębnik wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębnika i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokrętła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynarce	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty wał wirnika (bicie wału wirnika podczas obracania)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделиего: _____
Модель: _____
№ Серия _____
Дата на продожба: _____
Магазин/Дистрибутор: _____
Продавач: _____
Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в соответствие с договора за продажба.
В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2.значимостта на несъответствието;
3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в соответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несьответсгвието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две годи ни, считано от доставянето на потреб ител с ката стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.
Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.
Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекги.
Гаранцията не важи за следните случаи:
•неспазване от страна на потребителя на инсгрукциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане
на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; •неизправности в резултат на нормално износване на продукта; •неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля- не на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordata pentru lucrări de service				
Numele si semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, Str. Avram Iancu nr.38
Orașul Otopeni, jud. Ilfov
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail:masterbem@mail.ru
Web:www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:
Modell:
Gyártási szám:
Az eladás dátuma:
Az eladó aláírása:
A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve
A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális javításra nem kerül sor.
- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amekyet bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai lapokkal rendelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzuszaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektródatartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, lánckerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET	
A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágyak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: _____
Подпись продавца: _____
Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1	
Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
Модель: _____
Серійний номер: _____
Дата продажу: _____
Підпис продавця: _____
Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркеровка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1	
Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпиндель (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпуса, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкцій з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС